



sep | okt | nov 2022

Vi fyller



år!

**MER ÄN 100.000
SPANIENSVENSKAR**

Endast i USA bor det
fler utlandssvenskar
än i Spanien.

DET TÖMDA SPANIEN

Utflyttningen stort problem på många håll.

SVÅR SOMMAR PÅ FLERA SÄTT

Omfattande natur-
bränder och torka.

GARANTIPENSION SLOPAS

Tusentals spanien-
svenskar drabbas.

LÄSVÄRD LITTERATUR

Tips på bra
spanska böcker.

SÅ LEVER SVENSK- SPANSKA PAR

Fördelarna större
än nackdelarna.

¡EFTERLYSNING!



Har du ett havsnära boende med terrass och fin utsikt på Costa del Sol?
Vi letar efter fler bra objekt till våra kunder i Mijas, Fuengirola,
Benalmádena, Torremolinos och Málaga.

Dags för förändring? Hör av dig till oss!

Vi är en svenskägd mäklarfirma med internationell
inriktning, många års erfarenhet av fastighets-
förmedling samt av att bo och leva i Spanien.

C/ El Cid, 2A, kontor 2D – FUENGIROLA
+34 951 742 815 - info@felicityestates.es
www.felicityestates.es



JA MÅ VI LEVA

Får man hylla sig själv? Kan tänka mig att det klämmer någon öm tå hos en och annan jantesvensk. Hur det än är med det firar Sydkusten i oktober 30 år som svenskarnas främsta informationskälla i Spanien. Vilken resa det har varit och den är ju på inget sätt över!

Det var den 19 oktober 1992 som den första upplagan av Sverige Nytt/Sydkusten kom ut. Då var det en tabloidtidning för prenumeranter, som trycktes och postades från Åland varje vecka. SverigeNytt hade funnits sedan 1948 och Sydkusten var namnet på den spanienbilaga som inkluderades i tidningen, för prenumeranter i landet. Förlaget som gav ut tidningen hette Hummelgren & Almebäck och den startade en lokalredaktion i Marbella, som förutom att ge ut veckotidningen även tog över de dagliga svenska radiosändningarna på Onda Cero International, som då hette Radio Syd.

Knappt ett år senare anställde redaktionen en ny medarbetare. Det var under-teknad, som snabbt fick utökat ansvar. Storsatsningen kom dock av sig, beroende på att både Spanien och Sverige gått in i en djup kris. Enda sättet att rädda verksamheten var att rationalisera och det slutade med att jag fick ta över driften helt själv. Under ett par års tid skrev jag ihop och sålde annonser till åtta tabloidsidor i veckan och samtidigt producerade jag en timmes direktsänd radio varje vardag.

Med tiden började Sydkusten gå så pass bra att jag fick tillkalla hjälp av min bror Richard och släppa radioverksamheten. Sydkusten frigjorde sig även från Sverige/Nytt och blev en gratistidning, på månadsbasis. Upplagan var till en början 4.000 exemplar och kom att växa till hela 16.000.

Sydkusten startade den första nyhetssajten för skandinaver i Spanien sommaren 1997 och bara ett par år senare startades Veck@ns Sydkusten, vårt nyhetsbrev per e-post. Andra milstolpar genom årens lopp har varit kvartalstidningen SK som kom

ut första gången hösten 2011 och SK-tv som startade 2012.

Jämte nyhetsförmedlingen via allt fler kanaler har Sydkusten utmärkt sig för sin dynamiska verksamhet, som initiativtagare till en mängd evenemang och ständigt förnyande. Sydkusten Trophy var under många år den populäraste golftävlingen på Costa del Sol för skandinaver, vi har utsett Årets Svensk på kusten sedan 1992 och vi har arrangerat såväl företagsmässor som resor och konferenser.

Aldrig har Sydkustens roll ställts på så hårt prov som när coronapandemin bröt ut 2020. Medan de flesta verksamheter gick ner på sparlåga antog vi

utmaningen och utökade våra tjänster. Jag började vlogga, under hela lockdown dagligen, och SK Premium såg dagens ljus.

Utgångspunkten för vår verksamhet har hela tiden varit att berika livet i Spanien för svenskar och övriga nordbor, genom att erbjuda så intressant och matnyttig information som möjligt. Idag vågar jag påstå att många skandinavisk upplevelse av Spanien skulle

ha varit både fattigare och tråkigare om Sydkusten inte funnits.

Intresset bland svenskar för Spanien har aldrig varit så stort och vi kommer att fortsätta tillfredsställa behovet av information för att berika och underlätta livet för mängder av skandinaver i Spanien. Tack till alla er som varit med oss så här långt.

matsbjorkman.com



» **Utgångspunkten för vår verksamhet har hela tiden varit att berika livet i Spanien för svenskar och övriga nordbor.**



INNEHÅLL

FORUM

04 Debattforum

AKTUELLT

06 Boknytt
08 Vimmel
10 Garantipensioner
14 Carin Osvaldsson

NYHETER

16 Extremsommar
17 Svåra bränder
17 Vattenrestriktioner
18 Jordskredsseger för PP
19 Djur plågas i byfester
20 Energibesparingar
22 Debatt om turisttaxa
23 Gratis tågresor
24 Val av skattehemvist

FÖRETAGSNYTT

26 Brister i arbetsskydd
28 Spaniensvenskar
30 Hamréns till Spanien
32 Bengt Sändh kåserar

COSTA DEL SOL

38 Svenskar köper lyxigt
39 Fängelse för tortymord
40 Trafikstockningar
42 Äldre än Stonehenge
44 Göteborg till Málaga

REPORTAGE

34 Charco del Moro
46 Svensk-spanska par
50 Det tömda Spanien
54 Spanska boktips

TEMAN

58 Fråga SK
60 Spanska viner
62 Nacho Mata

ÖVRIGT

64 Evenemang
64 Radannonser
65 Skryssat

66 En castellano



Redaktion/Redacción:

Mats Andrés Björkman, Chef red.
info@sydkusten.es

Annonssavd./Dep. Comercial:

Richard Björkman, Marknadschef
richard@sydkusten.es

Telefon/Teléfono:

952 863 375
Apdo. 2201. 29604 Marbella (SPAIN)

Prenumerationspris/år (4 nr):

Spanien: 10€ - Sverige: 20€

Tryckeri/Imprenta:

Rivadeneira S.A. Getafe (Madrid)

Mer information/Más información:

www.sydkusten.es
www.facebook.com/sydkusten
www.youtube.com/sydkustenmarbella



Utgåva nr./Edición n°: 356
Depósito Legal: MA-63/97

OMSLAGSFOTO:
GONZALO SACRISTÁN

SK GES UT AV SYDKUSTEN MEDIA S.A., SOM SEDAN 1992 HÅLLER NORDBOR INFORMERADE OM DET VIKTIGASTE I SPANIEN. SK ÄR EN KVARTALSTIDNING SOM KOMMER UT I MARS, JUNI, SEPTEMBER OCH DECEMBER.

KOMMENTARER GÄLLANDE ELARTIKEL

I sommarnumret av SK fanns en artikel med rubriken "Så minskar du din elkonsumtion i Spanien". Eftersom den innehåller felaktigheter och saknar viktig information tycker jag inte att den ska få stå oemotsagd.

Först vill jag citera meningen "Det är ju den kilowatt som jag inte förbrukar som är den billigaste lösningen." Några grundläggande begrepp: Sorten kilowatt står för en effekt. (En kilowatt är lika med 1,341 hästkrafter). Energimängd kan uttryckas i kilowattimmar (kWh). En kilowattimme är den energimängd som alstras av en motor med effekten 1 Kw under en timme eller annorlunda uttryckt 367.100 kilopondmeter.

MINSKAD ELKONSUMTION

Jag installerade solpaneler 6kwp plus ett 10kwh batteri i september förra året och det fungerar perfekt här i Spanien. Jag fick noll/0 import av el under större delen av månaderna, och om det är kallt och molnigt har jag exporterat tillräckligt med solel för att täcka det. Min pool är på +30 med Poolheater på med filtrering varje dag och fungerar perfekt. Jag har 4 AC för uppvärmning/kylning utan kostnad för el! Säger bara att här i Spanien är det perfekt med solenergi! Eftersom jag är ingenjör och intresserad av solenergi som hobby kan du fråga mig om du vill ha mer information. Ps, jag har inget företag eller anställning i denna bransch.

Ingemar Jonsson

PARKPROJEKT I MIJAS

Grönområden behövs. Ännu bättre skulle det vara om man tar hand om de parker som redan nu finns i kommunen. Tyvärr har Mijas glömt bort att Calahonda tillhör kommunen.

Annika Augustsson

#VLOGG CHANELS LÅTTEXT

Bra analys av låten. I mitt fall gillar jag den inte, men smaken är som du säger lika baken delad. Tycker mest det är tragiskt.

Kerstin Cazorla

En effekt går inte att spara. Den finns först när man använder den. En energi går däremot att spara genom att inte använda den. Sannolikt menar författaren kilowattimme i stället för kilowatt.

ÖKAD VENTILATION minskar knappast energiförbrukningen. Snarare tvärtom. Speciellt om cirkulationen åstadkoms på mekanisk väg med hjälp av fläkt med motor. Om man kan spara energi genom att starta en motor är man snubblande nära lösningen på Perpetum Mobile. Om man dessutom tar in kall luft och blåser ut varm luft så ökar energiförbrukningen ytterligare.

Ett annat citat från artikeln: "Golvvärme drar för övrigt minst 20 procent mer energi än ele-

ment." Då frågar jag mig vart dessa 20 procent värme tar vägen. Det är snarare så att golvvärme kan spara en hel del på elräkningen!

Huskroppen, i detta fall golvet, kan ackumulera värme. Att därför värma upp golvet nattetid, när elen kostar omkring hälften av den dyra perioden på dagtid, torde vara en bra affär.

Det handlar alltså inte enbart om att minska energiförbrukningen utan kanske också i ännu större utsträckning använda elen när den är billig. Alltså nattetid och helger. Själv har jag därför installerat en timer så att allt mitt varmvatten som värms elektriskt, enbart värms under lågtariffid.

THOMAS HEDRÉN

#DAGENS BILD SPANSK RÄKA

De stora och vackert mörkröda räkorna är speciellt populära på grund av det utsökta och ganska fasta köttet. Prismässigt kostar de runt 50-75 euro per kilo. En carabinero kan bli 30 cm lång och den har ett förhållandevis stort huvud, som efter stekning innehåller en mycket god saft, som helst ska sugas ut. Precis som dess närmaste släkting langostinon fångas den i både Medelhavet och Atlanten. På franska är den känd som crevette rouge écarlate, på engelska som scarlet shrimp, medan den på Balearerna även går under namnet gambot och i Andalusien som chorizos, då de med en smula fantasi kan påminna om korvarna med samma namn. Gemensamt för alla räkor är att de är rika på mineraler, inte innebär mer än omkring 100 kalorier per 100 gram, men att de är riktigt kolesterolrika.

Yvonne Turner

DANSK POJKE FÖROLYCKADES

Våra grannar bara ett par hus bort. Fina lille pojke. Det är ofattbart. Håll koll på era små kring vatten, varje sekund!! Det går så jäkla snabbt och barn drunknar i tystnad! Vila i frid lille M.

Malou Neguembor

HOTELLGÄSTER TUMMAR PÅ REGLERNA

Så har det varit i många år i många länder. Finns de som går till playan mkt tidigt och lägger sina handdukar på solstolarna. Bodde på ett hotell när ngn hotellgäst blev arg och slängde alla handdukarna i poolen. Jag fick mig ett gott skrat den dagen.

Ing-Britt Jutterström

Som i fjällen, när folk går till backen jättetidigt och lägger liggunderlag i de bästa solgroparna!

Lena Ellström Velasco

Andalusien är fantastiskt, med ett ljus som är unikt, vill jag säga.

BRANDEN I MIJAS BROMSAD

Bor i La Cala Hills och vaknade av den starka brandlukten. Så skönt att det är släckt nu. Våra brandmän är hjältar.

Monica Lodin Karlsson

FLER TURISTER PÅ BESÖK

Så härligt som det är i Spanien, så är det fullt förståeligt, att folk flyr till en skönare plats! 🍷👍

Weronica Nåtefalk

PÅSTÅDD SVENSK SNÅLHET

Uppväxt på 50-talet i Malmö med en norrländsk mamma. Det var kulturen att om man kom under maten så fick man sitta och vänta i ett annat rum. Som liten visste jag ju inte varför, men det var ingen som ifrågasatte detta. Man åt hemma helt enkelt, det var inte underligt eller dåligt sätt. Har svårt att tänka mig att det skulle vara snålhet för det gick ingen nöd hemma fast vi var en arbetarfamilj. Sen kom man till Spanien, och här skulle man ju skämmas ögon ur sig om man inte bjöd på mat, fast mina barns kompisar åt också alltid hemma, här är och var standarden för mattiden samma i alla familjer - 14-15. I dagens Sverige har jag dock svårt att förstå att man inte bjuder ungarna, efter klart pratat med deras föräldrar.

Eva Astudillo

Fick alltid sitta och vänta. Och detta var inte några fattiga familjer. Och jag var verkligen inte stor i maten. Så var det inte hos oss. Salta och späd sa alltid mamma. Men men. Det var ju också alltid så på fester att barnen inte åt samma mat hos andra. De fick köttbullar när föräldrarna åt oxfilé, typ. Sjuttioalet var detta. I medelklassSverige.

Magdalena Vagnemark

#DAGENS BILD: CAMINO DE SANTIAGO

Delar av leden går inte långt från där jag bor. Nu är det en helt underbar årstid att besöka. Grönt och lummigt med svala bäckar och floder på många håll. Underbara små byar att upptäcka och prova alla lokala delikatesser.

Linn Johansson

#VLOGG FRÅN GRANADA

Fastnade på Mallorca i 30 år, har upptäckt att Spanien är så mycket mer än så. Andalusien är fantastiskt, med ett ljus som är unikt vill jag säga. Detta bland allt annat fantastiskt där. Känns som jag missat det riktiga Spanien. Bättre sent än aldrig.

Anders Streifeldt

SÁNCHEZ FÖR EU-REFORM

Äntligen någon som föreslår det. Det är sjukt att ett enskilt land kan stoppa viktiga beslut. Det borde även ändras i NATO.

Jolanta Sagatowska

DIN NYA
ITALIENARE I
HJÄRTAT AV
NUEVA ANDALUCIA

fatMama
TRATTORIA



(T) +34 952 90 60 70
(W) Fatmama.es

PAPAGAYO
SOCIETY



PRESENTS

ABSOLUTE 90! MARBELLA

7 HOURS · 7 ARTISTS · 4 DJS

**SATURDAY
SEPTEMBER 24**

IN ALPHABETICAL ORDER

- 2 UNLIMITED •
- 2 BROTHERS ON THE 4TH FLOOR •
- ALICE DJ • BASIC ELEMENT •
- HADDAWAY • DJ SASH! • SNAP •

VIP TABLES & DANCEFLOOR TICKETS



SCAN HERE
FOR TICKETS



TICKETS AVAILABLE ON TICKETMASTER.COM
www.papagayomarbella.com

Marbella Arena, Plaza de Toros Puerto Banus,
Salida 174 de la autovía A-7. A, Nueva Andalucía, Marbella

DJUR PLÅGAS VID BYFESTER

Vad krävs för att dessa galenskaperna där människor dör och djur blir lidande skall upphöra?? (Som att det inte räcker att dessa tjurar senare får dö plågsamt och stressade på en tjurfäkningsarena). Inte konstigt att världen ser ut som den gör. Inget liv är av värde. Varken människor eller djur...

Agnetha Helander

Tjurfäktning är så coolt och underhållande. Har varit på ett antal arenor och tittat. Tyvärr så ska svenskarna lägga sig i spaniens nationalsport. Lika dumt som spanjorerna skulle förbjuda ishockey och bilträffar i Sverige.

Pierre Persson

Det är ett helt intelligensbefriat beteende i dagens Europa.

Håkan Tropp

BLOGG OSVALDSSON: KÄRLEK ELLER INVASION?

Tack för ännu en läsvärd och rolig krönika. Bara en liten önskan från en säkert alltför känslig gammal gubbe. Du kan väl sluta skriva "en" när det borde stå "man". Jag vet att det bland uttalade feminister är ett slags statement att skriva så men jag studsar till varje gång jag ser det. Med det sagt så är det förstås inget fel i att vara feminist även om jag hade föredragit ordet humanist. Men det är en helt annan historia.

Leif Carlsson

KÅSERI SÄNDH: ALVAR I SÖDERKULLA:

Hej! Jag instämmer helt i din uppfattning om bönder. De kan allt! Utöver det du beskrev så är de nuförtiden även dataproffs. Maskinerna är ju datoriserade. Jag är full av beundran efter att under några år sålt fordon till denna yrkeskår!!!

Tord Blomberg

INVIGNING AV FERIAN

Vill säga att ni gör ett fantastiskt jobb på er sajt, Sydusten. Det går inte en dag utan att jag läser er. Jag är radiojournalist och har arbetat på Sveriges Radio sedan 1983. Som ni säkert inser har jag ett varmt hjärta för Spanien och i synnerhet Andalusien.

Pär Fontander

KATALANSK SPIONSKANDAL

Puigdemont "flydde genom Sverige", "greps i Tyskland" och "kom senare undan". Ett tendentiöst och lömskt sätt att beskriva händelserna. Puigdemont reste genom Sverige. Han flydde inte. Den europeiska arresteringsorder som var utfärdad underkändes i tysk domstol och Puigdemont SLÄPPTES fri att resa vidare. Llärena har fortfarande fyra år senare inte lyckats få igenom en korrekt arresteringsorder som har lett till utlämnande till spansk rättvisa.

Bengt Sjöberg

VLOGG: SAN FERMIN

Lyssnade just på den korta versionen av din blogg kring encierron i Pamplona, med de något trötta svenska reportrarna, som bl.a. borde upplysas om att Pamplona inte ligger i Baskien. Pamplona är en urgammal stad, som är huvudstad i det tidigare kungadömet Navarra (sent 800-1841), och anses ha sitt namn efter Caesars trätobroder Pompeius. Detta års besök under San Fermin var mitt 38:e sedan 1967.

Staffan Säfwenberg

Tjurfäktning är ett helt intelligensbefriat beteende i dagens Europa**#SKTV SALUHALLEN I CÁDIZ**

Skulle vilja se EN sådan i Sverige, men jag är nöjd med dem som vi har i Soria.

Jorge Telenius

Ser väldigt gott ut. Kan du vara snäll zooma in priserna lite. Lite nyfiken!!!

Madeleine Rosensohn

BRISTANDE ARBETSSKYDD

Hoppas detta ändras omedelbart, det är omänskligt att jobba ute i denna värme!

Alex Kjellberg

#SK30 ENGELSKA KYRKOGRÄDEN

Så fint reportage. 🙏

Carina Agdelius

Dela du också dina åsikter på **sydusten.es** och **Facebook!**

BILDBOK OM PENSIONÄRER**Los Viejos**

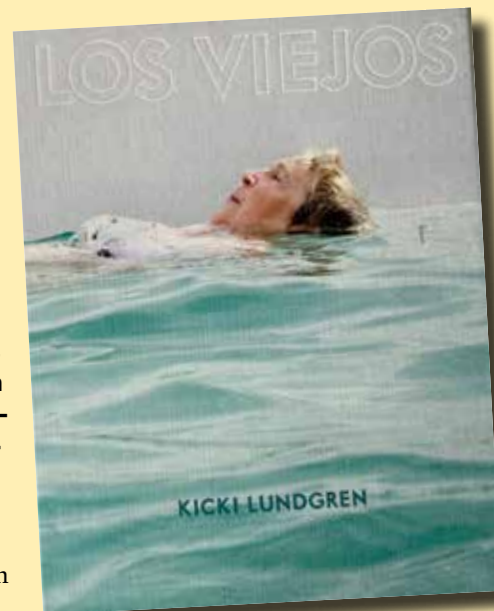
Kicki Lundgren

I slutet av augusti släpptes fotoboken "Los Viejos" (Gamlingarna). Den består av fotografier som tagits av Kicki Lundgren av nordeuropeiska pensionärer som bor delvis eller året runt i Spanien och inkluderar ett efterord av socialantropologen Anna Gavanas.

Åren 2018-2021 fångade fotografen Kicki Lindgren ögonblick med pensionärer, främst svenskar men även andra skandinaver och briter, som vistas på Costa Blanca och Costa del Sol. Bilderna har samlats under titeln "Los Viejos", en fotobok som är Lindgrens fjärde och som släpptes i slutet av augusti.

Boken fokuserar helt på bilderna och saknar därför bildtexter. Fotografierna förmedlar stämningar och visar pensionärer som interagerar, kopplar av och njuter av livet i Spanien.

ISTÄLLET FÖR ATT beskriva bilderna har boken en eftertext av Anna Gavanas. Hon är socialantropolog och har studerat pensionärer i Spanien. 2017 gav hon ut den



"LOS VIEJOS" ÄR DEN FJÄRDE FOTOBOKEN SOM GES UT AV KICKI LUNDGREN.

uppmärksammade boken "Pensionärsplaneten", baserad på 200 intervjuer med spaniensvenskar.

Kicki Lundgren är professionell fotograf och har bland annat tilldelats Arbetets museums dokumentärfotopris och Helsingborgs Dagblads Fotopris.

Boken kan beställas direkt av fotografen via e-postadressen info@kickilundgren.com. Priset är 330 svenska kronor plus frakt (80 kronor extra inom Sverige och 205 kronor till Spanien).

TEXT: MATS BJÖRKMAN
www.kickilundgren.com



UNDER FYRA ÅRS TID HAR KICKI LUNDGREN FOTOGRAFERAT NORDEUROPEISKA PENSIONÄRER PÅ COSTA BLANCA OCH COSTA DEL SOL.

Känslan av en problemfri försäljning.

Prata med våra utlandsmäklare.

Letar du efter en lokal mäklare som förstår vad internationella köpare uppskattar med din bostad? Låter det tryggt och bekvämt med full service som erbjuder allt från fotografering, fysiska och digitala visningar till dokument och juridiska frågor? Prata med oss på Sveriges ledande fastighetsbyrå.

Vi finns alltid nära till hands.

Se Säljguiden på
fastighetsbyran.com





REKTORN I SVENSKA SKOLAN I MARBELLA SARA VILJOSSON HÄLSADE ALLA VÄLKOMNA TILL DEN FÖRSTA GEMENSAMMA FESTEN PÅ TRE ÅR.



ETT FLERTAL STÅND ERBJÖD SÄVÄL SVALKANDE FRUKTDRYCKER SOM BAKVERK OCH LOTTDRA-
NINGAR.

SKOLANS DAG

Traditionen att samla personal, elever och anhöriga för en gemensam fest kunde 4 juni återupptas av Svenska skolan i Marbella, för första gången sedan pandemin bröt ut. Det var en extra glad tillställning efter två långa år med restriktioner.

Deltagarna bjöds på lekar, uppträdanden och framför allt mycket gott att både äta och dricka.

TEXT & FOTO: RICHARD BJÖRKMAN
www.sydskusten.es/tv/22010



PÅ SKOLANS DAG KUNDE MAN MUMSA PÅ BÅDE KANELBULLAR OCH PAELLA.

NÄRKONTAKT MED LEGENDER

Den stora sommarfestivalen Starlite Festival i Marbella arrangerades i år för elfte gången och varade längre samt bjöd på fler konserter än någonsin.

Många internationella stjärnor har uppträtt i sommar vid det gamla stenbrottet i Nagüeles, vid foten av berget Sierra Blanca. Bland dem kan nämnas Simple Minds, Diana Ross, Christina Aguilera, Andrea Bocelli och sånggruppen Il Divo, som hyllade sin nyligen bortgångne spanske gruppmedlem Carlos Marín. Spanska artister på stora scenen var bland andra Raphael, Ana Torroja, Estopa, flamencostjärnan Sara Baras och den spanska rapparen Tangana, som höll inte mindre än tre utsålda konserter.

TEXT & FOTO: RICHARD BJÖRKMAN
www.sydskusten.es/tv/22009



PÅ STARLITE FESTIVAL KAN MAN KOMMA RIKTIGT NÄRA ENS GAMLA IDOLER, SOM SIMPLE MINDS SÅNGARE JIM KERR.

LEARN. LIVE. EXPLORE.

Study in English in Marbella

- Business
- Marketing
- International Relations
- Psychology
- Pre-Sessional English

Official and accredited UK, Russian and Bologna recognised bachelor and master degrees.

All programmes approved by CSN.

360° personalised student support, valuable internships and over 95 different nationalities on campus.



Rolling admission. October and February intake.
Book you visit or a call via www.miuc.org

**MARBELLA
INTERNATIONAL
UNIVERSITY
CENTRE**

Contact: info@miuc.org
+34 953 860 000 +34 636 601 640



I slutet av juni meddelade riksdagen att beslut fattats om att rätten att ta med sin garantipension vid utvandring till annat land än Sverige upphör. Beslutet börjar gälla från och med 1 januari 2023 och kommer påverka drygt 47.000 svenska pensionärer runtom i världen. Nära 2.400 spaniensvenskar drabbas av beslutet.

Den 22 juni fattade riksdagen beslut om att garantipensionen för utlandssvenskar upphör att gälla. Det är i vårändringsbudgeten som regeringen meddelar sin syn kring tolkandet av lagen efter en EU-dom från 2017, vilket tar bort möjligheten till utbetalning av garantipensionen för utlandssvenskar.

Sedan garantipensionen infördes i Sverige har den ansetts vara en pensionsförmån som omfattats av de allmänna beräkningsreglerna om pensionsförmåner i EU-förordningen. En person som uppfyllt villkoren för garantipension eller garantipension till omställningspension har haft samma rätt till förmånen oavsett om personen har bott i Sverige eller i en annan medlemsstat, liksom i Schweiz. Garantipensionen utbetalas till pensionärer som haft en liten eller ingen arbetsinkomst över huvud taget och även till utlandssvenskar som tidigare bott i Sverige i minst tre år före 65 års ålder.

Rätten till garantipensionen grundar sig dock på en tillfällig lag som upphör 1 oktober 2022. Från och med januari 2023 upphör därför rätten att få garantipension vid bosättning utanför Sveriges gränser.

TILL FÖLJD AV EU-domstolens dom i mål C-189/16 Zaniewicz-Dybeck meddelade regeringen att garantipensionen inte längre ska betraktas som en pension utan ska klassas som en minimiförmån. Regeringen menar att det inte längre finns rättsligt stöd för att fortsätta



FOTO: MATS BJÖRKMAN

FRÅN OCH MED DEN 1 JANUARI 2023 UPPHÖR GARANTIPENSIONEN ATT GÄLLA FÖR 2.400 SPANIENSVENSKAR. SYDKUSTEN HAR VARIT I KONTAKT MED BERÖRDA PENSIONÄRER BOSÄTTA I SPANIEN SOM BERÄTTAR HUR DE KOMMER DRABBAS NÄR DE NYA REGLERNA BÖRJAR GÄLLA.

TUSENTALS SPANIENSVENSKAR FÖRLORAR GARANTIPENSION

Sveriges regering gör kontroversiell tolkning av EU-utfall.

bevilja och betala garantipension till personer bosatta i ett annat land inom EES eller i Schweiz.

Sveriges socialförsäkringsminister Ardalan Shekarabi meddelar via sin pressekreterare i en kommentar till Sveriges Radio att ”syftet med garantipensionen är att erbjuda ett skyddsnät för dem som är bosatta inom Sverige. Förändringen berör den som lämnar Sverige under en längre tid. Bosätter man sig i ett annat land är det istället det landets skyddsnät som är aktuellt om inkomstpensionen inte räcker till.”

KOSTNADEN FÖR garantipensionen uppgår idag till runt 470 miljoner kronor per år där den

största gruppen utlandssvenskar som nyttjar den är boendes i Finland, enligt Pensionsmyndigheten. En annan grupp som nyttjar den är utlandssvenskar som bor i Spanien.

Sydkusten har blivit kontaktad av ett flertal personer i Spanien som riskerar att bli av med sin garantipension.

Gunnar Månsson, 68, bor i Alicante och är en pensionär som direkt påverkas av beslutet.

–Jag blev resident i Spanien för runt två år sedan när jag blev pensionär. Min pension är låg, 7.900 kronor, så därför valde jag att bo i Spanien eftersom boendet och levnadskostnaderna är lägre än i Sverige. Jag opererade tidigare bort en cancertumör i ena lungan

och i binjuren och går nu på kontroll. Jag är således beroende av att få fortsatt sjukvård i Spanien. Nu är jag jätteorolig för att förlora min garantipension. Jag tvingas välja mellan att bo kvar i mitt hem utan pension och att flytta till Sverige och behålla min pension, men sakna bostad. Min plan var att åldras i Alicante så oron inför framtiden är stor.

NÄR DET NYA BESLUTET börjar gälla kommer Gunnar Månssons månadspension minska med hela 6.200 kronor. Kvar blir runt 2.900 kronor för honom att leva på.

–För mig är det rena katastrofen! Jag vaknade klockan tre härnatten och kunde inte somna

om. Var kommer jag befinna mig om ett år, var ska jag dö? Vad gör jag med testamentet? Försäkringarna? Hela min tillvaro här är hotad.

Många svenska pensionärer har under årtionden bosatt sig i Spanien eftersom livskvaliteten anses vara högre och levnadskostnaderna lägre än i Sverige. Men förändringen av garantipensionens regler innebär nu att många som tidigare tänkt sig emigrera vid pension måste tänka om.

» **Jag bor här i Spanien eftersom min pension är så pass låg, jag var tvungen att anpassa mun efter matsäck, men så ändras reglerna! Regeringen hade kunnat ändra reglerna för framtida människor som vill bosätta sig i utlandet men inte för de som redan flyttat ut från Sverige!**

Majbritt Jonasson, 82, planerade flytt till Spanien år 2019 men ångrade sig på grund av att de ekonomiska förutsättningarna skulle ändras. Hon har idag inte garantipension utan ett inkomstpensionstillägg. Majbritt är orolig att Pensionsmyndigheten vill ändra detta till ett garantipensionstillägg, något hon bestrider, eftersom det skulle ta bort möjligheten till utbetalning vid utvandring till land utanför Sveriges gränser.

Tror du att andra som i dagsläget har garantipension skulle kunna få den definierad som ett inkomstpensionstillägg istället och på så vis undgå de nya reglerna?

– Ja, kanske det. Den pension jag har idag är att betraktas som allmän pension och då är det min åsikt att de inte kan ta ifrån mig den vid utlandsflytt. Men skulle Pensionsmyndigheten ändra klassificeringen till garantipension blir det klassat som bidrag, vilket de i så fall kan slopa om jag flyttar från Sverige. Jag har inte fått något beslut än, men inväntar svar om hur de ställer sig till det.

Majbritt har samtidigt hittat ett

avtal om social trygghet mellan Spanien och Sverige där det står att myndigheterna ska tillförsäkra sina medborgare en social trygghet (Förordning i Riksdagen 1984:555 om tillämpning av en konvention den 4 februari 1983 mellan Sverige och Spanien om social trygghet /Red. anm.). Hon har nu ställt frågan till Socialdepartementet om inte denna konvention gäller för de utlandsboende som nu blir av med sin garantipension.

EN ANNAN PENSIONÄR som drabbas är före detta undersköterskan Liisa Corso, 72, bosatt i Fuengirola, som går miste om cirka tusen kronor per månad när de nya reglerna börjar gälla.

– Jag har arbetat fyrtio år i Sverige. Varför ska inte jag få garantipension? Jag kan inte förstå det. Jag har haft låga inkomster hela mitt liv och är ensamstående och måste betala allt själv, så livet kommer bli extra svårt för mig, säger hon.

Sydkusten har kontaktat svenska ambassaden i Madrid för att få svar på hur många svenska pensionärer i Spanien som berörs av beslutet, samt vilket skyddsnät socialförsäkringsministern menar spaniensvenskarna ska lyda under. De hänvisar till Socialdepartementet och Pensionsmyndigheten.

Forts. sid 12 >>>



FOTO: PRIVAT

GUNNAR MÅNSSON, 68, ÄR EN SPANIENSVENSK PENSIONÄR SOM BLIR AV MED HELA 6.200 KRONOR I MÅNADEN NÄR GARANTIPENSIONEN SLOPAS.

Vi kör till Costa del Sol & Costa Blanca varje vecka!

Flytt- och gods-
transporter,
kyl- och frys-
transporter m m.
Även lokalt på
Costa Blanca och
Costa del Sol.

Kontakta oss!
+46 42 14 09 30
info@vittsjoakeri.se
www.vittsjoakeri.se



Mäklarhuset

Fastighetsmäklare | Real Estate | Inmobiliaria

MARBELLA | ESTEPONA | BENAHAIVIS | SAN PEDRO ALCÁNTARA

**FUNDERAR DU PÅ
ATT KÖPA ELLER
SÄLJA I MARBELLA?
KONTAKTA OSS!**

Telefon: +34 673 673 721

E-post: johanna.langella@maklarhuset.se
www.maklarhuset.se/marbella

–Det finns 2.370 pensionärer som har garantipension utbetalt till Spanien. Medelbeloppet för garantipensionen för dessa pensionärer i Spanien är cirka 1.100 kronor i månaden före skatteavdrag. Dessa uppgifter gällde i juni 2022. Från augusti 2022 höjs garantipensionen och beloppet och antalet pensionärer förändras troligen, men dessa uppgifter har jag inte tillgång till än, säger Ann-Sofie Kraft Nilsson, pensionsspecialist på Pensionsmyndigheten.

Vilket skyddsnät menar ni att spaniensvenskar ska lyda under?

–Det är något jag inte i detalj kan besvara utan det måste respektive lands motsvarighet till Pensionsmyndigheten besvara. Lagstiftningen förändras i varje land och det är svårt att i detalj kunna beskriva vilka eller vilken förmån som kan utgå just från den spanska myndigheten. Men varje år måste EU-länderna lämna in en förteckning över vilka förmåner som finns i landet och för Spaniens del har jag deras förteckning från 2020. Där framkommer att även de har en förmån som regleras enligt artikel 58 i EU-bestämmelserna, det vill säga att det är en minimiförmån som betalas ut vid bosättning i Spanien. Dock, för att veta vad varje individ kan ha rätt till, krävs en kontakt med myndigheten i det land de bor. Myndigheten behöver utreda närmare om individen kan ha rätt till ett grundskydd från det landet, säger Ann-Sofie Kraft Nilsson.

EN TALESPERSON på Socialdepartementet ger ett liknande besked och meddelar i en skriftlig kommentar att ”det är upp till varje land att bestämma hur det sociala trygghetssystemet ska vara utformat och vem som ska ha rätt till olika ersättningar, alltså att fastställa villkoren. Vilka eventuella ersättningar som en person kan beviljas vid en flytt till ett annat land inom EU/EES är därmed upp till landet som personen flyttar till att bedöma.”

Cecilia Borglin, generalsekreterare för föreningen Svenskar i Världen, var en av de första som uppmärksammade vilka konse-



CECILIA BORGLIN, GENERALSEKRETERARE FÖR FÖRENINGEN SVENSKAR I VÄRLDEN, UPPGER ATT REGERINGEN DRAR UNDAN MATTAN FÖR MÅNGA UTLANDSSVENSKAR.

kvenser de nya reglerna får för pensionärer som bor i utlandet.

– Det nya regelverket innebär att politikerna drar undan mattan för en redan utsatt målgrupp. Det här drabbar många som redan vrider och vänder på slantarna och det i

en ålder då man sannolikt inte bara kan bryta upp och börja om på nytt. Att informationen dessutom kommer så sent inpå verkställandet anser vi är under all kritik.

Hon fortsätter:

– Vi har haft dialoger med



ANN-SOFIE KRAFT NILSSON, PENSIONSSPECIALIST PÅ PENSIONSMYNDIGHETEN, MEDDELAR ATT VARJE INDIVID SOM DRABBAS MÅSTE TA KONTAKT MED RESPEKTIVE MYNDIGHET I DET LAND DE BOR.



SYDKUSTEN HAR FÖRSÖKT NÅ ANSVARIGE SOCIALFÖRSÄKRINGSMINISTER ARDALAN SHEKARABI VID UPPREPADE TILLFÄLLEN FÖR EN KOMMENTAR, UTAN ATT LYCKAS.

både Socialdepartementet och Pensionsmyndigheten. SVIV har även deltagit på möten med den särskilda utredaren för Garantipensionsutredningen och svarat på flertal remisser i frågan. I samtliga remissvar och möten har vi motsatt oss förslaget att utbetalningen av garantipension till svenska medborgare bosatta utomlands ska upphöra. Tyvärr har vårt arbete inte gett det resultat som vi hade hoppats på. Just nu inväntar vi svar på ett öppet brev som vi skrev till socialförsäkringsministern i slutet av juni, som ifrågasätter varför Sverige drar undan mattan för denna redan utsatta grupp.

Från början av nästa år är det Spaniens motsvarighet till Försäkringskassan, Seguridad Social, som Spaniensvenskar behöver vända sig till för frågor kring sin pension. Vilken ersättning som ska motsvara garantipensionen är oklart. Det är också avsevärt svårare att få kontakt med spanska myndigheter än svenska, särskilt i det här fallet, då inget prejudikat satts än.

Sydkusten har försökt nå socialförsäkringsminister Ardalan Shekarabi vid upprepade tillfällen för en kommentar, utan att lyckas.

TEXT: NICHOLAS CHRISTIANSEN

FAKTA

• Beslutet att utlandsboende pensionärer inte ska få garantipension togs 22 juni i riksdagen.

• Beslutet grundar sig i en tolkning av EU-domstolens dom i mål C-189/16 Zaniewicz-Dybeck, där regeringen menar att det inte längre finns rättsligt stöd till artikel 58 i EU-förordningen för att fortsätta bevilja och betala garantipension till personer bosatta i ett annat land inom EES eller i Schweiz.

• Beslutet börjar gälla från och med 1 januari 2023 och kommer påverka drygt 47.000 pensionärer runtom i världen. Nära 2.400 spaniensvenskar påverkas.

• Beslutet gäller inte personer födda 1937 eller tidigare. Ej heller berörs garantipension till änkepension.

LIBERTYCASHBACK



Enkla saker som kan få kunderna att känna sig väl till mods

Gäller från
28/9
till 24/11

60€ CASH BACK

för varje ny bil-, hem- och
livförsäkring

FÖR BEFINTLIGA KUNDER

30€ CASH BACK

med den första försäkringen och 60€
med den andra osv.

FÖR NYA KUNDER



Och många andra fördelar som:



Fordonstillbehör är försäkrade som standard och behöver ej deklarerars



Rensning av rör samt täckning vid ökad vattenförbrukning på grund av skada



Möjlighet till livförsäkring med fasta utbetalningsvillkor utan premiehöjning under 10 år



**Liberty
Seguros®**

#1

Förstahandsvalet
för utlänningar
i Spanien

Besök din försäkringsagent eller gå in på libertyexpatriates.es

Cashback-erbjudandet gäller för försäkringar som tecknas och börjar gälla mellan 28 september 2022 och 24 november 2022. Försäkringspremien måste betalas per autogiro. Gäller ej förnyande av försäkring eller ersättningsförsäkringar. Gäller endast nytecknande av bil-, hem- och livförsäkring. Villkor och minimipremie tillämpas. För mer information besök vår hemsida eller kontakta din försäkringsagent.

Prenumeranter på SK
Premium får en kolumn
av Carin Osvaldsson
VARJE VECKA!



Carin Osvaldsson är både fastighetsmäklare
och journalist, samt tillika mamma till Iván född 2013.
Bosatt i Benalmádena och med stor kärlek till Málaga stad.
Glorifierar ibland Sverige efter 17 år utomlands,
men försvarar intensivt Spanien när det väl gäller.



CARIN OSVALDSSON

FUSK ELLER SMART NYTTJA KONTAKTER?

“Enchufe” på spanska betyder eluttag men används precis som det svenska ordet kontakt även i mer humana sammanhang, det vill säga om förbindelser mellan människor. Att nyttja sina kontakter är det mest självklara som finns i Spanien men uppfattas på ett lite annat sätt bland svenskarna.

Det spanska uttrycket “tener enchufes” är i grunden ett negativt uttryck som syftar på att man fuskar sig till något man egentligen inte är förtjänt av. Man använder sig av sina kontakter för att skaffa favörer eller få tillgång till en gräddfil. I dagligt tal har det dock kommit att få en bredare betydelse och även om gränserna kan vara luddiga gällande vad som är okej eller ej, så används det ofta mer skämtsamt och inte enbart i negativ bemärkelse.

Egentligen ska den här kolumnen inte handla om själva uttrycket, det får Mats Björkman analysera i sin fredagsblogg under rubriken Spanska uttryck. Nej, min intention var att jämföra hur olika spanjorer och svenskar ser på just att be sina kontakter fungera som dörröppnare för att underlätta en första kontakt med en okänd.

Att dra nytta av sina kontakter, eller en närståendes sådana, anses nästan vara lite fult i Sverige. Det är att ta en genväg, att inte göra sin läxa på egen hand. Jag har funderat på detta fenomen och skillnaderna mellan mina båda länder flera gånger genom åren, men insåg nyligen att jag har bott i Spanien så länge nu att jag faktiskt tappat det svenska synsättet helt.

Jag upptäckte att jag tagit för givet att Sverige numera är mer “uropeiskt” och att det skulle vara vanligare nu för tiden att helt enkelt ta den enklaste vägen. Att “själv är bäste dräng” och “inte ska väl jag...” blivit mindre påtagligt och att allt nätverkande på sociala medier, där ju svenskarna alltid varit pionjärer, öppnat upp för en mer praktisk och generösare inställning där man vågar “störa” varandra mer.

Men jag är inte helt säker på att det är så.

Efter ett samtal med en spansk släkting som ska etablera ett nytt varumärke i Sverige, ville jag försöka hjälpa till och lovade dra i några trådar. Jag ringde några samtal, fick några

ingångar och gick utan att skämmas på dem. Jag möttes inte med kalla handen, men dock med vad jag uppfattade som viss förvåning. Jag fick hjälp och vi får hoppas att det leder till att någon dörr öppnas!

Men man gör kanske inte riktigt så i Sverige ens anno 2022. Eller vad säger ni?

Det märkligaste är just att svenskar generellt är ett så effektivt folk, så varför då inte ta den snabbaste vägen? Å andra sidan är det definitivt så att kontakter inte är av lika stor vikt i Sverige. Det är mycket lättare - folk är i regel mycket mer tillgängliga och bättre på att svara - att få kontakt den officiella vägen utan någon först bereder vägen. Det

är besvärligare i Spanien där det nästan förutsätts att någon på insidan först öppnar dörren åt en (bildligt talat) eller att en gemensam bekant sköter introduktionen.

Sannolikt är det behoven som styr och eftersom kravet på “enchufes” i Spanien är stort är det inte lika uppseendeväckande eller känsligt. Det är till och med så att folk skulle bli förnärmade om de i efterhand fick veta att man inte nyttjat den hjälp som fanns att få. Framförallt skulle det uppfattas som lite korkat.

Det är kanske inte riktigt samma sak, men jag minns när mitt ex som varit flygkapten alltid uppmanade mig att säga hej till piloten när jag skulle flyga någonstans, för att tala om vem jag var så att jag eventuellt kunde få några fördelar. Jag gjorde aldrig det och mitt ex tyckte bara att jag var dum. Han förstod verkligen inte problemet.

I takt med att man lär känna fler människor, öppnas allt fler dörrar. Jag har lärt mig att ta mig fram på ett mer spanskt vis och skulle aldrig låta bli att nyttja mina kontakter i de fall det underlättar saken. Dock inte om det innebär att jag samtidigt trampar på någon annan!

I frågan om “enchufes” är jag alltså 100% Team España så länge det inte handlar om att fuska på riktigt. Detta ämne skulle kunna övergå i ett samtal om korruption och är inte alls det jag syftar på här. Låt oss dock hjälpa varandra, dela med oss, vara generösa och våga be om tjänster. Allt blir så mycket härligare när vi knyter band med varandra världen över, även utanför datorernas värld.



*I Spanien
förutsätts det
nästan att någon
på insidan först
öppnar dörren
åt en.*

Din advokat i Spanien

Sedan mer än 20 år är **Wallin & Partners** en av Spaniens ledande advokatbyråer med kunskap och kompetens inom både svensk och spansk rätt.

Vi hjälper dig med alla dina juridiska göromål, som fastighetsrätt, skatterätt, bolagsrätt, processrätt, familjerätt och arvsrätt.

Välkommen in till oss på en första rådgivning eller gå in på vår hemsida:
www.wallinpartners.com



WALLIN & PARTNERS
Bufete Hispano-Sueco S.L.

Abogados - Advokater
Lawyers - Asianajotoimisto

Centro Idea, Local B-44
Ctra. de Mijas km 3,6
29650 Mijas, Málaga (Spain)
Tel: +34 952 47 02 07

info@wallinpartners.com • www.wallinpartners.com

ScandClinic+

Vårdcentral i Fuengirola

Varmt välkommen!

Hos oss får du snabbt träffa svensk läkare, lämna prover samt ta antigen. Vi har drop-in på förmiddagar. Välkommen även att ringa för tidsbokning.

ScandClinic Costa del Sol
2 Calle Rodrigo de Triana
29640 Fuengirola

Tidsbokning:
+34 966 399 398 (09.00-12.30)
E-post: info@scandclinic.com

Följ oss på Facebook:
ScandClinic Costa del Sol

www.scandclinic.com

SCHMIDT Estepona

Måttsydda kök och möbler för hemmet.



Med ditt kök, en ugn
på köpet av märket



Adress: Calle Carlos Cano, loc. 14, ESTEPONA - Tel: 952 208 535 - Hemsida: www.homedesign.schmidt

UPPRUSTNING PÅSKYNDAS

Spanien har för avsikt att utöka anslagen till försvaret med en miljard euro redan i år. Regeringschefen Pedro Sánchez hade redan varslat om en upprustning, strax efter Rysslands invasion av Ukraina, för att på sikt komma upp i två procent av de totala statliga anslagen till försvaret. Det är den nivå som efterfrågas av USA för samtliga NATO-medlemmar och som Spanien har för avsikt att uppfylla till 2029.

SATSNING PÅ AVSALTNING

Vattenbristen i många områden i Spanien föranleder ett flertal satsningar på utökad kapacitet av de befintliga avsaltningsanläggningarna. Sammanlagt 127,5 miljoner euro avsätts för att öka kapaciteten för avsaltning av havsvatten i sydvästra Spanien med 25 procent. Det berör fem av de sammanlagt elva anläggningar som är under statlig regi. Regionstyret i Katalonien planerar att investera 90 miljoner euro för att inom fem år fördubbla sin kapacitet för avsaltning av havsvatten.

VIDEOKAMEROR I SLAKTHUS

Regeringen har antagit ett nytt dekret som tvingar samtliga slakthus i Spanien att upprätta kameror, i syfte att värna om djurens välbefinnande. Det omfattar samtliga slakthus i Spanien, omkring 700 stycken. De större slakthusen har nu en frist på ett år att installera kameror, medan de mindre har upp till två år på sig. Videoupptagningarna måste sparas i minst 30 dagar och ska vara tillgängliga vid en eventuell inspektion. Samtliga installationer ska filmas, för att garantera att slaktdjuren utsätts för så lite lidande som möjligt.

FÄRRE BARN FÖDS

Från januari till juni i år föddes 159.705 barn i Spanien. Det är den näst lägsta siffran sedan 1941. Spanien brottas med en av de lägsta födelsetalen i världen och tendensen är fortsatt negativ. I genomsnitt får kvinnor i fertil ålder endast 1,1 barn var. Nedgången senast skylls förutom den allmänna tendensen ytterligare två faktorer. Den ena är konsekvenserna av coronapandemin, som avskräckt många från att skaffa barn. Den andra faktorn är att den kull som nu kommer upp i normal ålder för att ha barn också är mindre.



NYFÖTT BARN.



FOTO: SHUTTERSTOCK

MED EN MÅNAD KVAR AV SOMMAREN HADE SPANIEN REGISTRERAT 42 DAGAR MED VÄRMEBÖLJA.

MEST EXTREMA SOMMAREN NÅGONSIN

Värmerekord, utbredd torka och svåra naturbränder.

Det är ingen nyhet att det är varmt i Spanien på sommaren. I år har dock ett flertal siffror slagit rekord. Med fortfarande en månad kvar av den officiella sommaren, som upphör 23 september, hade det exempelvis registrerats 42 dagar med särskild värmebölja.

Det blir allt svårare att förneka förekosten av klimatförändringar. Statistiken visar en tydlig förändring och i sommar har Spanien upplevt både fler, längre och mer intensiva värmeböljor än normalt. De var fram till slutet av april tre till antalet. Den första, som varade sju dagar och startade 12 juni, var den tidigaste värmeböljan som hittills uppmäts. Den andra, mellan 9 och 26 juli, var både den näst längsta och den mest utbredda, då den berörde 43 av landets sammanlagt 50 provinser. Dessutom

var värmeböljan i juli den mest extrema hittills, med temperaturer 4,6 grader högre än det normala. På Kanarieöarna hade det fram till slutet av augusti registrerats två stora värmeböljor.

Med en månad kvar av sommaren hade det alltså registrerats 42 dagar med värmebölja. Det kan jämföras med det hittillsvarande rekordet som var från 2015 och bestod av 29 dagar med värmebölja.

I JULI REGISTRERADES en medeltemperatur på 25,6 grader. Det är den högsta noteringen sedan de moderna mätningarna startade 1961. Med några dagar återstående av augusti pekade siffrorna på att månaden i sin tur varit den näst varmaste hittills, med en snittemperatur på 24,8 grader.

Mellan 1 maj och 21 augusti var medeltemperaturen i Spanien på 22,4 grader. Även det är rekord, då

den tidigare högsta noteringen för perioden var 2017 med 21,6 grader.

Under samma period var samtidigt nederbörden i Spanien den lägsta någonsin, med ett snitt på 57,4 millimeter regn. Rekordnoteringen hittills var från 1965 och låg på 63,2 millimeter nederbörd. Visserligen registrerades i slutet av augusti kraftiga skyfall i Katalonien och Valenciaregionen, men vattenreservoarerna är på de flesta håll i Spanien långt under sina normala nivåer.

Den extrema hettan skylls hundratals dödsfall i både juni, juli och augusti. De höga temperaturerna har också bidragit till den svåraste brandsommaren på mer än tio år, med omkring 300.000 hektar mark skövlade av lågorna, fram till och med slutet av augusti. Flera autonoma regioner, som Galicien och Castilla y León, har upplevt de svåraste naturbranderna någonsin.

VÄRSTA BRÄNDERNA I EUROPA

Fyra gånger så många storbränder i år som normalt.

Spanien upplever en av de allvarligaste somrarna någonsin när det gäller naturbränder och den drabbade arealen på omkring 300.000 hektar är den största i hela Europa.

Det har varit en svår brandsommar i hela Europa, men värst har Spanien drabbats. Trots att sommaren ännu inte är över har det redan registrerats fyra gånger så många storbränder i Spanien som

genomsnittet de senaste tio åren. Som storbrand klassas eldsvådor som omfattar minst 500 hektar. Fram till 14 augusti uppgick dessa till 45 i Spanien, de två senaste de i Valenciaregionen.

Sedan årsskiftet och fram till och med 7 augusti hade det registrerats 7.234 naturbränder i Spanien. Även om hela 68 procent släcktes innan lågorna fick ordentligt fäste har fler än på mycket länge haft en explosiv utveckling. Detta skylls flera fakto-

rer, både klimatförändringar med extrema väderförhållanden som följd och bristande förebyggande, där allt större delar av landsbygden överges.

Storbränderna har drabbat områden runt om på spanska fastlandet och de första registrerades redan i början av juni. Tre personer har omkommit och mer än 27.500 har fått evakueras från sina hem. Statistiken är fram till och med 7 augusti.

ALLT FLER VATTENRESTRIKTIONER

Vattentillgångarna i de spanska reservoarerna uppges vara de minsta sedan millenieskiftet och restriktioner av olika slag har redan börjat tillämpas i sju autonoma regioner, bland dem Andalusien.

Årets sommar är enligt experter nära att förklaras som den torraste på 60 år. En konsekvens är att vattenreservoarerna per 2 augusti endast rymde 22.689 kubikhektometer, vilket motsvarade 40,42 procent av deras maximikapacitet. Dessutom sjunker tillgångarna med omkring 1,5 procent varje vecka, både på



KOMMUNER SOM VÉLEZ-MÁLAGA HAR VALT ATT STÅNGA AV VATTNET I STRANDDUSCHARNA.

grund av konsumtion men också avdunstning som uppges vara särskilt stor på grund av den ovanligt höga temperaturerna. De genomsnittliga vattentill-

gångarna för årstiden, räknat de senaste tio åren, har legat på 33.595 kubikhektometer.

Sedan flera månader har det rått restriktioner för i första hand bevattning i områden som Guadalquivirdeltat och La Axarquía. De senaste veckorna har en del kommuner sett sig tvungna att dessutom inskränka vattentillgången i kranarna. I både Galicien och Andalusien har kustkommuner stängt av strandduschar, bland dem Vélez-Málaga och Rincón de la Victoria, på Costa del Sol. I delar av Antequera stängs vattnet av i kranarna på natten.

SPANJORERNA MER SPARSAMMA MED VATTEN

Den dagliga vattenkonsumtionen i Spanien har sjunkit de senaste 20 åren med 32 liter per person.

Siffror som redovisas av statistikinstitutet INE pekar på att befolkningen i Spanien är allt mer medveten om behovet av att inte slösa med vatten. Mellan 2001 och 2020 har genomsnittskonsumtionen sjunkit från 165 liter per dygn till 133. Det är fortfarande mer än de 100 liter som enligt Internationella utvecklingsorganet OECD borde vara gränsen, men visar åtminstone en positiv tendens.

Enligt El País är det främst tre

skäl till den minskade vattenkonsumtionen. Ett är en växande medvetenhet hos allmänheten om att vattenresurserna är begränsade. Det ytttrar sig exempelvis i att allt fler väljer snabbduschar, framför badkar. Det andra skälet är att hushållsmaskinerna blir allt mer effektiva och vattensnåla. Som tredje skäl anges att även vattennätet förbättras och förebygger onödigt svinn.

MEDVETENHETEN om behovet att hushålla med kranvattnet skulle styrkas av att konsumtionen är lägre i områden som är särskilt utsatta för vattenbrist. Regioner där

vattenkonsumtionen är som lägst är Balearerna (117 liter per person och dygn), Extremadura (120), Katalonien (124) och Kanarieöarna (125).

Paradoxalt nog är den region som konsumerar minst vatten per person däremot en av de som har störst vattentillgångar, nämligen Baskien. Det är den enda i Spanien där vattenförbrukningen per capita understiger 100 liter om dagen. Skälet till detta anges främst vara att Baskien har bland den högsta medelinkomsten i Spanien.

Enligt EU-statistik för 2017 är den genomsnittliga vattenkonsumtionen i Europa 147 liter per person och dag.

KLAR ÖVERDÖDLIGHET I ÅR

Antalet avlidna under årets 30 första veckor var fem procent högre än normalt. Fram till 25 juli registrerades 275.872 dödsfall i Spanien. Det är den näst högsta siffran sedan millenieskiftet, endast överträffad av pandemiåret 2020, då 292.939 personer avled under samma period. Den största överdödligheten har registrerats i juni och juli och skylls främst två faktorer. Den ena är extremvärmen som befinns ha krävt tusentals liv. Den andra faktorn är coronapandemin, som fortsätter att skörda hundratals dödsoffer varje månad.

MÅNGA LAGREFORMER

Den nuvarande koalitionsregeringen bestående av PSOE och Unidas Podemos har under sina hittills 2,5 år vid makten drivit igenom 155 nya lagar eller lagreformer. Det är 19 fler än den tidigare Rajoyregeringen, när den hade egen majoritet. Nära hälften av lagreformerna har kopplingar till antingen Covid-pandemin, kriget i Ukraina eller vulkanutbrottet på La Palma, något som speglar de extraordinära förhållanden som rått under mandatperioden.

DÖDSOFFER PÅVERKADE

Av de 812 dödsfall i trafiken som granskats förra året, var 49,4 procent av offren påverkade av alkohol och/eller droger. En statlig rapport anger att missbruket av alkohol och droger i trafiken ökar. Av de offer som befanns ha varit påverkade förra året hade 69,8 procent druckit alkohol, 43,1 procent hade intagit droger som kokain eller cannabis och 23,7 procent någon typ av medicinska preparat. Drygt 90 procent var män och den åldersgrupp som främst drabbades var mellan 25 och 54 år.

SHAKIRA HOTAS AV FÄNGELSE

Det spanska åklagarämbetet yrkar på åtta års fängelse och en bot på sammanlagt 23,7 miljoner euro för den colombianska megastjärnan Shakira.



SHAKIRA.

Yrkandet har presenterats efter att Shakira förkastat ett erbjudande om förlikning. Enligt skatteverket Agencia Tributaria ska Shakira ha undgått att betala 14,5 miljoner euro i inkomst- och förmögenhetsskatt mellan åren 2012 och 2014. Shakira åberopar att hon under den aktuella perioden var skriven på Bahamas.

SEPARATIST HAR ÅTERVÄNT

En av de tidigare främsta representanterna för det katalanska separatistpartiet CUP, Anna Gabriel, har frivilligt infunnit sig vid Högsta domstolen i Madrid, efter att ha varit på flykt i mer än fyra år. Gabriel flydde i februari 2018 till Schweiz, efter att Högsta domstolen börjat granska hennes inblandning i den katalanska självständighetsförklaringen. Det fanns ingen formell ansökan om utlämning mot henne, men hon har ändå valt att infinna sig hos utredningsdomaren Pablo Llarena, för att inte längre vara förklarad på flykt. Efter ett kort förhör lät domaren Gabriel gå fri, även om hon är förpliktigad att vara kontaktbar för eventuellt nya förhör.

SNABBTÅGET NÅR BURGOS

Det spanska höghastighetsnätet fortsätter att växa och 21 juli invigdes sträckan mellan Valladolid och Burgos, som reducerar restiden mellan den senare staden och Madrid till endast 1,5 timme. Linjen Madrid-Burgos går via Valladolid och den sträcka som nu invigts är på sammanlagt 86,5 kilometer och har kostat 759 miljoner att uppföra. Från Burgos ska snabbtågslinjen nu förlängas till att nå både Bilbao och San Sebastián, i Baskien. Det projektet har en budget på sammanlagt 1,49 miljarder euro.

TRYGGARE INOM VÅRDEN

Omkring 67.000 vårdanställda får tack vare en reform fast anställning, efter att många gått hela sin karriär med tillfälliga kontrakt. Regeringen har antagit ett dekret, som sätter punkt för den prekära situationen inom offentligvården. Reformen uppges ha förankrats både hos de ledande fackföreningarna och de autonoma regionmyndigheterna. Det är de senare som anställer vårdpersonalen. Nu fastställs ett tak på maximalt tre år som vårdpersonal kan hållas på tillfälliga kontrakt.

FÄRRE FÖR SJÄLVSTÄNDIGHET

En opinionsundersökning som publicerats av det katalanska regionalstyret visar att andelen som är mot självständighet är den högsta sedan 2015. Enligt den senaste enkäten, som gjorts bland 2.000 katalaner, är nu en majoritet emot självständighet, närmare bestämt 52 procent. Det är den högsta siffran sedan 2015, i inledningen av självständighetsprocessen.



SEPARATISTTÅG.

Regionalpresidenten Juanma Moreno (PP) överträffade de för honom redan positiva opinionsundersökningarna och noterade vid regionalvalet 19 juni partiets bästa resultat någonsin i Andalusien. Vox misslyckades i sitt försök att erhålla vågmästarroll och vänsterpartierna gjorde precis ett så dåligt val som väntades.

Partido Popular har fått 58 mandat i regionalparlamentet, med drygt 43 procent av rösterna. Det krävdes 55 mandat för egen majoritet och även om opinionsundersökningarna pekade mot en övertygande triumf för styrande Juanma Moreno, var det ingen som förutsåg en liknande jordskredsseger. Partido Popular har mer än fördubblat sina tidigare 26 mandat.

Vox gick visserligen framåt och erhöll 14 mandat, mot tidigare 12, men deras förhoppningar om att kräva att ingå i regionalstyret, precis som de tidigare gjort i Castilla y León, grusades. Det högerextrema partiet har haft en stormig valkampanj och framför allt har det ifrågasatts att de valt en huvudkandidat som Macarena Olona, som inte är från Andalusien. Hon lämnade några veckor efter valet alla politiska uppdrag och angav som skäl hälsoproblem.

Socialistpartiet noterade för andra valet i rad sitt sämsta resultat någonsin och fick endast 30 mandat, vilket är tre färre än tidigare. De fick drygt 24 procent



JUANMA MORENO BONILLA (TILL VÄNSTER) HAR ERHÅLLIT PARTIDO POPULARS BÄSTA RESULTAT NÅGONSIN I ANDALUSIEN.

DRÖMRESULTAT FÖR PP I ANDALUSIEN

Moreno omvald med egen majoritet.

av rösterna, vilket trots allt inte var ett så stort ras som befarades.

DET VAR ISTÄLLET de övriga två vänsterpartierna som tappade stort. De kandiderade tillsammans i det förra valet som Adelante Andalucía och erhöll då 17 mandat, men fick nu endast sju sammanlagt. Por Andalucía (Podemos, Izquierda Unida och Más País) fick fem mandat och Adelante Andalucía endast två.

Hittillsvarande koalitionspartnern Ciudadanos lyckades inte behålla ett enda av sina 21 mandat. De gick därmed samma öde till mötes som deras kollegor i Castilla y León och Madridregionen, där de också fått betala ett dyrt pris efter att ha styrt tillsammans med Partido Popular.

Valdeltagandet var relativt lågt, men med 58,35 procent av de röstberättigade något högre än 2018, då 56,56 procent röstade.

TREDJE PANDEMILÄXA FÖR REGERINGEN

Författningsdomstolen har för tredje gången prickat regeringen för dess hantering av pandemin.

Efter att ha ogiltigförklarat både det första och andra nationella nödläget har nu författningsdomstolen förkunnat att regeringen bröt mot grundlagen när den delegerade besluten om de olika restriktionerna till de olika regionaldomstolarna. Detta bröt inte bara mot grundprincipen om separerad makt mellan institutioner utan orsakade dessutom stor förvirring.

Enligt författningsdomstolen tillskrev regeringen regionaldomstolarna en roll som inte tillhörde dem, nämligen att fatta politiska beslut. Genom att låta justitieväsendet ha sista ordet om vilka restriktioner som kunde tillämpas kringgick regeringen sitt eget ansvar.

DET VAR INTE BARA FRÅGA om en grundlagsvidrig handling utan den skapade dessutom ett juridiskt kaos, då det ledde till olika utfall i olika regioner. Medan en del åtgärder mot smittspridningen antogs

av vissa regionaldomstolar avsågs de av andra, vilket orsakade allmän förvirring och osäkerhet.

I sina två tidigare utfall om hanteringen av pandemin fann författningsdomstolen att de nationella nödlägena inte följde grundlagen, av olika orsaker. I det första fallet menar domstolen att det krävdes undantagstillstånd för de restriktioner som tillämpades och i det andra fallet annullerades parlamentets kontrollfunktioner, genom att utlysa ett nödläge för hela sex månader.

TIDIGARE REGIONALPRESIDENT I FÄNGELSE

En oenig domstol har med tre röster mot två styrkt majoriteten av straffen som tidigare förkunnats av provinsdomstolen i Sevilla för den uppmärksammade ERE-skandalen. Det inkluderar sex års fängelse för den tidigare andalusiske regionalpresidenten José Antonio Griñán och nio års tjänsteförbud för hans företrädare på posten Manuel Chaves.

Utfallet i Högsta domstolen vinner laga kraft och innebär att förutom Griñán tvingas ytterligare åtta personer börja avtjäna sina fängelsestraff. De kan visserligen överklaga till Författningsdomstolen och ansöka om nåd, men under tiden måste de med all säkerhet infinna sig i fängelset.

Högsta domstolen styrker straffen för de flesta av de dömda i provinsdomstolen i Sevilla, medan

två av de fem domarna inte delar utfallet. De åberopade lättnader för fler av de dömda, bland annat José Antonio Griñán.

ERE-skandalen handlar om olagliga utbetalningar av arbetslöshetsunderstöd och andra regionala bidrag i Andalusien under tio års tid, när socialistpartiet PSOE regerade. Provisdomstolen i Sevilla fann det styrkt att sammanlagt 679,4 miljoner euro förskingrats.

DJUR PLÅGAS VID TUSENTALS FESTLIGHETER

Ny lag som reglerar om skydd befinns otillräcklig.



ENBART I VALENCIAREGIONEN ARRANGERAS OMKRING 7.000 FESTLIGHETER OM ÅRET DÄR DJUR BRUKAS. I DENIA (ALICANTE) STRESSAS EXEMPELVIS KALVAR ATT KASTA SIG I HAVET.

Djurrättsorganisationerna Anima Naturalis och PACMA firar regeringens nya lagförslag som värnar om djurens välbefinnande, men anser samtidigt att den är otillräcklig. Som exempel anges att det förekommer nästan 17.000 årliga festligheter i Spanien där djur, främst tjurar och kalvar, plågas och även dödas.

Spanien har kommit långt när det gäller värnandet om djurs välbefinnande, men fortfarande förekommer många fall av misshandel. Det som särskilt upprör djurrättsorganisationer är de som sker i organiserad form, finansierade av lokala och regionala myndigheter. Det handlar i första hand om byferior där tjurar och kalvar brukas för att

roa allmänheten. Anima Naturalis uppger att det hålls nära 17.000 sådana om året i Spanien, medan enligt PACMA 7.000 av dessa firas enbart i Valenciaregionen.

DET VANLIGASTE BRUKET av tjurar och kalvar är att de släpps ut på gator och torg, så att allmänheten kan springa framför dem. Det finns dock ett flertal festligheter där djurplågeriet är särskilt påfallande. Nyligen förbjöds en av de mest avskydda festligheterna, den så kallade "Toro de la Vega" i Tordesillas (Valladolid), där hundratals män utrustade med lansar jagade en tjur i upp till en timme, tills denna stacks ihjäl. Fortfarande finns det dock flera samhällen i Katalonien och Valenciaregionen där traditionen bjuder att jättelika

facklor surras på tjurars horn. I Denia (Alicante) stressas kalvar att slänga sig från kajen i vattnet och sedan bärgas över i båtar, medan kalvarna kämpar för att inte drunkna.

Byfesterna är det fenomen som främst bekymrar djurrättsföreningar i Spanien i dagsläget. Detta då bruket av djur där ökat de senaste åren. Tjurfäktning å sin sida är på stadig tillbakagång och numera arrangeras mindre än 400 fäktningar om året i Spanien. Det faktum att tjuruppfödare och arenor erhåller större anslag från lokala myndigheter som Madridstyret, tolkas av både Anima Naturalis och PACMA som att tjurfäktningarna är på väg att försvinna, då publikintäkterna inte längre räcker för att upprätthålla dem.

UTREDNING LÄGGS NER

Det spanska antikorrupsionsåklagarämbetet har funnit inga indicier om brott kopplade till brodern till Madrids regionalpresident Isabel Díaz Ayuso och utredningen läggs därmed ned. Tomás Díaz Ayuso befinns ha tjänat minst 55.000 euro och upp till 183.000 euro för att ha agerat mellanhand vid en beställning av munskydd, som Madridregionen gjorde i början av pandemin. Enligt antikorrupsionsåklagarämbetet finns det dock inget som tyder på att Tomás Díaz Ayuso på något sätt varit kontaktperson gentemot de regionala myndigheterna.

OJÄMN DÖDSHJÄLP

Sammanlagt 180 personer i Spanien har fått hjälp att avsluta sitt liv, under det första året som lagen om aktiv dödshjälp varit i kraft i Spanien. Siffror som presenterats av föreningen för rätten till en anständig död, DMD, påvisar att tillämpningen av lagen fortfarande är mycket ojämn i olika delar av Spanien. Andalusien, som är Spaniens mest befolkade region, har endast godkänt elva fall där personer fått hjälp att dö. De regioner som behandlat och beviljat flest ansökningar om dödshjälp under det första året är Katalonien, Navarra och Baskien.

VÄRMEREKORD SKRIVS UPP

Nära ett år efter att den högsta temperaturen någonsin i Spanien angivits i samhället Montoro, i Córdoba-provinsen, har uppgiften ändrats och ett nytt rekord tillskrivs istället La Rambla, i samma provins. Anledningen är det i efterhand befunnits att där registrerades samma dag 14 augusti 47,6 grader, vilket var 0,2 grader högre än i Montoro.

PP STANNAR KVAR

Partido Popular stannar slutligen kvar i sitt huvudsäte vid Calle Génova i Madrid, som befinns ha restaurerats med svarta pengar. Den nye partiledaren Alberto Núñez Feijóo river upp sin företrädare Pablo Casados beslut att flytta. Casado förkunnade i april 2021 att Partido Popular skulle skaffa sig ett nytt huvudkontor, för att bryta med sitt skumma förgångna. Partiets nya organisationssekreterare Elías Bendodo försvarar å sin sida beslutet att förbli på Calle Génova med att "fastigheter inte bär skulden för någonting".



CALLE GÉNOVA.

STARK TILLVÄXT

Den spanska ekonomin steg under årets andra kvartal med 1,1 procent, jämfört med endast 0,2 procent under det första kvartalet. Trots den stigande inflationen växer ekonomin i Spanien stabilt. Den gör det dessutom på bred front, då både exporten, privatkonsumtionen och turismen visar positiva siffror. Privatkonsumtionen steg mellan april och juni med 3,2 procent, efter att ha sjunkit något föregående kvartal.

FLER SKATTEINTÄKTER

Spanien har under årets första kvartal lyckats minska sitt offentliga underskott kraftigt, främst tack vare ökade intäkter. Mellan januari och mars registrerade statskassan ett underskott på endast 0,35 procent av bruttoninlandsprodukten. Det var 77 procent lägre än de 1,38 procent som registrerades under det första kvartalet förra året. Konkret var underskottet drygt 16 miljarder euro lägre. Den främsta orsaken till den förbättrade budgetsituationen var en ökning av de statliga intäkterna. De var 17,4 procent högre än förra året, medan utgifterna sjönk med 4,3 procent.

HÖGRE HUSPRISER

Fastighetspriserna i Spanien steg under årets första kvartal med 8,5 procent, jämfört med föregående kvartal. Prisstegringen på fastighetsmarknaden är den största sedan 2007, det vill säga innan byggbubblan sprack. Den högsta nivån sedan dess noterades under första halvan av 2018, då bostadspriserna steg med 7,2 procent. Bostadspriserna har nu stigit fem kvartal i rad. Mellan januari och mars steg priserna på nya bostäder med i genomsnitt 10,1 procent, medan begagnade bostäder steg med 8,2 procent.

3,7

procent var den officiella energibesparingen första veckan som regeringens åtgärds paket trädde i kraft, i augusti. Spanien har förbundit sig gentemot EU att sänka sin elkonsument med sju procent, vilket är hälften mot vad de flesta övriga medlemmar måste uppnå.



ENERGIMINISTERN TERESA RIBERA VARSLAR OM FLER ENERGIBESPARANDE ÅTGÄRDER FRÅN OCH MED SEPTEMBER, I SOLIDARITET MED ÖVRIGA EU.

OMFATTANDE ENERGIBESPARING

Påbud väntas utökas i september.

Ministerrådet antog 1 augusti ett brådskande dekret som syftar till att minska elkonsumenterna i Spanien genom att bland annat reglera temperaturen i offentliga byggnader. Till september varslas om fler åtgärder, för att minska energikonsumtionen och satsa i ännu högre grad på förnybara energikällor.

Det nu antagna dekretet började gälla omgående. Några av påbuden är att luftkonditioneringen ej får understiga 27 grader och värmeaggregat i sin tur inte överstiga 19 grader. Det rör sig om nya bestämmelser som inledningsvis gäller till och med 1 oktober nästa år.

Reglerna för inomhustemperaturer är obligatoriska i byggnader som lyder under den offentliga förvaltningen, köpcenter, butiker, biografier, teatrar liksom konferenscenter. För bostäder handlar det än så länge om rekommendationer.

Butiker åläggs vidare att ha automatisk stängning av sina dörrar, så att de inte står öppna och släpper ut kyld- eller uppvärmd luft. Vidare måste skyltfönster släckas från och med klockan tio på kvällen.

YTTERLIGARE ETT PÅBUD är att alla fastigheter med centrala klimatanläggningar måste genomgå en översyn i år, vare sig denna varit planerad eller inte. Detta för att garantera att aggregatet är så effektivt som möjligt.

Energiministern Teresa Rivera betonar att åtgärderna syftar till att minska Spaniens konsumtion och energiberoende, i kölvattnet av kriget i Ukraina. Hon uppmanar även de verksamheter och privatpersoner som inte omfattas av påbudet att frivilligt följa riktlinjerna. En annan rekommendation är att företag i största möjliga mån underlättar för sin personal att arbeta hemifrån.

SPANSKA ÅTERHÄMTNINGEN FÖRSENAS

Tillväxtförväntningarna för Spanien sänks ytterligare och enligt Internationella valutafonden IMF kommer nu nivån från före pandemin inte att nås på nytt förrän 2024.

Spaniens ekonomi växer snabbast av alla EU-länder, men gör det efter ett betydligt större ras under pandemin än det som upplevts av andra medlemsländer. Det gör att Spanien visserligen inte befinner sig i fara för en recession, men däremot dröjer återhämtningen efter pandemin ytterligare.

IMF skriver i sin senaste prognos ner tillväxtförväntningarna för EU generellt, på grund av kriget i Ukraina och den höga inflationen, som bland annat lett till att Europeiska centralbanken höjt styrrentan. Nu väntas ekonomin i Spanien växa i år med 4,0 procent och 2023 med 2,0 procent, mot tidigare beräkningar på 4,8 respektive 3,3.

RISK FÖR INBROMSNING PÅ JOBBMARKNADEN

Sysselsättningssiffrorna för juli var oväntat dåliga, med en ökning av den registrerade arbetslösheten i årets sjunde månad för första gången sedan 2008.

Antalet registrerade arbetslösa steg i juli med 3.230 personer, i en månad då de brukar sjunka. Dessutom minskade antalet inskrivna hos försäkringskassan, med 7.366 personer. Siffrorna kom som en kалldusch, kort efter presentationen av de rekordfina siffrorna för årets andra kvartal. Det var främst under de sista två veckorna av juli som sysselsättningen sjönk.



Enkla bolån utomlands

Vill du ha hjälp att se över ditt bolån? Vi jämför Spaniens ledande banker och hjälper dig att förhandla fram de bästa villkoren. Du betalar endast om vi lyckas.



hypido.com/sydkusten

EXTRA SKATT UNDER TVÅ ÅR

Regeringspartierna PSOE och Unidas Podemos registrerade 28 juli ett lagförslag i parlamentet som inför en ny tillfällig skatt för energibolagen och banksektorn, under två år. Trots rekordvinster meddelar bolagen att de kommer att bruka alla juridiska medel för att slippa betala den planerade skatten. Skattesatsen har fastställts till 1,2 procent av intäkterna för elbolagen och 4,5 procent för bankerna. Med detta räknar regeringen med att få in sammanlagt sju miljarder euro, som främst ska brukas för stöd till de mest utsatta av den höga inflationen.

INVANDRING STIMULERAS

Regeringen planerar en omfattande reform av bland annat migrationsbestämmelserna för att underlätta för invandrare att vara verksamma i Spanien och på så sätt fylla tjänster i ett flertal sektorer där det just nu råder stor brist på arbetskraft. Det stöder sig på tre pelare, dels att anlitandet av kvalificerad personal i hemlandet underlättas, dels att utländska studenter även tillåts arbeta och dels att befintliga invandrare som saknar arbetstillstånd beviljas detta, om de formar sig för någon av de sektorer där det råder särskilt stor brist på arbetskraft.

PENSIONER IFRÅGASÄTTS

Direktören för Spaniens centralbank Pablo Hernández de Cos uppger att det nuvarande pensionssystemet är ohållbart och ifrågasätter framför allt att den automatiska inflationsanpassningen återinförts. Vid ett framträdande i parlamentet uppgav Hernández de Cos att siffrorna inte går ihop. Han menar att inflationsanpassningen skapar ett enormt hål i statsfinanserna.

SKAMLISTA FUNGERAR

Offentliggörandet av namnen på de personer och företag som är skyldiga skatteverket mest pengar verkar ha avsedd effekt, då både antalet skyldiga och den sammanlagda skuldsumman sjunkit de senaste sex månaderna. Sedan juli förra året har pressen skärpts. Bland annat så publiceras listan nu var sjätte månad och dessutom har ribban sänkts till 600.000 euro, för att stå med i den offentliga förteckningen. Den senaste listan inkluderar 7.037 namn på privatpersoner och företag, vilket är 3,3 procent färre än i den tidigare listan.

DELADE MENINGAR OM TURISTTAXA

Valenciaregionen första att behandla åtgärden.

Regionparlamentet i Valencia har antagit för behandling ett förslag om att införa en taxa för turistövernattningar. Taxan har varit föremål för debatt på flera håll i Spanien, men stöter på hårt motstånd från både en del partier och den egna turistsektorn. I Andalusien krävs det en lagreform, om någon kommun skulle besluta sig för att införa taxan.

I Valenciaregionen är det koalitionspartnern Podemos som presenterat förslaget om turisttaxa, som inledningsvis hade förkastats av styrande PSOE. Det antogs slutligen i juli för behandling med 51 röster för och 45 emot, efter att socialisterna vikt sig. Det betonas dock att detaljerna återstår att förhandla och att tillämpningen av taxan kommer att vara frivillig i de olika kommunerna.

Grundförslaget är en taxa på mellan 50 cent och två euro per turist och övernattning. För Podemos, som presenterat förslaget med hänvisning till en rad länder som redan har turisttaxa, är det antagna förslaget i underkant, men bättre än ingenting.

Partido Popular röstade emot och kritiserar förslaget i hårda ordalag. Regionledamoten och tidigare borgmästaren i Benidorm Manuel Pérez Fenoll anklagar den styrande trepartikoalitionen för att ha psykiska problem och lovar att turisttaxan aldrig kommer att tillämpas i Benidorm.



TIDIGARE BORGÄSTAREN I BENIDORM MANUEL PÉREZ FENOLL LOVAR ATT TURISTTAXAN ALDRIG KOMMER ATT TILLÄMPAS DÅR.

En annan kommun där en eventuell turisttaxa debatterats en längre tid är Málaga. Styrande Partido Popular förkastade i det sista plenimötet före sommaruppehållet ett nytt förslag från Podemos, som stöddes av PSOE, om att införa en taxa på en euro per person och övernattning. Däremot antogs enhälligt en uppmaning till de regionala och statliga myndigheterna att undersöka vad de gällande bestämmelserna tillåter, när det handlar om en eventuell avgift för turistövernattningar. Enligt Diario Sur kräver exempelvis de andalusiska bestämmelserna en lagreform, för att möjliggöra att en turisttaxa införs på regional- eller kommunal nivå.

Argumentet som brukas av både Partido Popular och en stor del av den egna sektorn mot taxan, är att turismen i sig genererar stora indirekta skatteintäkter och att en taxa skulle hämma tillströmningen av besökare. En studie som presenterades 2019 av universitetet i Málaga gör dock gällande att på ingen plats där det införts turisttaxa har antalet besökare påverkats i negativ bemärkelse.

De som försvarar taxan åberopar att medlen brukas till att förbättra servicen och göra destinationen än mer attraktiv för besökare, men samtidigt mer hållbar.

TEXT: MATS BJÖRKMÄN
FOTO: CONNY NORD

UPPNÅDD BESPARING PÅ ELRÄKNINGEN

Pristaket på naturgas för energiproduktion har under den första månaden inneburit en besparing för abonnenter med flexibel taxa på omkring 20 procent.

Två olika studier anger en minskning av konsumentpriserna på 17 respektive 22 procent. Den mest pessimistiska rapporten har tagits fram av den egna energisektorn, medan den som anger en större effekt gjorts av en grupp professorer vid Universidad Complutense, i

Madrid. Studierna återges av El País.

De olika resultaten skylls att pristaket på gas, som Spanien och Portugal beviljats tillämpa under en period på ett år, är ett komplext system. Effekterna är avhängiga av en rad faktorer, som hur hög konsumtionen är samt hur stor andel av energiproduktionen som sker med förnyelsebara energikällor, jämte just gas. Ju lägre den totala konsumtionen är, desto större uppges abonnentpriset sjunka tack vare pristaket. Det faktum att

det råde värmebölja och elkonsumtionen var extremt hög när åtgärden startade 15 juni, medförde att skillnaden till en början inte var anmärkningsvärt stor för abonnenterna.

De som upplever sänkta elpriser är till en början de omkring 40 procent abonnenter i Spanien som har flexibel taxa. De som har fasta kontrakt kommer att uppleva en prissänkning när kontraktet uppdateras, något som normalt sker årligen.

GRATIS TÅGRESA FÖR PENDLARE



FOTO: SHUTTERSTOCK

FÖR ATT RESAN MED PENDEL- ELLER EN DEL HALVDISTANSTÅG SKA VARA GRATIS KRÄVS ATT MAN BRUKAR MÅNADSKORTET MINST 16 GÅNGER FRAM TILL ÅRSSKIFTET.

Sedan 1 september är det möjligt att resa gratis på pendeltåg, halvdistanståg och en del snabblinjer som trafikerar av Avant.

Regeringen har antagit en plan för att stimulera miljövänlig kollektivtrafik och minska bränslekonsumtionen, som inledningsvis kommer att gälla till och med årsskiftet. Åtgärden omfattar 90 procent av tågtransporterna i Spanien, men erbjudandet om kostnadsfri resa gäller inte enskilda enkel- eller returbiljetter. För att resan ska vara gratis krävs minst 16 resor fram till årsskiftet.

Systemet skiljer sig något, beroende på område och typ av tåg. När det gäller de vanligaste erbjuder Renfe månadskort till en kostnad av tio euro. Om ägaren till kortet gör mer minst fyra turer varje månad året ut kommer avgiften att återbetalas och sålunda kommer resorna att vara gratis.

Syftet med erbjudandet är att minska bränslebehovet, för att föregå en väntad minskad tillgång på grund av kriget i Ukraina. Samtidigt räknar regeringen med att utsläppen minskar, genom att många låter bilen stå för att istället pendla gratis med tåget.

WASA

YOUR KEY TO MARBELLA

Efter 30+ års lokal etablering och tillit finns vi kvar även efter denna svåra period, för alla och ser fram mot att hjälpa dig med din bostadsdröm i Marbella - Välkommen!

30+ års erfarenhet av den lokala bostadsmarknaden i Marbella & Nueva Andalucia.

www.wasarealestate.com
952 81 88 75
Avda. Manolete, Casaño Local B5-6, Nueva Andalucia

LÅNG NÄRVARO STARK ÄGARE

LOKAL NÄRVARO på Solkusten under många år borgar för goda samarbeten med våra kunder och har gett oss en stabil plattform att verka utifrån.

Välkommen till ett personligt möte.

Humle 

Humle Förmögenhetsförvaltning

– del av Söderberg & Partners Wealth Management AB



STIG JOGSTEN

+46 70 899 27 37
stig.jogsten@humlekapital.se
www.humlekapital.se

SKATTEHEMVIST I SPANIEN ELLER SVERIGE?

Många som flyttar mellan de två länderna hamnar i kläm.

EU:s principer om fri rörlighet av människor, varor och kapital gör att det i teorin är lätt som en plätt att flytta från Sverige till Spanien. Rent skattemässigt är det dock inte så enkelt, då varje medlemsland har autonomi över sin egen skattelagstiftning. Däremot får de inte ha en lagstiftning som utgör ett hinder för den fria rörligheten. Det finns flera fall där de respektive ländernas myndigheter gör skilda tolkningar av var individer har sin skattehemvist. Detta orsakar stor huvudbry för många spaniensvenskar och har varit föremål för en av de längsta trådarna hittills i forumet Fråga SK. Vi har därför bett Ruben Larsen, på Haga Kapital, att reda ut begreppen.

Frågan om skattehemvist är inte alltid självklar när man flyttar till Spanien. Jag vill fokusera på två olika aspekter som hör ihop: hemvist och ickebeskattning av kapitalvinster när "Beckham" beviljas.

Alla stater har autonomi avseende fastställelse av skattemässig hemvist.

När en stat, enligt interna skatteregler, fastställer en persons skatterättsliga hemvist resulterar detta i ett obegränsat skatteanspråk, som i sin tur avgränsas till statens gällande lagstiftning. Ett obegränsat skatteanspråk är som namnet antyder obegränsat. Detta kallas beskattning enligt hemvistprincipen.

När en person flyttar från Sverige till Spanien för första gången träder spansk skattehemvist i kraft efter 183 dagars vistelse under ett beskattningsår. Om personen inte har omständigheter som leder till väsentlig anknytning till Sverige, upphör svensk skattehemvist vid utflytningsdagen. Efter utflytt har Sverige ett begränsat skatteanspråk, vilket innebär att skatteanspråket begränsas till inkomster och tillgångar som har sin källa i Sverige. Detta kallas beskattning enligt källstatsprincipen.

The image shows a close-up of a laptop keyboard with a Spanish tax form (Formulario 100) resting on it. The form is for the 'Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas' (Income Tax) for the year 2020. It is titled 'Declaración' and 'Ejercicio 2020'. The form includes fields for personal data, marital status, and tax options. The form is in Spanish and is a 'Primer declarante y cónyuge, en caso de matrimonio no separado legalmente' (First declarant and spouse, in case of marriage not legally separated).

GRUNDREGLN ÄR ATT MAN SKATTAR I DET LAND DÄR MAN VISTAS MER ÄN HALVA ÅRET, MEN DET FINNS FLERA OMSTÄNDIGHETER DÅ DE SVENSKA SKATTEMYNDIGHETERNA KAN GÖRA ANSPRÅK PÅ DELAR AV, ELLER HELA INKOMSTSKATTEN.

Ofta förekommer det konkurrerande skatteanspråk mellan staterna. För att förhindra dubbel beskattning ingår staterna dub-

» **När en person flyttar från Sverige till Spanien för första gången träder spansk skattehemvist i kraft efter 183 dagars vistelse under ett beskattningsår.**

belbeskattningsavtal. Spanien och Sverige har ingått ett skatteavtal, i syfte att undvika dubbel beskattning.

Enligt artikel 1 tillämpas skatteavtalet när personer är bosatta i

den ena eller i båda staterna. Dock måste det enligt litteraturen och vägledning från rättsfall föreligga konkurrerande anspråk innan en stat tvingas konsultera skatteavtalet.

Förenklat kan man beskriva metoden för konsultation av skatteavtalet enligt följande ordning;

Det föreligger konkurrerande skatteanspråk;

1. När det föreligger konkurrerande anspråk fastställs skatterättslig hemvist enligt avtalets regler. Hemvisten måste vara fastställd till en stat för vidare tillämpning av avtalet; detta då avtalet fördelar beskattningsrätten mellan hemviststat och källstat.

2. När hemvisten är fastställd fördelas beskattningsrätten enligt

”fördelningsartiklarna” mellan källstat och hemviststat. Om dubbla anspråk inte föreligger efter fördelning av beskattningsrätten konsulteras inte avtalet vidare. Om det däremot föreligger dubbla anspråk efter fördelningen konsulteras avtalet, vars metodartikel (artikel 24) då tillämpas för att undvika dubbel skatt.

3. Avtalet tillämpar olika metoder för att undvika dubbel skatt. Metoderna varierar och är beroende av inkomsttyp och utbetalare. I några fall är inkomsten undantagen beskattning i den ena staten, i andra fall avräknar hemviststaten skatt som är betald i källstaten och i några fall måste källstaten återbetala skatt som är betald i hemviststaten.

Föreligger det dubbla skatteanspråk efter flytt till Spanien, skall skatteavtalet konsulteras och hemvisten fastställas enligt avtalets regler. Dessa regler finns i artikel 4.2 och 4.3. Om det inte föreligger omständigheter som leder till väsentlig anknytning till Sverige efter utflytt tillämpas reglerna i 4.2. Dessa regler är tydliga och förutsägbara. Förenklat kan man säga att hemvisten fastställs där man är bosatt, vilket i detta fall är Spanien.

Om det föreligger väsentlig anknytning tillämpas artikel 4.3. Detta är en udda artikel som endast finns i avtalet med Spanien. Sverige hade tidigare en liknande skrivelse i avtalet med Kanada, men den togs bort 1992.

ENLIGT ARTIKEL 4.3 ska hemvisten (när det föreligger väsentlig anknytning till Sverige) de första tre åren efter utflyttningsdagen fastställas genom överenskommelse mellan myndigheterna. Det finns däremot inget krav på att överenskommelse ska uppnås, och enligt propositionen framgår det tydligt att Sverige inte har för avsikt att släppa skatteanspråket.

”Riksskatteverket anser att bestämmelsen i art. IV punkt 3 medför rättsosäkerhet och att den dessutom är ohanterlig från administrativ synpunkt. Verket framhåller också att det för den enskilde måste framstå som otillfredsställande att inte i förväg kunna beräkna sin skatterättsliga hemvist”.

”Den situationen kan alltså uppkomma, att frågan om dubbelt hemvist inte kan lösas utan den skattskyldige kommer att anses ha hemvist i båda staterna”.

”I sådant fall tillämpas avtalet på svensk sida som om den skattskyldige enligt avtalet har haft hemvist i Sverige och inte i Spanien”.

”Spansk skatt som har utgått på grund av att den skattskyldige enligt spansk lagstiftning är bosatt i Spanien får inte avräknas” (Källa: propositionen).

SVERIGE PRESENTERAR inte en förfrågan om överenskommelse avseende hemvisten innan spansk skatt är betald. I de fall man inte uppnår en överenskommelse hamnar ärendet i ett skiljedomsförfarande som slutligen fastställer

hemvisten. Detta kan ta flera år och under tiden har den skattskyldige dubbel hemvist och dubbel obegränsad skattskyldighet. På grund av ej fastställd hemvist kan inte skatteavtalets fördelnings- och metodartiklar tillämpas, då dessa artiklar fördelar beskattningsrätt mellan hemviststat och källstat.

» Enligt EU-förordningen är varje medlemsstat skyldig att ha en skattelagstiftning som inte utgör ett hinder för fri flytt av kapital mellan staterna.

Enligt EU-förordningen är varje medlemsstat skyldig att ha en skattelagstiftning som inte utgör ett hinder för fri flytt av kapital mellan staterna. Enligt domar från Europadomstolen är det högst sannolikt att artikel 4.3, som är införlivad i svensk lag, skulle bedömas som diskriminerande och utgöra ett betydande hinder för fri flytt av kapital. Det faktum att man skattemässigt inte kan flytta från Sverige till Spanien när det föreligger väsentlig anknytning är ett uppenbart ett hinder.

När man för första gången flyttar till Spanien kan man ansöka om spansk beskattning enligt källstatsprincipen de första sex åren, (Beckham). Om källbeskattning enligt ”Beckham” (Non Resident Tax) beviljas, beskattar Spanien endast inkomster och tillgångar som har sin källa i, eller är belägna på det spanska territoriet i sex beskattningsår. Samtidigt är personen utflyttad från Sverige och källbeskattas i Sverige, om det inte finns väsentlig anknytning.

ENLIGT SVENSKA REGLER har Sverige rätt att beskatta kapitalvinster avseende värdepapper i tio år efter utflyttningsdagen från Sverige. Samtidigt fastställer skatteavtalet (artikel 13.4) att kapitalvinster från värdepapper endast ska beskattas där man är skattemässigt bosatt, vilket är Spanien. Initialt kan detta synas som ett upplägg som leder till ickebeskattning av kapitalvinster som härleds till värdepapper. Personen som beviljats ”Beckham” beskattas endast för spanska inkomster och tillgångar i

Spanien. Således skulle reavinstbeskattningen avseende värdepapper falla bort helt, då inkomsten har sin källa utanför Spanien.

Det som många glömmer bort är att det i detta fall inte föreligger konkurrerande anspråk, vilket i sin tur gör att Sverige inte behöver konsultera skatteavtalet. Enligt vägledning från akademisk litteratur och rättsfall baseras en stats skyldighet att konsultera skatteavtalet på dubbla anspråk. Det faktum att personen i fråga (enligt artikel 1) är bosatt i den ena eller i båda staterna är således inte tillräckligt för att avtalet skall tillämpas. Exempelvis kan man vara bosatt i Sverige utan någon koppling till Spanien och då skall inte avtalet tillämpas. Det är med andra ord kopplingen till Spanien som leder till konkurrerande skatteanspråk och som tvingar staterna att konsultera avtalet. Detta då syftet med tillämpningen av avtalet är att undvika dubbel skatt.

INNAN MAN INITIERAR ovan beskrivet upplägg i syfte att uppnå dubbel ickebeskattning rekommenderas det starkt att begära ett

förhandsbesked från Skatterättsnämnden. Enligt Skatterättsnämnden är rättstillämpningen i ovan fråga inte provat specifikt, därför vore det av stort intresse om frågan utreds.

Skatteverket är tydliga med att Sverige enligt skatteavtalet inte beskattar kapitalvinster från värdepapper efter flytt till Spanien. Skatteverkets ställningstagande förutsätter dock att kapitalvinsten på grund av spansk hemvist beskattas i Spanien. Har man däremot beviljats Beckham beskattas inte vinsterna i Spanien och svensk skyldighet att konsultera skatteavtalet kan då (enligt litteraturen) bortfalla. Efter en längre dialog med skatteverkets rättsavdelning är ställningstagandet att personen inte anses ha spansk hemvist om den beviljats Beckham, trots att personen har vistelse och är bosatt i Spanien. Svensk rätt att beskatta kapitalvinster i tio år efter utflyttningsdagen kommer därför högst sannolikt kvarstå, om man beviljats Beckham.

RUBEN LARSEN
ruben@hagakapital.com



Obegränsat med rent, mjukt vatten i ditt hem. Fritt från bakterier, kemikalier, metaller och virus.

Undvik problem med kalkavlagringar i maskiner, varmvattenberedare etc.

www.filterscds.com

Tel: 605 432 004

& 605 432 002

ecofilterscostadelsol@gmail.com



Rekordstor energianläggning

Elbolaget Iberdrola har dragit igång elkraftverket Francisco Pizarro, nära Cáceres, som är den största solenergi-anläggningen i Europa. Det rör sig om en anläggning bestående av nära 1,5 miljoner solpaneler, med en kapacitet på 590 megawatt. Det är tillräckligt för att försörja 334.000 hem. Iberdrola har investerat 300 miljoner euro i anläggningen, som uppges ha skapat mer än 1.500 arbeten under byggnadsfasen.

Parfymjätte köper svenskt

Den katalanska koncernen Puig meddelar att den tagit över aktiemajoriteten i den svenska tillverkaren av skönhetsprodukter Byredo. I koncernen ingår sedan tidigare ledande märken av bland annat parfym, som Paco Rabanne, Carolina Herrera och Jean Paul Gaultier. Byredo är ett svenskt familjeföretag som funnits i 16 år och som främst marknadsför exklusiva parfym. De finns i 55 länder och har en årlig omsättning på 150 miljoner euro.

Viktigt kontrakt för Spanien

Biltillverkaren Ford bekräftar att två nya elmodeller kommer att framställas i deras fabrik i Almussafes, i Valencia-regionen. Det handlar om ett viktigt kontrakt om vilket Spanien konkurrerade med Tyskland och som uppges säkra de 6.000 arbetsplatserna på fabriken i Almussafes. Den har konkurrerat sedan 2021 med Fords anläggning i Saarlouis och nu har ledningen för biltillverkaren officiellt förkunnat att den valt den spanska fabriken för sin kommande produktion av elbilar, som startar 2025.

SJ köper baskiska snabbtåg

Sammanlagt 25 snabbtåg har beställits till Sverige av den baskiska tillverkaren CAF, till en kostnad av 300 miljoner euro. Kontraktet som tecknats med CIVITY NORDIC. SJ gäller tågkonvojer på vardera fem vagnar, som uppges vara särskilt tåliga för extremt låga temperaturer. Varje konvoj har plats för tusen passagerare och de första väntas kunna träda i trafik i Sverige 2026. Avtalet kan utökas till att omfatta en beställning på upp till 60 konvojer. Den baskiska tillverkaren CAF har sitt säte i Beasáin (Guipúzcoa) och satsar stort på den nordiska marknaden. De beställda snabbtågskonvojerna är av en modell som kallas Civity Nordic.



CIVITY NORDIC.

LUCKOR I SPANIEN GÄLLANDE ARBETSSKYDD

Den spanska arbetsmiljölagen saknar specifika uppgifter om vad som gäller vid extrem hetta, något som uppmärksammas efter att flera arbetare avlidit av vad som befinns ha varit värmeslag.

Hundratals personer uppges ha avlidit i sommar på grund av värmeböljan. Detta enligt folkhälsoinstitutet Carlos III. Allmänheten uppmanas söka svalka i skuggan, men många tvingas befinna sig i solen på grund av sitt jobb. Det gäller speciellt bygg-, väg- och renhållningsarbetare. Ett av de mest uppmärksammade dödsfallen i jobbet är en 62-årig kommunal städare i Madrid, som avled i juni efter att han tvingats arbeta mitt på eftermiddagen när det var 38,9 grader i skuggan.

Tidningen El País uppmärksammar att den spanska arbetsmiljölagen saknar konkreta instruktioner vad gäller hetta. Det specificeras att arbetsplatsen måste hålla en temperatur på mellan 14 och 25 grader om det handlar om fysiskt hårt arbete och mellan 17 och 27 grader vid lindrigt fysiskt arbete.



FOTO: SHUTTERSTOCK

BYGG-, VÄG- OCH RENHÅLLNINGSARBETARE ÄR SÄRSKILT UTSATTA NÄR DET RÅDER EXTREM HETTA.

Reglerna refererar dock endast till arbetsplatser inomhus.

FÖRETAGEN I SPANIEN styrs i första hand av arbetsmiljölagen från 1995, vars 14:e paragraf fastställer att arbetsgivaren ska garantera de anställdas säkerhet och hälsa i alla aspekter som berör deras jobb. Närmare detaljer om förhållandena vid extrem hetta saknas.

Fackföreningar som Comisiones Obreras efterlyser att det införs tydliga förhållningsregler vid extrema temperaturer i arbetsmiljölagen. Arbetsmarknadsministern Yolanda Díaz lovar fler arbetsinspektioner och garanterar åtgärder mot de arbetsgivare som inte värnar på ett tillfredsställande sätt om de anställdas säkerhet och hälsa.

MAX TRE MINUTERS VÄNTAN I TELEFONKÖ

En planerad konsumentreform sätter avsevärt större press på företagen att erbjuda en anständig kundservice.

Ministerrådet har antagit ett lagförslag, som är en utveckling av den konsumentlag som redan behandlades i november. Den kräver bland annat att alla större bolag liksom de som tillhandahåller grundläggande tjänster måste erbjuda personlig kundservice som alternativ, vid sidan av automa-

tiska telefonsvarare. En utveckling av detta är att minst 95 procent av alla inkommande samtal till kundservice måste besvaras inom tre minuter.

Reformen har presenterats av konsumentministern Alberto Garzón, som menar att bristfällig kundservice orsakar familjer en enorm förlust av energi, tid och pengar. Han framhåller speciellt de stora skillnaderna i företagens behandling av kundärenden när ett kontrakt tecknas och när kunden önskar avsluta det.

Lagförslaget som nu ska behandlas i kamrarna ställer skärpta krav på kundservice hos företag med mer än 250 anställda och hos alla som erbjuder bas-tjänster som el, gas och vatten. Detta inkluderar att kunder ska kunna få assistans av en fysiskt person och att reklamationer ska behandlas inom rimliga tider. De företag som på ett eller annat sätt bryter mot bestämmelserna kommer riskera böter på upp till 100.000 euro.

ELBOLAGEN TONAR NED SINA VINSTER

Spaniens tre ledande elbolag noterade under första halvåret en vinst på sammanlagt 3,55 miljarder euro, men flera presenterar reservationer till dessa siffror.

Iberdrola, Endesa och Naturgy tjänade enligt sina egna siffror 24

procent mer mellan januari och juni än under samma period förra året. Det tillskrivs främst de extraordinära intäkter som erhållits tack vare de rekordhög energipriserna.

Den största enskilda vinsten är på 2,08 miljarder euro och notera-

des av Iberdrola. Det är 36 procent mer än förra året. Endesa tjänade 916 miljoner (+10,0 procent) och Naturgy 557 miljoner (+24 procent). Både Iberdrola och Endesa anger att en viktig del tillskrivs extraordinära förhållanden.

Assistent till pojke med specialbehov sökes!

Vi söker en assistent till en glad 14-årig pojke. Det ska vara en spontan person som tycker om att bjuda på sig själv och som ser möjligheterna och inte hinder. Pojken bor tillsammans med sina föräldrar och lillebror i Marbella. Han har en övergripande autismsdiagnos och är i behov av att aktiveras utanför skoltid. Du kommer att arbeta i hemmet en helgdag i veckan, samt följa med på eventuella resor.

Pojken har många intressen och tycker om att vara aktiv ute i naturen. Därför är det viktigt att du är i god fysisk form och kan vara delaktig och stötta hans intressen. Du får även gärna vara spontan, då pojken är aktiv och tycker om att komma ut på andra aktiviteter. Som hans assistent stöttar du pojken i allt från kommunikation till ADL-träning.

God kunskap och erfarenhet av autism är meriterande. Körkort är ett krav, men allra viktigast för oss är personkemin.

Låter detta intressant så maila oss till zmc@me.com



Jobba hos oss!

Stellakliniken söker en legitimerad läkare på heltid till läkarmottagningen i Nueva Andalucía. Hör av dig för mer information till: info@stellakliniken.com

www.stellakliniken.com

Calle Sor Juana Inés de la Cruz, Edificio Albatros XXI
Nueva Andalucía (Marbella) - Tel. +34 623 470 011

Närmare drömläget.

SEB

Sedan 1856 har vi försett nordiska kunder med finansiella lösningar och har stor förståelse för de unika utmaningar och möjligheter som finns när du bor utomlands.

Oavsett om du har bott i Spanien länge eller nyligen flyttat hit, så kan vi hjälpa dig med tjänster inom Private Wealth Management.

Letar du efter drömfastigheten, eller är du intresserad av experthjälp inom investeringar anpassad till dina internationella behov?

Kontakta oss gärna, så hjälper vi dig.

Maj-Britt Möller +352 26 23 22 38
contact@sebgroupl.lu
sebgroupl.lu

SEB Private Wealth Management & Family Office

Skandinaviska Enskilda Banken AB (publ), Luxembourg Branch
4, rue Peternelchen, L-2370 Howald, Luxembourg
R.C.S. Luxembourg B39819

Endast i USA bor det fler utlandssvenskar än i Spanien. En stor undersökning som publicerats av föreningen Svenskar i Världen uppger att det finns 104.000 spaniensvenskar, mot endast 5.500 i exempelvis Portugal.

Svenskar i Världens kartläggning av utlandssvenskarna är den första stora undersökningen i sitt slag på sju år. Den gör gällande att det bor svenskar i minst 177 olika länder och att antalet utlandssvenskar ökat något sedan den förra undersökningen, som genomfördes 2015. Då beräknades antalet utlandssvenskar uppgå till 660.000, mot nu 685.000.

En majoritet av utlandssvenskarna bor i Europa, även om det enskilt populäraste landet är USA, med omkring 179.000 svenska medborgare. Spanien hamnar på andra plats på listan, med 104.000 bofasta svenskar. Det är 14.000 fler än 2015 och 4.000 fler än i Storbritannien, som hamnar på tredje plats.

Efter dessa tre länder är gapet stort till övriga, där Norge innehar fjärdeplatsen med cirka 39.600 svenskar följt av Frankrike med 30.000. I Portugal, som de senaste åren framhållits som ett skatteparadis för främst pensionärer, bor en bråkdel så många svenskar som i Spanien, närmare bestämt 5.500.

Totalt bor 62 procent av utlandssvenskarna i Europa, medan andelen som bor i något annat EU-land sjunkit till 38 procent, med anledning av Brexit och att Storbritannien därmed inte längre räknas bland dessa.

SVIV BASERAR SINA siffror på både officiell statistik från myndigheter samt uppgifter från privata källor. Föreningen poängterar att det i många fall är omöjligt att erhålla exakta siffror och därmed baseras undersökningen i många fall på beräkningar.

Svenskar i världen återger både officiell statistik och siffror från



ENLIGT EN FÄRSK UNDERSÖKNING SOM GJORTS AV FÖRENINGEN SVENSKAR I VÄRLDEN BOR DET 104.000 SVENSKAR I SPANIEN, VILKET ENDAST ÖVERTRÄFFAS AV USA.

MER ÄN HUNDRA TUSEN SVENSKAR BOR I SPANIEN

Stor undersökning om utlandssvenskar presenterad av SVIV.

en egen enkät, som besvarats av sammanlagt 9.681 personer. Det är nästan dubbelt så många som deltog i enkäten 2015. Av den framgår bland annat att klimatet endast är det näst vanligaste skälet till att svenskar väljer att flytta utomlands. Det vanligaste skälet är kärlek.

Vidare anger en sjättedel att det tyngsta skälet till utlandsflytten var att de inte trivdes i Sverige. Det uppger främst de som bor i Storbritannien, Spanien och USA.

Av de olika grupperna är det pensionärerna som är minst intresserade av att flytta tillbaka till Sverige.

– Det är svårt att göra en prognos över hur många svenskar som framöver kommer att flytta

utomlands eller tillbaka till Sverige. Utöver pandemin har vi ett pågående krig i Europa. Finansiell och politisk instabilitet men även klimatförändringarna påverkar val av boendeland, säger SVIV:s generalsekreterare Cecilia Borglin i en kommentar till siffrorna.

» Av de olika tillfrågade grupperna är det pensionärerna som är minst intresserade av att flytta tillbaka till Sverige.

Spanien är sedan länge ett av svenskarnas favoritländer att bo i. Det gäller än idag, då Spanien är ett av de tio länder dit flest svenskar flyttade förra året, enligt statistik

från SCB. Utflyttarna uppgick totalt till 48.284 personer 2021.

SVIV:S ENKÄT har bland annat kartlagt hur många av utlandssvenskarna som är yrkesverksamma. Här överträffas Spanien av fyra länder, i första hand Storbritannien där 16 procent av de yrkesverksamma som svarade på enkäten bor, följt av USA (15 procent), Tyskland (7), Australien (5) och Spanien (4 procent).

När det gäller antal pensionärer som svarat på enkäten bor 13 procent i Frankrike, lika stor andel i Portugal och tolv procent i Spanien respektive USA.

TEXT: MATS BJÖRKMAN
www.sviv.se



EU-samarbete om äktenskapsskillnad, föräldraransvar och bortförande av barn

1 augusti 2022 trädde den nya EU Bryssel II ter förordningen 2019/1111, som ersätter den tidigare förordningen Bryssels II bis, i kraft. Förordningen är bindande och direkt tillämplig i Sverige och Spanien, bland andra EU medlemmar, med undantag av Danmark.

Bryssels II iter förbättrar samarbetet i Europa kring olovligt bortförande av barn till ett annat land samt förstärker åtgärder för att skydda barnet vid kvarhållande. Förordningen omfattar även frågor om äktenskapsskillnad, hemskillnad och annullering av äktenskap och den kommer att tillämpas i situationer där det föreligger en konflikt mellan olika landslagar inom EU, exempelvis när äktenskapet som ingåtts mellan 2 personer från olika länder ska upplösas och även när det finns barn med föräldrar som kommer från olika länder.

EU förordningen reglerar vilket lands domstolar/ myndigheter som får besluta om äktenskapsskillnad, vilket landslag som då ska tillämpas vid skilsmässa/vårdnad och hur avgörande tingsrättens beslut om äktenskapsskillnad och vårdnad erkänns och verkställs i ett annat EU land.

Exempel äktenskapsskillnad

Make 1 svensk medborgare, maka 2 spansk medborgare med gemensamt hemvist i Spanien de senaste 5 åren. Nuvarande hemvist maken 1 efter separationen (ej skilsmässa) Sverige och maken 2 spanjorska i Spanien.

I vilket land kan man ansöka om skilsmässa?

Enligt EU Bryssels II iter kan spanska domstolar bli behöriga att ta upp frågan om äktenskapsskillnaden eftersom båda makar hade sin senaste hemvist i Spanien men de kan även ansöka om äktenskapsskillnad i Sverige.

Tänk på att förordningen inte innehåller frågor om följande:

- Underhåll till make eller barn
- Ingående äktenskap eller makars förmögenhetsförhållanden (bodelning mellan parter)
- Äktenskapsskillnad vid dödsfall
- Reglerna vid separation av sambon eller registrerade partnerskap
- Månggifte

BRA ATT VETA

Med den nya förordningen kan parterna träffa avtal om vilken medlemsstats domstolar som ska vara behöriga i en tvist om föräldraansvar trots att den domstolen annars inte vore enligt förordningen. Om domstolen i Sverige är behörig i ett mål om äktenskapsskillnad ska den även kunna ta upp fråga om vårdnad/umgänge om föräldrarna vill och har tidigare avtalat om det.

Förordningen innehåller reglerna om rättegångskostnader och myndighetsavgifter samt reglerna om rättshjälp i en tvist om frågor som omfattas i Bryssel II ter

Vi hjälper dig med en trygg framtid

Gör du rätt från början undviker du problem som är svåra att lösa när det oförutsedda händer. Vår utlandsenhet är specialister på familje- och privaträtt och hjälper till att förbereda dig på bästa juridiska sätt.

Kontakta oss på familjensjurist.se, 0770-771 070 eller utland@familjensjurist.se.



Vanessa Quero



Ewa-Maria van der Kwast



Per Näsman

Tidigare landstränaren Erik Hamrén och hans hustru Agneta har liksom många andra skandinaver länge drömt om ett eget vinterboende i Spanien. Nu har de slagit till och bokat en lägenhet i Amberas kommande anläggning i La Duquesa, på västra Costa del Sol.

– Vi ser verkligen fram mot att slippa de blöta och kalla vinternarna i Göteborg men också att fylla fritiden med många aktiviteter som finns om hörnet, berättar Agneta Hamrén.

Erik Hamrén har varit framgångsrik tränare i bland annat AIK, Örgryte, Ålborg och Rosenberg, liksom landslagstränare för både Sverige och Island. Det har blivit mycket kringresande för honom och hans hustru Agneta och nu ser bägge fram mot lite mer lugn och ro, i behagligt klimat. Men inte för lugnt. Det är därför de har valt Ambera Duquesa, som är den första anläggningen i Europa som följer modellen Active Adult Community, som blivit mycket populär framför allt i USA.

– Jag tror verkligen på det här projektet. Vi vill inte bli sittandes själva i vår spanska bostad, för det blir långtråkigt i längden, säger Erik Hamrén.

– Det fina är att vi blir en del av en gemenskap, där vi kan lära känna andra i vår egen ålder och som delar både språk och intressen med oss, tillägger Agneta Hamrén.

La Duquesa ligger nio mil väster om Málaga, på Spaniens och Europas sydspets. Det är bara några mil till Gibraltor och man kan till och med åka till Marocko över dagen. Det är även nära till både Estepona och Marbella, liksom till det vackra andalusiska inlandet med sina många pittoreska vita byar.

ERIK HAMRÉN SER bland annat fram mot att sänka sitt handicap ytterligare. Det är just nu nere på 14. Hustrun Agneta har nyligen tagit grönt kort och vill också spela, antingen på den angränsande banan i La Duquesa eller någon av de mängder av andra banor som finns i området.

– Det kallas ju inte Costa del Golf för intet, betonar Agneta. Hon konstaterar samtidigt att en mängd



FOTBALLSTRÄNAREN ERIK HAMRÉN OCH HANS HUSTRU AGNETA SER FRAM MOT ATT TILLBRINGA VINTERN PÅ AMBERA DUQUESA, EN ANLÄGGNING SOM VÄNTAS SLÅ UPP SINA DÖRRAR 2023/24.

AKTIVT BOENDE LOCKAR COACH

Paret Hamrén skaffar semesterlägenhet hos Ambera.

aktiviteter i och kring anläggningen kan man ta sig till i sandaler.

Aktiviteterna som Ambera erbjuder ligger precis utanför dörren och kan vara allt från att spela tennis, segla, lära sig språk, ta datorlektioner, gå på vinkurser och måla, till att åka motorcykel eller dansa salsa. De boende kan anmäla sig till dessa aktiviteter med hjälp av en

speciellt utvecklad Ambera-app.

Amberas koncept för södra Spanien uppges inte vara ett exklusivt erbjudande för de rika, utan ett samhälle där glädjen att dela med sig skapar nya möjligheter för husägare och där man har råd att upprätthålla en bekväm och meningsfull livsstil. Ambera La Duquesa kommer att bestå av upp

till 1.500 lägenheter och väntas slå upp sina dörrar 2023/24.

Det är inte bara paret Hamrén som ser fram mot ett eget aktivt boende i Spanien.

– Det har varit spännande att bo i olika länder, men det är sällan som vi har haft tid till barn och hem. Jag vet att både våra två barn och andra släktingar redan längtar efter att få komma ner och besöka oss i Spanien, berättar Agneta.

Paret Hamrén ser fram emot avkoppling och tid tillsammans. Erik medger att han fortfarande får ett och annat tränarerbjudande, men vid det här laget ska det vara något mycket speciellt för att han ska göra avkall på sin planerade idyll på solkusten.

– Det är klart att om det skulle uppstå en vakans i spanska landslaget skulle jag överväga erbjudandet..!



VARKEN ERIK ELLER AGNETA VILL HA EN STILLASITTANDE TILLVARO. DE PRIORITERAR SITT BOENDE EFTER MÖJLIGHETERNA TILL AKTIVITETER OCH UMGÄNGE.

TEXT: MATS BJÖRKMAN
www.ambera-duquesa.es



Öppet för frukost,
lunch och middag



HÄRLIG MAT OCH HEMTREVLIG ATMOSFÄR PÅ LOS NARANJOS GOLF CLUB

Plaza Cibeles S/N,
29660 Nueva Andalucía
Tel: +34 952 639 111
info@haciendalosnaranjos.com
www.haciendalosnaranjos.com

Köket håller öppet:
Mån-Lör: 08.00-22.00 - Sön: 08.00-21.00

Vilande bolag vid flytt till Spanien

Ett vanligt sätt att avveckla verksamheter vid pensionering är att låta bolaget vila i fem år och därefter lyfta ut kapitalet till 25 procent i skatt.

Vad gäller vid flytt till Spanien?

Kan man äga ett svenskt aktiebolag utan att bli obegränsat skattskyldig i Sverige? Skatterättsnämnden har vid ett flertal tillfällen uttalat sig om frågan och sommaren 2012 kom ett förhandsbesked som i princip kan användas som ett skol-exempel. Förhandsbeskedet överklagades inte av skatteverket.

Ägande av ett svenskt aktiebolag som endast äger kapital-placeringar, leder inte till väsentlig anknytning. Detta trots att aktieinnehavet bedöms vara kvalificerat och att det i Sverige inte går att lyfta kapitalet till 25 procents skatt.

Beskattningen blir lägre om man delar ut kapitalet efter flytten till Spanien. I den händelse att man bott kvar i Sverige och aktieinnehavet inte ansetts som kvalificerat, hade skatten blivit 25 procent. Efter flytten till Spanien kan bolaget dela ut kapitalet till ägaren med avdrag för 15 procent kupongskatt, utan krav på fem års vila. Utdelningen beskattas som inkomst av kapital i Spanien, med avräkning av svensk kupongskatt. Om ägaren avvecklar näringsverksamheten i samband med flytten till Spanien kan det finnas goda skäl att behålla sitt svenska bolag:

- Förutom lägre beskattning kan ägaren fortsätta med likartad verksamhet från ett annat bolag i Spanien, utan att påverka anknytningen.
- Det finns ingen femårskarens för att dela ut kapitalet.
- Man kan även teckna en företagsägd kapitalförsäkring, trots att bolagets ägare bor i Spanien.

Vill du veta mer?

Maila: ruben@hagakapital.com

HAGA KAPITAL
Financial Services
www.hagakapital.com

Svenska sängar i Málaga

Sängtillverkaren Strömsholms Beds invigde i mitten av augusti egen butik i Málaga stad.



BUTIKEN I MÁLAGA INVIGDES I AUGUSTI.

Strömsholms Beds marknadsför sedan mer än 20 år handgjorda sängar. Deras fabrik ligger i Hallstahammar och nu har de även etablerat sig på Costa del Sol. Deras showroom ligger vid Alameda de Colon 12, nära tågstationen i Málaga.

stromsholmsbeds.es I

Anpassad lägenhet för rehab

Den skandinaviska kliniken Physiospain kan nu erbjuda för uthyrning en lägenhet på markplanet vägg i vägg med kliniken, i centrala Fuengirola.

Patienter som behöver rehabilitering och som önskar göra detta på Costa del Sol har en unik chans genom Physiospains egen lägenhet. Den är på 44 kvadratmeter och ligger på markplanet, med möjlighet att sitta utomhus. Det är fråga om en fullt utrustad och anpassad lägenhet för rörelsehindrade. Förutom att ligga i direkt anslutning till Physiospain är det nära till butiker och restauranger samt endast 250 meter till strandpromenaden i Fuengirola. Kontakt: +34 637 504 901 eller info@physiospain.com



REHABILITERING KAN KOMBINERAS MED EN TRIVSAM VISTELSE I CENTRALA FUENGIROLA, I PHYSIOSPAINS EGEN UTHYRNINGSLÄGENHET.

VARNING FÖR TÄXTEN!

Prenumeranter på SK Premium har sedan juni ytterligare något att se fram emot. Kulturprofilen Bengt Sändh har nämligen anslutit sig till den stab som levererar personliga inlägg, exklusivt för prenumeranter. De som känner Bengt vet att hans bidrag är allt utom slätstrukna.

Bengt Sändh bor sedan många år i Mijas och fångar sin spanska vardag både i text och med kamera. Den 21 juni debuterade han som kåsör i nyhetsbrevet för prenumeranter på SK Premium. Hans inlägg berör anekdoter som väcker eftertanke, eller kanske ett förlösande skratt.

Trubaduren, författaren och tidigare snusmakaren Bengt Sändh stoltserar bland att med titeln Årets Svensk på Costa del Sol 2012. Han är känd för att inte bita sig i tungan och Sveriges Radio tog för vana att varningsmärka hans och Finn Zetterholms LP-skivor, på grund av texterna i deras visor. Det ledde till att de två skämtsamt satte en egen satirisk lapp på en av sina skivor, där det stod "OBS. Täxten".

Sydkusten får väl göra samma sak nu, när vi har nöjet att välkomna Bengt Sändh som exklusiv kåsör. Till alla nuvarande och kommande prenumeranter: OBS. Täxten!

TEXT: MATS BJÖRKMAN
www.sydskusten.es/premium I



KULTURPROFILEN BENGT SÄNDH BJUDER PRENUMERANTER PÅ SK PREMIUM PÅ INTRESSANTA KÅSERIER, SOM IBLAND KAN VARA LITE PÅ GRÄNSEN.

HETT OM ÖRONEN PÅ AFTER WORK

Svensk-Spanska Handelskammarens sammankomst 8 juni blev oväntat dramatisk.

Ett dussintal företagare samlades på restaurangen Divot, nära Puerto Banús, för After Work. Den perfekta inramningen fick en oväntad aspekt, på grund av att det samma eftermiddag bröt ut en stor naturbrand i närheten vars rök helt skymde solen.

Nästa sammankomst på kusten är förhoppningsvis helt rökfri och hålls 29 september.

www.cchs.es I

FOTO: RICHARD BJÖRKMAN



BRANDEN I PUJERRA HOTADE ALDRIG MARBELLA, MEN RÖKMOLNEN SOM DROG IN ÖVER KUSTEN GAV SAMMANKOMSTEN EN DRAMATISK INRAMNING.

MÄSSA SAMLAR IN MEDEL FÖR FLYKTINGHJÄLP

Intäkter från höstens SWEA-mässa i Marbella kommer bland annat att destinerar till en insamling för ukrainska flyktingar, som kvinno föreningen genomför runt hela jordklotet.

SWEA Marbella återupptar sin populära företagsmässa, som i år kommer att hållas onsdag 16 november i kongresspalatset i Marbella. Som vanligt kommer

en stor mängd företag att ställa ut och bjuda på förfriskningar och tilltugg. Förutom hyresintäkterna samlar SWEA-Marbella in medel genom en stor lottdragning.

Mässhyan är 60 euro och dessutom ska utställare bjuda på någon dryck och/eller tilltugg samt bidra med ett pris till lottdragningen. Utställningsplats bokas via e-post på adressen sweamarbella.kassor@gmail.com.

I år kommer en del av intäkterna att gå till en kampanj som SWEA organiserar på världsnivå. SWEA Ukraina-projektet är ett öronmärkt stöd till Beredskapslyftet, för att hjälpa ukrainska kvinnor och barn som flytt till Sverige undan kriget.

Den som vill skänka pengar direkt till kampanjen är välkommen att ta kontakt via mejladressen donationer@swea.org.



DEN FÖRSTA SWEA-MÄSSAN PÅ COSTA DEL SOL PÅ TRE ÅR HÅLLS 16 NOVEMBER OCH KOMMER ATT SAMLA IN MEDEL TILL HJÄLP FÖR FLYKTINGAR FRÅN UKRAINA.

TEXT: MATS BJÖRKMAN
marbella.swea.org



Svensk Mäklarfirma sedan 1981

Vi erbjuder dig all den kunskap och erfarenhet som krävs för att du skall känna dig trygg vid köp eller försäljning av fastighet.

Vårt mål är att ge bästa möjliga service såväl under som efter genomförd affär.



“Låt oss vara din trygga kontakt för att köpa eller sälja fastighet i Marbella”

+34 952 811 552
www.nordicamarbella.com

Läkare och ambulans dygnet runt



Sedan
1988

- ✓ Hembesök av våra läkare när du behöver hjälp
- ✓ Tryggt, enkelt och bekvämt dygnet runt
- ✓ Snabb och effektiv hjälp vid akut och lindrig sjukdom
- ✓ Från Torremolinos till Sotogrande / Alcaidesa

Erbjudande: Är du redan medlem ger vi dig 20% rabatt på nästa medlemsavgift för varje ny medlem du ger oss.

☎ (+34) 952 81 67 67
✉ info@helicopterossanitarios.com
🌐 www.helicopterossanitarios.com

Bli medlem nu!





NATURPRAKT VID EL

Vandringsleden till El Charco del Moro, nära naturparken Los Alcornocal



VANDRINGSLEDEN TILL EL CHARCO DEL MORO
ÄR INTE SÄRSKILT LÅNG OCH DEN LOCKAR MED
ETT SVALKANDE DOPP I GUADIARO-ÅN.

ANDALUSIEN TILL FOTS

En av många dolda pärlor i Málaga-provinsen är den lilla byn El Colmenar, som ligger längst nere i en dal intill naturparken Los Alcornocales. Här finns ett flertal vandringsleder, av vilka den populäraste är relativt enkel att gå och kan påbörjas och avslutas i centrum av byn, där det finns flera restauranger.

El Colmenar ligger avskilt, men förbinds samtidigt med både Ronda och Algeciras med tåg. Här ligger nämligen Gaucíns tågstation. Det är ett naturskönt område, omgärdat av berg och där det under vintern bland annat är gott om svamp.

Det finns ett flertal vandringsleder i området, förutom andra aktiviteter och den förmodligen populäraste är stigen som går till vattenkällan Charco del Moro, som betyder Morens pöl på spanska. Det är fråga om en linjär stig som inte är mycket längre än två kilometer och som sommartid lockar med ett bad i den gröna Guadiaro-ån.

Forts. sid 36>>>

COLMENAR

es, passar utmärkt året runt.



STRÄCKAN BJUDER PÅ EN HÄNGBRO. DEN ÄR SÅ PASS KORT OCH LÅG ATT ÄVEN DE SOM EVENTUELLT LIDER AV SVINDEL TAR SIG ÖVER UTAN STÖRRE PROBLEM.



HÄR FINNS EN FANTASTISK NATURPRAKT OCH ANONYMA VANDRARE HAR ÄVEN SKAPAT ETT OCH ANNAT NATURKONSTVERK.

"Detta är en av många **pilgrimsleder** som leder till Santiago."

>>> *Forts. Andalusien till fots*

Den som anländer till byn med tåg startar vandringen från själva stationen, genom att korsa spåret och fortsätta tvärs över huvudtorget i riktning österut. Anländer man med bil kan man parkera inne i byn, eller korta ned vandringssträckan en aning genom att ställa bilen vid den väg som leder till stigen.

Även om det är en kort vandringsled har den en del stigningar och framför allt finns det sträckor

som är ganska steniga och kan vara snåriga, beroende på årstiden. Som alltid när man går i obekanta leder bör man därför bära långbyxor.

Stigningen börjar tidigt och raskt kommer man upp till en vacker utsiktsplats, där man kan följa den slingrande Guadiaro-ån med blicken. På våren bjuder naturen dessutom på en fantastisk blomsterprakt.

Än har relativt mycket vatten även på sommaren och det är därmed också ganska svalt. Det blir



GUADIARO-ÅN, SOM RINNER UT I MEDELHAVET VID SOTOGRADE, HAR HÄR EN KLARGRÖN TON.



DEN SOM GÅR LITE LÄNGRE NÅR PRAKTFULLA CAÑÓN DE LAS BUITRERAS, DÅR ASGAMAR HÄCKAR OCH KAN BESKÅDAS.

ett uppfriskande dopp vid källan, om man väljer att gå någon av årets varmare månader.

VANDRINGSLEDEN sträcker sig betydligt längre än till Charco del Moro. Många identifierar säkert de målade gula pilarna, som anger vägen till Santiago de Compostela. Detta är mycket riktigt en av de många pilgrimsleder på Iberiska halvön som leder till Galicien, i norra Spanien. Riktigt så långt behöver man nu inte gå, men fortsätter man en bit förbi vattenkällan

når man det svindlande bergspasset Cañón de las Buitreras, där som namnet antyder många gamar häckar. Vidare förbi bergspasset nås El Puente de los Alemanes, en bro från 1918 som går 60 meter över ravinen. Här finns även flera grottor.

Vandringsleden fortsätter vidare bort mot Cortes de la Frontera, Jimera de Líbar, Benaolán och slutligen Ronda, men här talar vi då om flera dagsetapper.

TEXT & FOTO: MATS BJÖRKMAN
www.sydskusten.es/tv/22008



DET FINNS FLERA BRA RESTAURANGER I BYN EL COLMENAR.



VANDRINGSLEDEN PASSAR ALLA TIDER PÅ ÅRET OCH ÄR KANSKE SOM VACKRAST PÅ VÅREN, NÅR DET RÅDER FULL BLOM.



MÅLADE GULA PILAR ANGER STIGEN OCH AVSLÖJAR ATT DETTA ÄR EN AV PILGRIMSLEDERNA TILL SANTIAGO DE COMPOSTELA.



Charco del Moro

GPS: 36.539014, -5.383402
Längd: 5 km (linjär)
Höjdskillnad: 90 meter
Svårighetsgrad: Enkel/Medel

MINDRE "COOL" FESTIVAL

Många som köpt biljetter till Andalucía BIG Festival rasar över att arrangörerna flyttat den utlovade platsen från strandbrynet till ferioplatsen i Málaga. Andalucía BIG Festival arrangeras 8-10 september och är en uppföljning på succéfestivalerna Mad Cool, i Madrid. Den kommer att bjuda på konserter med artister som Jamiroquai, Rage Against the Machine, Muse och Stereophonics. Många som inte bara bokat biljetter utan även logi i nära anslutning till stranden kräver pengarna tillbaka.

INVASIONSSALG KOSTSAM

Kommunerna på västra Costa del Sol efterlyser statlig hjälp för att täcka kostnaderna för de omfattande arbeten som det innebär att skingra invasionsalgen *Rugulopterix okamurae* från sina stränder. Det rör sig om en särskilt aggressiv asiatisk vattenväxt som sedan några år nått Medelhavet och som förklarats som invasiv art av det statliga miljödepartementet. Enligt Estepona kommun ligger notan på på mer än en miljon euro.

RÅNARLIGOR I LYXHAMNEN

Sammanlagt sex personer har gripits av Policía Nacional misstänkta för rån av märkesklockor av turister i Puerto Banús. Enligt Policía Nacional tillhör de gripna tre olika ligor som inte har kopplingar sinsemellan. Samtliga har dock specialiserat sig på att stjäla dyra märkesklockor av överförfriskade utländska turister i den kända lyxhamnen i Marbella. Av de sammanlagt sju personer som befanns ha deltagit i rånen har sex lokaliserats och gripits.

VÄRDEFULL FESTIVAL

Festivalen Starlite Catalana Occidente i Marbella har enligt konsultbolaget PriceWaterhouse-



STARLITE FESTIVAL.

Coopers under de elva år som den organiserats genererat en total omsättning som tillför 1,43 miljarder till Spaniens BNP. PwC uppger att 99 miljoner härstammar direkt från arrangören och 1,33 miljarder från besökarna. De senare har sedan festivalen startade uppgått till mer än 1,7 miljoner.



FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

DET HAR ALDRIG SÅLT SÅ MÅNGA LYXBOSTÄDER PÅ COSTA DEL SOL TIDIGARE. ENBART I LA ZAGALETA (BENAHAVÍS) SÅLDES FÖRRA ÅRET FASTIGHETER FÖR MER ÄN 200 MILJONER EURO.

SKANDINAVER TOPPAR KÖP AV LYXBOSTÄDER PÅ KUSTEN

Efterfrågan på de dyraste bostäderna större än utbudet.

Det har aldrig sålts så många lyxbostäder i Marbella med omnejd som den senaste tiden och många mäklare anger den skandinaviska, liksom finska, marknaden som en av de starkaste.

Sedan 2019 har priset på många lyxbostäder i främst Marbella, Estepona och Benahavís upp till fördubblats. Anledningen är en kraftigt ökad efterfrågan, samtidigt som utbudet är begränsat. Köparna uppges till stor del vara personer i 40-årsåldern som arbetar i IT-branschen och prioriterar klimat, infrastruktur och trygghet.

Förutom från Norden ökar även antalet köpare från Polen, Tjeckien, Turkiet och USA. Det skriver Málaga Hoy.

ETT AV DE FRÄMSTA exemplen på den enorma efterfrågan är lyxområdet La Zagaleta, i Benahavís kommun. Där ligger genomsnittspriset på en fastighet på mellan åtta och nio miljoner euro, medan det förra året såldes en villa för mer än 30 miljoner och ytterligare en för drygt 22. Fastigheterna i La Zagaleta omfattar som regel minst 2.500 kvadratmeter boyta och 10.000 kvadratmeter tomt. År 2019

såldes nio villor i området, 2020 var antalet 13, förra året såldes 24 fastigheter och under de första sex månaderna i år har ytterligare 13 villor bytt ägare. Den totala omsättningen enbart förra året var på mer än 200 miljoner euro.

Mäklarbyrån Engel & Völkers redovisade förra året en omsättning på mer än 561 miljoner euro. De har upplevt en ökning under pandemin på upp till 72 procent och har hittills i år sålt fastigheter för mer än 300 miljoner euro. Just pandemin anges som en av de främsta förklaringarna till den växande efterfrågan på komfortabla villor i ett behagligt klimat.

NYA ÅTGÄRDER MOT FYLLETURISM

Kommunfullmäktige i Málaga har enhälligt antagit nya åtgärder för att motverka fylleturismen i staden, till stor del kopplad till svenssexor och möhippor.

Det vilda festandet i Málaga centrum är ett växande problem. Det rör sig både om utlännningar

som utnyttjar billiga flygbiljetter, speciellt från Storbritannien, för att resa några dagar till Spanien och dricka samt spanjorer som i många fall anländer från Madrid med snabbtåget AVE.

Det har blivit mode att arrangera svenssexor och möhippor i Málaga stad. Resultatet är återkommande

konflikter och klagomål från både boende i området och andra besökare.

Samtliga partier i fullmäktige har nu antagit två åtgärder för att försöka stävja problemet. Det handlar dels om fler patrullerande lokalpolis i centrum och dels en skärpning av kontrollen av privata semesterlägenheter till uthyrning.

LOKALPOLISER FÖRGREP SIG PÅ 18-ÅRING

Undviker rättegång och fängelse efter förlikning.

Två lokalpoliser i Estepona har dömts till vardera två års fängelse för att i tjänsten ha förgripit sig sexuellt på en 18-årig kvinna som var berusad.

Polismännen har uteslutits ur kåren på livstid, men slipper tjäna fängelse efter en överenskommelse med åtalet. De har i utbyte gått med på att betala kvinnan 80.000 euro i skadestånd.

Det var 9 juni 2018 som 18-åringen befann sig på kusten med två kamrater för att fira att hon just kommit in på universitetet. Efter ett diskoteksbesök blev de stoppade

i en trafikkontroll av de nu dömda polismännen. Trots att kvinnan inte körde visade polismännen större intresse för henne än för föraren och bad bland annat om hennes mobilnummer, vilket hon vägrade ge. Hennes kamrat däremot gav polismännen sina uppgifter, efter att dessa avstått från att bötfälla honom för rattfylleri.

EN HALVTIMME EFTER att ungdomarna kommit tillbaka till sin semesterbostad dök polismännen upp, fortfarande i uniform, och bad att ha gruppsex med 18-åringen. De ska ha haft kokain med sig och

uppgivit att "vilken tjej som helst drömmer om en trio med två polismän". Trots 18-åringens motstånd och berusade tillstånd kläddes hon av naken och medan en av polismännen tog på henne ska den andra ha haft fullbordat samlag, utan kondom.

En kamrat till 18-åringen sprang efter hjälp och en granne skyndade till våningen, till undsättning. Det skriver La Opinión de Málaga.

Som förklaring till att kvinnan gick med på en förlikning uppger hennes advokat att hon inte ville genomleva allt på nytt vid en rättegång.

LÅNGA KÖER FÖR ATT RÖSTA

Sveriges konsulat i Málaga fick utöka antalet dagar som det gick att avlägga röst i riksdagsvalet, efter att intresset visat sig vara så stort att köande i många fall fått vänta flera timmar. Det meddelades från början att röstning vid ambassad och konsulat i Spanien endast skulle möjliggöras vecka 34. I Málaga utökades detta med tre dagar.

PAPEGOJA ROPADE PÅ HJÄLP

En papegoja av arten gråjako vid namn Willy har kunnat återförenas med sin familj, efter att den stulits i Alhaurín de la Torre i maj i år. Familjen anmälde stölden i området Pinos de Alhaurín 19 maj. Papegojan kunde flera månader senare spåras i ett annat område i kommunen och återlämnats till sina ägare. Skälet var att papegojan ideligen kallade efter dottern i familjen, genom att upprepa hennes namn "Amanda". Grannar till huset där papegojan hölls fången fattade misstankar och slog larm.

NYA LAGUNA VILLAGE

Den första stenen för nya Laguna Village har satts och strandklubben som ska ersätta den som totalförstördes av en brand 2020 väntas slå upp sina dörrar våren 2023. Borgmästaren i Estepona José María García Urbano lovade en snabb återuppbyggnad, men det är först nu som arbetet påbörjas. Investeringsgruppen GAT Inversores och nöjesklubben Pachá ska investera 25 miljoner euro i en ny strandklubb, som uppges skapa 240 nya arbetstillfällen och 800 indirekta.

NY IDROTTSARENA

Uppdraget att bygga den nya idrottsstadion i Marbella har tilldelats arkitektbyrån



SKISS AV ARENAN.

Huete Arquitectos, som planerar att påbörja arbetet nästa år. Den nuvarande arenan i Marbella ska rivas i sin helhet och ge plats för en modern anläggning som förutom fotbollsplan och läktare för 8.000 åskådare även ska inrymma friidrottsbanor och en garageparkering för 900 fordon. Budgeten är satt till 18 miljoner euro.

FÄNGELSESTRAFF FÖR TORTYMORDET

Provinsdomstolen i Málaga har dömt en svensk medborgare till 13 års fängelse för mordet på en landsman 17 augusti 2018, i bostadsområdet Puebla Tranquila i Mijas.

Domen faller efter att den åtalade erkänt och befunnits skyldig av en folkjury, som förkunnade domen 17 juni. Domstolen har tagit drygt en månad på sig att fastställa straffen, inte bara för gärningsmannen, utan även hans kumpaner. Det skriver tidningen El Español.

Sammanlagt döms fyra svenska medborgare. De övriga tre för grov misshandel, olaga vapeninnehav respektive medhjälp till flykt. Förutom fängelse åläggs de att betala 150.000 euro i skadestånd till den mördades familj.



TORTYMORDET I PUEBLA TRANQUILA I AUGUSTI 2018 HAR LETT TILL FÄLLANDE DOMAR FÖR FYRA SVENSKA MEDBORGARE.

Två män lurades till lägenheten i Puebla Tranquila, där de befanns ha blivit torterade i mer än två timmar. Den ene utsattes för både strypning och knivhugg och avled slutligen av sju skott. Den andre kunde fly

svårt skadad och slå larm.

Spansk polis lyckades gripa flera av de inblandade när de försökte fly till Marocko och övriga spårades senare efter samarbete mellan spanska och svenska myndigheter.

UTBYGGNADEN AV SJUKHUSET KLAR NÄSTA ÅR

Det andalusiska hälsovårdsrådet Jesús Aguirre meddelar att byggarbetet på Marbellasjukhuset Costa del Sol nu går enligt tidsplanen och att den kraftigt försenade utbyggnaden väntas stå klar till nästa sommar.

Arbetet återupptogs för endast

några månader sedan, efter att det stoppades i oktober 2010. Sedan dess utlovades vid ett flertal tillfällen en lösning på konflikten, men det är först nu som arbetet verkligen kommit igång.

Aguirre intygar att projektet orsakat honom "stor huvudvärk" och betonar att det krävts 76 miljoner

euro för att köpa ut det tidigare byggbolaget. Det återopade brutet avtal för att stoppa arbetet och ärendet drogs sedan i långbänk i domstol.

Det nya annexet kommer inte bara att öka sjukhusets kapacitet avsevärt, utan även möjliggöra att ett flertal specialiseringar som hittills saknats inkluderas i sjukhuset.

SKOTTLOSSNING PÅ KLUBB

Fyra personer skottskadades, en kvinna allvarligt, efter ett slagsmål på strandklubben Opium Beach Club, i Marbella. Händelsen inträffade natten till 18 juli. Ett flertal personer drogs in i ett bråk som slutade med att minst fyra personer fick föras till sjukhus med skottskador. Den misstänkta skytten greps samma dag och hade själv skador efter knivhugg. Panik uppstod bland diskoteksgästerna när skotten avfyrades. Nattklubben öppnade igen först ett par veckor senare, efter att säkerhetsrutinerna förbättrats.

TILLSLAG I IGUALEJA

Guardia Civil genomförde tidigt 26 juli ett tillslag vid rådhuset i Igualaja och grep borgmästaren Francisco Escalona (PP). Utredningen är sekretessbelagd, men Escalona utreds för bland annat misstänkt förskingring, egenmäktigt förfarande och dokumentförfalskning. Guardia Civil sökte rådhuset i jakt på dokument som kan klargöra misstankarna. Igualaja ligger i Valle del Genal, i Rondatrakten och har cirka 800 invånare.

SOPAVGIFT OLAGLIG

Den andalusiska regionaldomstolen ger Málaga kommun bakläxa, efter att den funnit att den dyrare sopavgiften för turistbostäder är olaglig. Beslutet firas av föreningen för hyresvärdar AVVAPro, som är den som anmälde särskatten. Den infördes i december 2018 och efter domslutet kan kommunen tvingas betala tillbaka de avgifter som dragits in.

ANRIKT HOTELL OMGJORT

Tidigare Hotel Andalucía Plaza, vid Puerto Banús, har efter en omfattande reform åter slagit upp sina dörrar, nu under namnet Hard Rock Hotel. Anläggningen bytte ägare 2021 och drivs nu av hotellkedjan Palladium. Hotellet har omvandlats till att endast acceptera vuxna gäster och inredningen följer klassisk Hard Rock-stil. Hotellet har sammanlagt 383 rum, av vilka 64 är sviter. Priserna går från 299 euro per natt.



HARD ROCK HOTEL.

KRAV PÅ GRATIS MOTORVÄG VID OLYCKOR

Kommunledningen i Marbella har enhälligt antagit en plan för att lösa de många trafikproblem som uppstår vid olyckor på kustvägen A-7 och som inkluderar ett krav om att de statliga myndigheterna ska häva avgiften på betalmotorvägen, så länge kustvägen är blockerad.

Trafikproblemen på kustvägen väster om Málaga är ett långvarigt problem och många irriteras särskilt över att de tvingas betala för att kringgå tillfälliga trafikstockningar genom att bruka motorvägen AP-7. Driften av betalmotorvägen är privat, enligt ett statligt avtal.

Motionen för att kräva ett protokoll där avgiften på betalmotorvägen hävs i samband med olyckor på kustvägen presenterades av styrande Partido Popular efter den senaste stora olyckan, som inträffade 5 maj nära Puerto Banús. En



TRAFIKSTOCKNINGARNA PÅ KUSTVÄGEN A-7 ÄR VANLIGA. BILDEN ÄR FRÅN ÖSTRA MARBELLA (ELVIRIA) I AUGUSTI I ÅR.

sopbil som välte tidigt på morgonen i riktning Algeciras orsakade köer på upp till 15 kilometer och trafikstörningarna varade långt in på eftermiddagen.

KOMMUNFULLMÄKTIGE har antagit ett program som förutom att kräva att betalmotorvägen öppnas för fri trafik vid olyckor, inkluderar

andra åtgärder för att förebygga trafikstörningar på kustvägen. Det handlar dels om att göra A-7 säkrare med bland annat bättre påfarter och dels att utarbeta fler alternativa vägar. Medan dessa tas fram vill kommunfullmäktige att mantalsskrivna i Marbella ska kunna erhålla rabatt på betalmotorvägen.

VATTENRESTRIKTIONER I ALMUÑÉCAR

Borgmästaren i Almuñécar Juan José Ruiz Joya (PP) har varslat om besparingar av vatten från och med 1 september, på grund av sinande vattentillgångar.

Precis som i det angränsande Axarquía-området, där det råder vattenrestriktioner sedan flera månader, tvingas nu kommuner även på Costa Tropical att vidta åtgärder. Grundvattnet i Almuñécar uppges ha sinat väsentligt och på sina håll börjat ge efter för saltvattnet, vilket gör de otjänliga.



SEDAN 1 SEPTEMBER ÄR BLAND ANNAT VATTNET I STRANDDUSCHARNA AVSTÄNGT I ALMUÑÉCAR KOMMUN.

Från och med 1 september införs ett flertal restriktioner i Almuñécar och förbud. Bland annat kom-

mer det inte vara tillåtet att fylla på privata simbassänger eller tvätta fordon på annan plats än i avsedda biltvättar. Åtgärder som vidtas av kommunen är att stänga av vattnet i strandduscharna, upphöra med att rengöra gator och trottoarer med hjälp av vattenslangar samt minska bevattningen av parker så mycket som möjligt.

Borgmästaren betonar situationens allvar och ber allmänheten att respektera de nya bestämmelserna samt göra så mycket den kan för att spara vatten.

TIDIGARE BORGMÄSTARE DÖMD FÖR KORRUPTION

Manilvas borgmästare mellan 2007 och 2013, Antonia Muñoz, har dömts till nio års ämbetsförbud för att ha tecknat sammanlagt 749 kontrakt utan offentlig upphandling.

Provinsdomstolen i Málaga dömer Muñoz, då den finner att hon systematiskt bröt mot bestämmelserna gällande offentliga upphandlingar.

Det skedde genom att teckna kontrakt via två dotterbolag, som undgick kontroll från revisorerna.

DOMSTOLEN FINNER att oegentligheterna var så omfattande att de kontrakt som gjordes enligt gällande bestämmelser under Muñoz tid vid makten, utgjorde undantagen. Ytterligare en person fälls för medhjälp medan två andra tidigare

medlemmar i kommunstyrelsen friats. Domarna kan överklagas till Högsta domstolen. Det skriver Málaga Hoy.

Antonia Muñoz valdes till borgmästare som representant för vänsterpartiet Izquierda Unida och har även anklagats för att ha handplockat hundratals vänner och anhängare, som fick anställning i den kommunala förvaltningen.

Congratulations

to the Class of 2022 on their amazing
A Level and PEvAU results



A LEVELS



Nayara M.
A* A* A A B



Maria Y.
A* A A A



Maxim A.
A* A* A



Arina S.
13.42



Paula M.
12.87



Artem M.
12.55

PEvAU



British Curriculum from 3 to 18 Years • Spanish ESO &
Bachillerato • Enriched Curriculum • International Learning
Opportunities • Access to Global Universities • Amazing Sports
Extensive Extra-Curricular Offer... **and much more!**

San Pedro Alcántara, Marbella | 952 799 900 | www.laudesanpedro.com



LAUDE SAN PEDRO
INTERNATIONAL
COLLEGE

Innovative learning. International mindset.

SVENSK INFLUENCER GRIPEN

En 27-årig man känd i Sverige som influencer har gripits på Costa del Sol, anklagad för att ha huggit en annan man med en kniv. Han lokaliserades av Policía Nacional i Mijas-Pueblo 24 maj, en vecka efter mordförsöket som inträffade vid parkeringen till ett hotell i Estepona. Han ska där ha stämt träff med sitt offer, en 36-årig man, på grund av en dispyt om en skuld. Influencern uppges tidigare vara dömd i Sverige och ska förra året även ha skurit en annan person med en sönderslagen flaska, i samband med ett bråk i Marbella.

NYTT LYXHOTELL BYGGS

Fastighetsbolaget Sierra Blanca Estates planerar en ny investering på sammanlagt 250 miljoner euro vid Marbellas Golden Mile, som inkluderar ett femstjärnigt hotell och 70 lyxbostäder. Satsningen omfattar ett hotell med 80 rum och egen Beach Club på 2.000 kvadratmeter. Projektet går under namnet Marbella Design Hills och är Sierra Blanca Estates första hotellprojekt.

AVKOPPLANDE RESMÅL

Marbella rankas i en internationell jämförelse som en av de tio mest rogivande destinationerna i världen. Studien har gjorts av den brittiska webbtjänsten Compare the Market, där Marbella är den enda destinationen i Spanien som hamnat på rankingen. Den värdesätter bland annat de många spa-anläggningar som finns i kommunen, liksom hotell som erbjuder ett brett spektrum av tjänster för avkoppling.

RACE TO COSTA DEL SOL

Andalucía Costa del Sol Open de España 2022 spelas 24-27 november på Los Flamingos Golf. Tävlingen kommer att spelas på 18-hålsbanan Alferini och sätter punkt för säsongen på den europeiska damtouren. Därmed avgörs där Race to Costa del Sol, som förra året hade Los Naranjos Golf i Marbella som skådeplats. Den tävlingen vanns av spanjorskan Carlota Ciganda, medan thailändskan Atthaya Thitikul knep säsongstiteln Order of Merit.



ALFERINI GOLF.

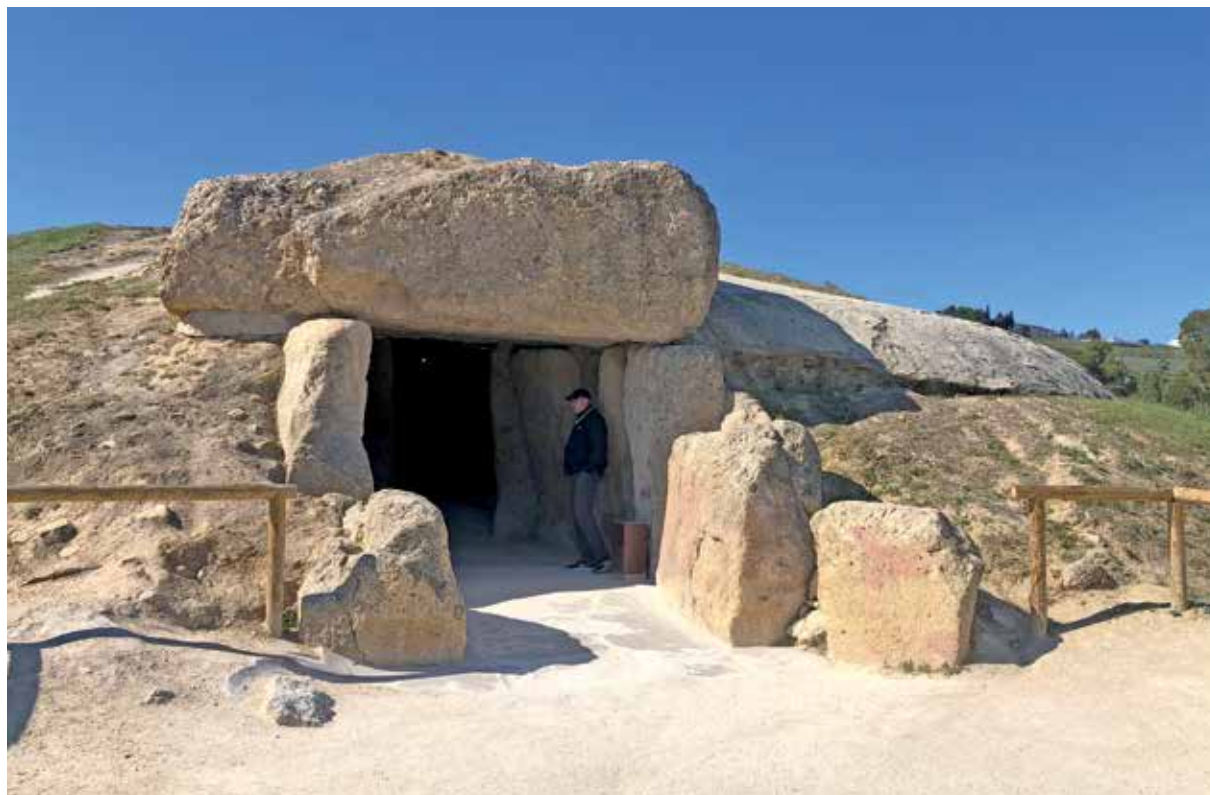


FOTO: MATS BJÖRKMAN

DÖSEN I ANTEQUERA FÖRKLARADES SOM VÄRLDSARV AV UNESCO 2016. NU BEDÖMMER UNIVERSITETSFORSKARE ATT DOLMEN DE MENGA ÄR UPP TILL TUSEN ÅR ÄLDRE ÄN STONEHENGE.

SPANSK DÖS ÄLDRE ÄN STONEHENGE

Dolmen de Menga uppges vara nära 6.000 år gammal.

En ny studie som pågått i sju år gör gällandet att dösen Dolmen de Menga, i Antequera, uppfördes mellan 3.800 och 3.600 år före Kristus.

Resultatet befinns vara banbrytande och skulle bland annat styrka att konstruktionen är tusen år äldre än Stonehenge, i England. Tre olika metoder har brukats för att datera platsen och i forskarlaget har det ingått experter från univer-

sitet i Sevilla, Aten, Lissabon och Southampton. Rönen publicerades i slutet av augusti.

Upptäckten fastställer att Dolmen de Menga är ännu äldre än vad som hittills beräknats. Det väcker i sin tur nya frågor, bland annat hur de som uppförde dösen erhöill de för epoken avancerade byggkunskaperna.

Dolmen de Menga har egenheten att istället för att vara orienterad mot solen, som de flesta

dös, blickar den mot den säregna klippan Peña de los Enamorados, också kallad "Indianen" för dess likhet med profilen av ett indiansikte. Klippan har alltid varit legendomspunnen och för två år sedan hittades där resterna av ännu en dös, förutom de tre sedan tidigare kända i Antequera och som sedan 2016 är förklarade som världsarv av Unesco, tillsammans med den angränsande naturparken El Torcal.

KLASSISK NORDISK KONSERT I MÁLAGA

Den svenske konsertpianisten Helge Antoni framträder med Málagas Filharmoniker i Teatro Cervantes i Málaga 6 december.

Helge Antoni har uppträtt på scener runt om i världen och bor i dagsläget i Málaga. När han fick förfrågan om att leda en extraordinär konsert i sin nya hemstad föreslog han som tema Nobelpriset. Konserten sammanfaller nämligen med utdelningen av de

världsberömda utmärkelserna i både Sverige och Norge.

Ouvertyren kommer att vara Hugo Alfvéns Festspel, som ofta inleder högtidligheterna vid Nobel festen. Kopplingen till fredspriset, som ju delas ut i Norge, görs med bland annat Griegs Pianokonsert i a-moll op. 16. Den 6 december är för övrigt Finlands nationaldag och konserten kommer därför även inkludera verk av Sibelius, som Kareliasviten och Finlandia.



FOTO: PRIVAT

HELGE ANTONI BOR SJÄLV I MÁLAGA SEDAN ETT ÅR TILLBAKA.

KONSERT MED FULL 90-TALSNOSTALGI

Marbella blir 24 september skådeplatsen för en sju timmar lång konsert med några av de bästa banden och DJ:s från 1990-talet.

Sammanlagt sju band och fyra DJ:s kommer att underhålla i Marbella Arena, som inryms i den gamla tjuvfäktningsarenan i Puerto Banús. Evenemanget går under namnet "Absolute 90's Marbella" och inkluderar grupperna 2 Un-

limited, Snap, Haddaway, Basic Element, Dj SASH!, Alice DJ och 2 Brothers on the 4th floor.

Konserten arrangeras av eventföretaget Papagayo Society och biljetterna säljs på Ticketmaster. Priset är från 48 euro.



KONSERTEN HÅLLS I MARBELLA ARENA.



JOHANSSON GÓMEZ
CONSULTING

Vi hjälper dig att hitta vägen i den spanska byråkratin!

Vid köp och försäljning, deklarationer, testamenten, arv m m.

C./ Maestra Ángeles Aspiazu, Edif. Pauli local 1

Hörnet med Avd. Ramón y Cajal

info@consultingjg.com • www.consultingjg.com

Tel. 952 58 57 81 - Fax: 952 58 57 82



Sanitas – din privata sjukförsäkring i Spanien

Prata med oss på svenska om våra försäkringar för hela familjen.

+34 951 31 66 10 | info@sanitasestepona.com



Inger Bergman



Elsa Lindvall

Sanitas  **Estepona**

sanitasestepona.com



Advokatfirman Nordgren bistår privatpersoner och företag i frågor som rör svensk, spansk och internationell rätt.

Vi har kontor i Marbella på Costa del Sol och välkomnar klienter för uppdrag både i Spanien och Sverige.

Verksamheten drivs av advokat Jonas Nordgren, som studerat juridik vid Stockholms universitet samt Universidad de Deusto, i Bilbao.

Jonas har mångårig erfarenhet av arbete som jurist både i Sverige och i Spanien och är ledamot av Sveriges advokatsamfund samt abogado inscrito vid Málagas advokatsamfund.



ADVOKATFIRMAN NORDGREN

Centro Comercial Plaza, Of. 20, Nueva Andalucía. MARBELLA

Tel. (+34) 951 23 93 66 eller (+46) 08 420 027 57

jonas@advnordgren.com



VÄRVAD FRÅN MÁLAGA TILL ÖREBRO

Fotbollsmålvakten Daniel Strindholm har tecknat ett flerårskontrakt med Örebro SK.

Nyheten offentliggjordes i mitten av juli, kort efter att Daniel Strindholm fyllt 20 år. Han kommer nu att slåss om platsen som förstemålvakt i klubben, som har siktet inställt på att återvända så fort som möjligt till Allsvenskan, från vilken de åkte ur förra säsongen.

Daniel Strindholm har utvecklats som fotbollsmålvakt på Costa del Sol, först i San Pedro Alcántara och senast i Málaga CF. Han har även spelat i svenska ungdomslandslaget.

Flytten från Costa del Sol till Örebro blir inte en så stor omställning som det inledningsvis kan förefalla. Daniel berättar för Nerikes Allehanda att hans mormor bor i Örebro och att han vistats där många gånger.

Daniel Strindholm har lämnat målet i Málaga CF för Örebro SK, som i år spelar i Superettan.

TEXT: MATS BJÖRKMAN



DANIEL STRINDHOLM HAR LÄMNAT MÅLET I MÁLAGA CF FÖR ÖREBRO SK, SOM I ÅR SPELAR I SUPERETTAN.

FOTO: MATS BJÖRKMAN



FOTO: OSTINDISKA KOMPANIET

MÁLAGA BLIR DEN FÖRSTA MEDELHAVSHAMNEN SOM BESÖKS AV OSTINDIENFARAREN GÖTHEBORG, PÅ SIN TVÅ ÅR LÅNGA RESA TILL KINA. SYDKUSTEN VAR OMBORD PÅ FARTYGET VID DESS FÖRSTA BESÖK I CÁDIZ, I NOVEMBER 2005 (LILLA BILDEN).

GÖTHEBORG I HAMN I MÁLAGA

Replikan av ostindienfararen Götheborg kommer att stanna till i Málaga 15-20 september, på sin färd mot Kina. Allmänheten kommer att kunna besöka fartyget och det går även att mönstra på redan i Lissabon, för en överkomlig kostnad.

Götheborg har inlett en två år lång seglats till Orienten och lägger på

vägen till dels i Málaga och dels i Barcelona. Färden fortsätter sedan genom Medelhavet, med stopp i Valletta på Malta, i Alexandria i Egypten och vidare genom Suezkanalen mot Djibouti, i Östafrika. Slutmålet är Shanghai.

Fartyget väckte stor uppmärksamhet redan på sitt första Spanienbesök, som var i Cádiz i november 2005. Då var Sydkusten ombord

på båten och nu kommer fler få möjlighet, när Götheborg lägger till i Málagas hamn 15-20 september.

På sin hemsida lockar det återupprättade Ostindiska kompaniet med möjligheten att mönstra på i Lissabon och uppleva sex dagar ombord.

TEXT: MATS BJÖRKMAN
www.gotheborg.se

NY REKTOR I SAN PEDRO ALCÁNTARA

Laude San Pedro International College har anställt Andrew Atkinson som ny rektor.

Atkinson tar över efter Amanda Hughes, som varit rektor på den internationella skolan de senaste fyra åren. Han kommer närmast från posten som rektor på International School of London. Han har

30 års erfarenhet av internationella skolor, de senaste åren i både Spanien, Ryssland och Uruguay.

Andrew Atkinson antar nu utmaningen att upprätthålla och förbättra utbildningsnivån på Laude San Pedro International College, som i år utsetts av tidningen Forbes till den näst bästa skolan i hela Spanien.



ANDREW ATKINSON TAR ÖVER EFTER AMANDA HUGHES SOM REKTOR FÖR LAUDE SAN PEDRO INTERNATIONAL COLLEGE.

FOTO: LAUDE SAN PEDRO INT. COLLEGE



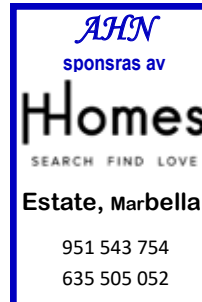
AHN Fuengirola/Mijas

Asociación Hispano-Nórdica/Spansk-Nordiska Föreningen

En ideell förening på Costa del Sol

Expedition & klubblokal har öppet tis- o fredag kl 12-15; Las Rampas, Fuengirola; 952 474 750

www.ahn-fuengirola.net; info@ahn-fuengirola.net; www.facebook.com/spanskordiska/



Välkomna till höstens föreningsverksamhet. Beställ medlemskortet, €40, här: www.ahn-fuengirola.net/medlem

AHN Klubblokalen och AHN Café - tis- o fre kl 12-15. Öppnar den 16 sept.

OBS! Septembers öppettider tis- och fredag kl 12-15.

Klubbkväll Ons 12 okt. kl 18 **Premiär**

Premiärkvällen gästas vi av **Mats Björkman**, Sydkusten. Han presenterar o kåserar kring sin debutroman "Fem veckor i Granada". Boksugning!
Se www.ahn-fuengirola.net/klubbkvallar

Månadernas restauranger 15 sep-30 nov

SAINT PATRICK'S Paseo Marítimo vid hotell Leonardo (fd Florida) mitt i Fuengirola.
622 72 56 29; <https://g.co/kgs/SYJKjG>

AHN medlem har 15% rabatt på notan.

Nytt **MELLIS Fuengirola - Ny lyxig hälsokost restaurang**
3 sept invigs Mellis, en svensk restaurang på Paseo Marítimo 4, tel 622914133; <https://g.co/kgs/3f3R1V>

Medlemsförmåner / Rabattavtal

Nytt **Frisör med skönhetsalong**
Centro de Estética Harmonie Natur; C. Victoria, 22, 29640 Fuengirola; 677 83 65 44 <https://g.co/kgs/SGLGWM>

Nytt **Uthyrning: Cyklar- Elsparkcyklar- Elscoters**
COSTA SCOOTERS på Paseo Marítimo 38, Svensktalande personal, Daniel eller Diego. +34 605456009; info@costascoters.com; www.costascoters.com

Se alla förmåner www.ahn-fuengirola.net/benefits

20%

Padel - Los Pacos padelbana

Nybjörjarkurs 10 ggr: AHN-pris € 90 (jfr € 140)
Enstaka kurstimmar: AHN-pris € 9/tim (jfr € 14)
Prel kursstart tor 1 sep kl 11-12

Träningsstider:

tis- o torsdag kl 11-12

Nytt!



Kontakta: Angelica Nord, +34 665739097
Whats up / Messenger; angeli-

Schack - mån o fre kl 14-17 **Start 19 sep.**

Kontakta: Anders Jonsson, +46 706 343 402

Bridge - Tis o fre kl 15:30. **Start 7 okt.**

Få platser kvar till Cadiz-resan 6-9 nov.

Kontakta: Rolf Grönberg, +34 646 60 12 92

Diskussionsgrp - tor kl 10-12 **Start 29 sep.**

Kontakta: Lars Björck, +46 705 39 12 18; lars.biorck@mail.com

Konstgrupp - mån kl 11 **Start 10 okt.**

Kontakta: Ruth Södergren, +46 707 31 70 19

Promenader - mån kl 11-14

Kontakta: Håkan Ahl +46 6112108, hakanahl55@gmail.com

AHN Golf



15-16 nov
AHN
Traveller
Cup

Fairplay Golf & Spa Resort i Benalup, ger AHN ett helt fantastiskt prisvärt erbjudande, inkluderande greenfee, lyxigt boende och underbar festmat.

Golfhäftet Trophy

- 5 nov Marbella Golf - 2 dec Atalaya Old



Spela med reducerad GF

Vi har avtal om mycket förmånlig greenfee (GF) med ett 20-tal av de mest populära klubbarna på Costa del Sol. Tex:

Rio Real: GF € 69 (jfr € 111)

Mijas: GF € 50 (jfr € 88).

Vouchers

till **Alhaurin**, **Rio Real** och **Mijas** köps i AHNs Reception.

Golfkalender, banor och bokningar m.m. se

AHNs hemsida: <https://www.ahn-fuengirola.net/golf>



GF+Buggy+
Mat m Dryck
€ 45

Att kommunikationen är a och o för en välfungerande kärleksrelation vet nog de flesta. Men för flerspråkiga par har kommunikationen ytterligare en dimension, eftersom personerna inte delar samma modersmål. Sydkusten har mött två svensk-spanska par. De berättar om fördelar och utmaningar med att komma från olika kulturer.

Det svensk-spanska paret Maria Svahn och Fernando Álvarez Montalbán träffades i Málaga 1984 när Maria gick en kurs i spanska. När de först möttes kunde de inte varandras modersmål.

– Vi kommunicerade på lite svenska, lite spanska och lite engelska. Vi förstod nog inte varandra alls egentligen, skrattar Fernando.

Sedan dess har Maria lärt sig flytande spanska, och Fernando talar utmärkt svenska. Det var viktigt för dem att lära sig den andres språk.

Fernando hade ingen tydlig bild av Sverige när de träffades. Han kommer ihåg första gången han besökte Marias hemland.

–Vi kom fram till Arlanda och alla var så tysta. Marias pappa hämtade oss. Han sa "hej, hej" och sen satt vi knäpptysta i bilen under hela den 40 minuter långa resan hem.

NU BOR PARET sedan många år i ett stort trähus utanför Axvall i Sverige. Där driver de mötesplatsen Himmelskällan med spanska-kurser, spanska aftnar och musikkvällar. Trots att de bor i Sverige sedan många år så pratar de fortfarande nästan alltid spanska med varandra.

– Det började så, och sen har vi bara fortsatt med det, berättar Fernando.

Paret har tre barn och de har talat både svenska och spanska med dem. Trots det har barnen väldigt olika relation till språken.

– Intressant nog är en helt tvåspråkig, en pratar ingen spanska alls och den tredje är väl lite mitt emellan, berättar Fernando.

Under de senaste årtiondena har antalet interkulturella par ökat till följd av globaliseringen



FLERSPRÅKIGA PAR ÄR I STOR UTSTRÄCKNING MEDVETNA OM ATT POTENTIELLA MISSFÖRSTÅND KAN UPPSTÅ TILL FÖLJD AV SPRÅKFÖRBISTRING. DE HAR DÄRFÖR EN RAD STRATEGIER FÖR ATT UNDERLÄTTA KOMMUNIKATIONEN.

KÄRLEK ÖVER SPRÅKGRÄNSEN

Svensk-spanska par berättar om sin relation.

världen över. Antalet flerspråkiga kärlekspar förväntas bli ännu fler i framtiden. Det gör dem till en relevant grupp att undersöka, menar Ingrid Piller som är professor i språkvetenskap vid Macquarie University i Sydney. Hon har bland annat specialiserat sig på interkulturell kommunikation i den privata sfären.

– Personer som är involverade i den här typen av intima, flerspråkiga relationer ger oss möjlighet att studera hur långvarig, interkulturell kommunikation förändrar människor och påverkar deras identitet, språkinläring och övergripande syn på livet.

EN ANNAN FORSKARE som har studerat ämnet är Kaisa Pietikäinen. Hon forskar vid institutionen för fackspråk och interkulturell kommunikation på NHH, Norges

handelshögskola. Hon har studerat kommunikation bland flerspråkiga par och deras användning av engelska som ett lingua franca – alltså ett tredje språk som inte är någon av parternas förstaspråk.

» **Under de senaste årtiondena har antalet interkulturella par ökat till följd av globaliseringen världen över.**

Pietikäinens forskning visar att flerspråkiga par i stor utsträckning är medvetna om att potentiella missförstånd kan uppstå till följd av språkförbistring. De har därför en rad strategier för att underlätta kommunikationen. De använder hela sin gemensamma lingvistiska repertoar, vilken kan bestå av

ord och meningar från flera olika språk. Personerna ställer ofta frågor för att säkerställa att de förstått vad partnern menar. Därutöver är det vanligt att de upprepar vad partnern nyss sa för att säkerställa att båda har förstått innebörden av samtalet.

Hon framhäver vidare att människor i interkulturella relationer är väldigt bra på att identifiera när deras partner inte riktigt har förstått dem. De är också öppna för att deras partner kan ha tolkat situationen på ett annat sätt än de själva.

– Trots att paren inte delar samma språk är stora missförstånd faktiskt ovanliga i denna typ av relationer. Dessutom brukar de missförstånd som kan uppstå initialt i relationen försvinna över tid.

Forts. sid 48 >>>



BAVIERA GOLF

Baviera Golf ligger i östra delen av Costa del Sol, endast 30 minuter från Málaga och 15 minuter från Nerja. Det är en bana som passar alla nivåer av handicap. Här får du användning av samtliga klubbor i din bag. Baviera Golf har få nivåskillnader och utmärker sig för sina stora greener med många svängningar. Med utsikt mot Medelhavet och nedanför bergen, råder på Baviera Golf ett idealiskt mikroklimat för golf som gör att du kommer att vilja besöka oss fler gånger.



Avfart 274 på A-7
(från Málaga)
Avfart 272
(från Nerja)



18 hål
Par 71



Laddning
av elbilar



Öppet:
365 dagar
om året

Rabattkod: SK22

Slå in denna kod vid bokning online

Kontakt

+34 952 555 015

info@bavieragolf.com

http://bavieragolf.com



Urbanización Baviera Golf, Casa Club (29751) Caleta de Vélez (Málaga)



Pro Shop



Klubbhus



Restaurang

Den mest avancerade vården av dina ögon

Vid det nya **Centro de Oftalmología Quirónsalud Marbella** erbjuder vi dig en särklassig vård av dina ögon. Därför finns till din disposition:

- Internationellt ansedda experter.
- Banbrytande teknologi.
- Nya och moderna lokaler.



Intill fastigheten Hospital
Quirónsalud Marbella.



Erhåll dina resultat online och ordna dina konsultationer i sektionen **"Mi Quirónsalud"** på quironasalud.es eller genom vår **app**.

Centro de
Oftalmología **quirónsalud**
Marbella

Centro de Oftalmología Quirónsalud Marbella
Avenida Severo Ochoa, 20 - 29603 Marbella, Málaga - 952 774 200

Förbokning
901 500 501

Vissa par väljer att tala ett av parternas modersmål, medan andra föredrar ett lingua franca. Ytterligare andra par väljer att samtala på en kombination av flera olika språk. Ingrid Piller framhåller att den person vars modersmål talas tenderar att ha ett övertag i relationen.

– Den i relationen som får prata sitt modersmål kan behöva ta extra hänsyn för att stötta sin partner. Paren som jag har studerat uttrycker att användningen av ett lingua franca gör relationen mer jämlik. Samtidigt kan det beröva den ena personen chansen att öva på det språk som talas i sin partners hemland. Varje par hittar helt enkelt den lösning som passar dem bäst.

» Den i relationen som får prata sitt modersmål kan behöva ta extra hänsyn för att stötta sin partner.

Valet av språk kan spela en viktig roll för dynamiken i relationen. Det är något som Annika Ignell, 28, från Trollhättan och Ricardo García Verástegui, 34, från Madrid kan intyga. De träffades i Malmö 2015. Ricardo, som är kock, hade flyttat till Sverige för att jobba på en restaurang.

– Jag kunde inte så bra svenska när vi träffades. De första två åren pratade vi bara engelska med varandra, berättar Ricardo.

NU HAR RICARDO lärt sig flytande svenska. Annika håller dessutom på att lära sig spanska. De vittnar om att valet av språk har en viss inverkan på relationen och hur de ser på varandra.

– När vi började prata svenska med varandra så blev det som att vi fick lära känna varandra på nytt, säger Annika.

– Det kanske inte går att lära känna varandra till hundra procent när man inte kan varandras modersmål. Skämt och humor kan vara lite svårare att snappa upp. Ibland kan jag tänka: "Hon skulle bara veta hur rolig jag är på spanska", fyller Ricardo i.



MEDAN ANNIKA IGNELL GÄRNA HADE BOSATT SIG PERMANENT I SPANIEN, VILL RICARDO GARCÍA VERÁSTEGUI INGET HELLRE ÄN ATT BO I SVERIGE.

Ytterligare något som påverkar kommunikationen i flerspråkiga par är det faktum att en av parterna ofta har flyttat till ett nytt land för att kunna leva med sin respektive. Det innebär att personen är en immigrant i det nya landet och ställs inför kommunikationssvårigheter även utanför relationen. Piller framhåller att detta kan

påverka dynamiken i relationen. Hon menar att det är vanligast att personen som immigrerar lär sig sin partners språk.

– Personen som talar sitt modersmål har fördelen att det även är det språk som talas av majoritetssamhället. Den andra parten lever som immigrant och kan behöva utstå diskriminering och svårighe-



NÄR MARIA SVAHN OCH FERNANDO ÁLVAREZ MONTALBÁN TRÄFFADES I MÁLAGA 1984 KUNDE DE INTE VARANDRAS MODERSMÅL. DET BLEV LITE SPANSKA OCH LITE ENGELSKA TILL EN BÖRJAN.

ter i kontakten med det offentliga samhället.

Detta är inget problem som Annika och Ricardo brottas med. Snarare trivs de lite väl bra i varandras respektive land. För medan Annika gärna hade bosatt sig permanent i Spanien, vill Ricardo inget hellre än att bo i Sverige. Efter att ha bott ett år i Spanien har de nu flyttat tillbaka Malmö, något Ricardo är väldigt nöjd med.

– Han är som en svensk som råkade födas i Spanien, skämtar Annika.

I EN RELATION behöver paren inte bara ta hänsyn till kommunikationen mellan varandra, utan även till varandras vänner och familjer. I ett flerspråkigt par kan detta vara extra komplicerat, eftersom den ena parten, eller båda, inte behärskar det språk som svärföräldrarna eller kompisarna talar.

– Första gången jag träffade Ricardos familj så kunde jag ingen spanska. Så jag satt bara och log och nickade hela kvällen.

Även Maria och Fernando har under årens lopp hamnat i en del komiska situationer till följd av kulturkrockar. Svenskarnas tidiga middagsvanor blev till exempel ett problem för Fernando.

– En gång när jag var hemma hos Marias föräldrar åt vi kvällsmat klockan sex. När vi skulle gå och lägga oss var jag vrålhungrig, så jag smög upp för att ta något att äta. Hennes mamma kom på mig med att stå och rota i kylskåpet.

Sammanfattningsvis menar forskarna trots allt att kommunikation inte är en större utmaning för interkulturella par än för par med ett gemensamt modersmål. Att ha olika kulturella och lingvistiska bakgrunder kan dessutom vara en ständig källa till spännande samtal och jämförelser.

– När paren delar med sig till varandra av sina personliga språkliga och kulturella erfarenheter bidrar det till att skapa deras egen "parkultur", säger Pietikäinen.

Båda paren som Sydusten pratat med framhåller att det nästan bara finns fördelar med att komma från två olika länder.

– Vi har tillgång till två världar, säger Maria.

TEXT: FELICIA SUNDBLAD



VÄLKOMMEN
KOM OCH HÄLSA PÅ OSS PÅ GÅRDEN.
RING OCH BOKA TID.



fincasolmark.com
+34 637 48 18 60 elsuecoandaluz@fincasolmark.com



Anders Zorn, "Söndagsmorgon". Slutpris 35 250 000 kr.

Inlämning pågår till Bukowskis fine-art auktioner

Bukowskis är Nordens ledande auktionshus som under de senaste åren levererat flest miljonnoteringar, flera världsrekord och ett flertal exklusiva samlingar.

Vi hjälper dig att sälja svensk och internationell konst, design, antikviteter, klockor och smycken till marknadens bästa priser. Läs mer på www.bukowskis.com.

Sälj där du gör din bästa affär – kontakta oss för kostnadsfri värdering och inlämning.

Richard Björkman, mobil och mms 629 545 359, spanien@bukowskis.com



PART OF THE BONHAMS NETWORK



Marc Chagall, "Le rêve de Chagall...". Slutpris 9 142 000 kr.

GONVEL & KAMPH

ABOGADOS Y ASESORES TRIBUTARIOS

EN FULLSORTIMENTSBYRÅ INOM
JURIDIK, SKATTER OCH ÖVERSÄTTNING

FASTIGHETS RÄTT-ARVSRÄTT-BOLAGSRÄTT-AFFÄRSJURIDIK-SKATTERÄTT-ARBETSRÄTT-
FÖRVALTNINGSRÄTT-TVISTER-ETABLERINGSFRÅGOR-BOKFÖRING-ÖVERSÄTTNING



Jessica Kamph
VD, Delägare ansvarig
skandinaviska klienter

Vi har hjälpt klienter i över
25 år.

Boka gärna tid för att se
hur vi kan hjälpa just dig.

Välkommen!



Francisco Velasco
Spansk advokat
Delägare ansvarig
juridik



Jesús González
Delägare ansvarig
skatt och redovisning



Ana Rodríguez
Jurist



José Alcalá
Spansk advokat



Patricia Vázquez
Spansk advokat



Víctor Mateo
Spansk advokat



Elena Arévalo
Skattejurist



Victoria Rojas
Arkitekt



Pedro Martín
Redovisningskonsult



Laura Rivera
Personalkonsult



María José Molina
Administratör



Helene Honga
Administratör

För mer information besök vår hemsida www.gonvelkamph.net

Centro Comercial Plaza, oficina 1F, 29660 Nueva Andalucía, Marbella (Málaga)
Málaga | Marbella | Tel: (34) 951 518 573 info@gonvelkamph.net www.gonvelkamph.net



FÖR FYRA ÅR SEDAN LÄMNADE GONZALO SACRISTÁN STORSTADSPULSEN I MADRID FÖR ATT BOSÄTTA SIG I DEN MEDELTIDA BYN CALATAÑAZOR, I PROVINSEN SORIA. HAN GÅR MOT STRÖMMEN, FÖR TENDENSEN BÅDE DÄR LIKSOM I MÅNGA ANDRA SPANSKA LANDSORTER ÄR ATT BEFOLKNINGEN SJUNKER DRASTISKT.

LIVET I DET TÖMDA SPANIEN

Gonzalo Sacristán har slagit sig ner i en by som endast har sju invånare.

Antalet människor i Spanien växer i stadig takt. Befolkningsökningen är dock ojämnt spridd över landet. Medan storstäderna växer karakteriseras landsbygden av tomma hus och övergivna byar. Begreppet har fått ett eget namn; "La España Vacía" – det tömda Spanien. – Om några år lär det inte vara någon som bor kvar här i byn, säger Gonzalo Sacristán som bor i Calatañazor, i provinsen Soria.

År 1975 hade Spanien 34,2 miljoner invånare. Vid årsskiftet var antalet uppe i drygt 47,4 miljoner. Även om befolkningen växer sker en tydlig urbanisering. Landsbygden utgör över 80 procent av Spaniens yta, samtidigt bor knappt 16 procent på landet. Det visar statliga siffror från förra året.

Medan storstäderna växer alltmer tappas många regioner årligen invånare. Kastilien och León är landets mest glesbefolkade region. Men även provinser i Galicien, Extremadura, Aragón, Rioja och

Andalusien har en negativ befolkningsutveckling.

Bortsett från exklaverna Ceuta och Melilla är Soria den provins med minst antal invånare, endast drygt 88.000. Det visar siffror från Spaniens nationella statistikinstitut, INE. Från 1975 till 2019 minskade antalet invånare i provinsen med 23 procent.

Medan många unga flyttar från landsbygden in till städerna, har 35-åriga Gonzalo Sacristán gjort precis tvärtom. För fyra år sedan lämnade han storstadspulsen i Madrid för att bosätta sig i den medeltida byn Calatañazor, i just provinsen Soria.

GONZALO ÄR UTBILDAD kock. När det dök upp en ledig lokal i Calatañazor såg han möjligheten att öppna en egen restaurang.

– Min mamma kommer från trakten och min familj har ett hus här som jag bor i. Annars hade jag aldrig kommit på tanken att flytta hit.

Med sin vackra arkitektur lockar byn till sig en hel del turister. Det skapar arbetstillfällen. Gonzalos

restaurang Sabinar är en av byns tre restauranger. Vilket inte är illa för en by med endast sju invånare.

– Många av byarna häromkring är helt öde, men till Calatañazor kommer en strid ström av turister. Det gör att det trots allt går att jobba och leva här.

» **Medan storstäderna växer alltmer tappas många regioner årligen invånare.**

Vad är den största utmaningen med att bo på landsbygden?

– Att vara så avskärmad från allting, och då menar jag allting. Bussen som går in till staden Soria går bara förbi här två gånger i veckan. Så jag är väldigt beroende av min bil. Jag åker till Soria varje dag för att träna på gymmet och träffa kompisar. Det är en enkel resa på 30 kilometer.

Bristande samhällsservice är vanligt på den spanska landsbygden. I takt med avfolkningen

försvinner viktiga samhällsorgan. Kollektivtrafik, skolor, vårdcentraler och polisstationer läggs ner eller stängs. Fyra av tio kommuner i landet saknar bankomater. Det blir en ond spiral.

– Hur ska människor lockas till att bo här när det inte finns grundläggande service? Jag vet själv inte om jag kommer kunna bo kvar här om jag någon gång skaffar familj. Vem ska barnen leka med? Var ska de gå i skolan?

Gonzalo menar att ett annat stort problem är bristen på fungerande mobiltäckning.

– Skulle det hända mig någonting så kan jag inte ringa efter en ambulans eftersom det inte finns någon täckning hemma hos mig. Det kanske inte är ett så stort problem för mig, men för många av de äldre som bor på landet skapar det otrygghet.

– Det blir också svårt att locka yngre att bosätta sig på landsbygden när det inte finns internetuppkoppling.

Forts. sid 52 >>>

SPECIALISERAD PÅ FASTIGHETSÄFFÄRER OCH ARVSÄRENDEN

Hjälp och vägledning i den spanska byråkratin



DEKLARATIONER - TESTAMENTER - OMREGISTRERING AV FORDON

DESSI ROGNER

Calle San Pancraccio, 18 - FUENGIROLA

Tel: 640 840 568, 072 558 7797 - E-post: info@drconsulting.se

- Rehab-lägenhet intill kliniken kan hyras!

F
Y
S
I
O
T
E
R
A
P
I



Rolf Martinsen

& Pedro Lönnblad

Enda kliniken på kusten som kan erbjuda:

- Behandling av rygg-, led- och idrottsskador
- Ultraljudsscanning av muskler och leder
- Stöt- och chockvågsbehandling
- Sårbehandling • Akupunktur • Golf fitness
- Super-sole skoinlägg • Strokebehandling
- Medicinsk träningsterapi • Hembesök
- Rehabilitering och alla traditionella fysikaliska behandlingar

Ansluten till svenska Försäkringskassan och norska HELFO.

CLINICA PHYSIOSPAIN

Tel: 952 476 504 - Mobil: 637 504 901 - E-post: rolf@physiospain.com

Avda. Ramón y Cajal, 52. Edf. Sol, 1 29640 FUENGIROLA

www.physiospain.com

Roslagens Europatransport AB

Flyttningar inom Sverige och Europa • Lagerhotell i Spanien och Sverige

Tel. Sverige 0176-159 84 • Tel. Fuengirola +34-687 801 733

Vi kan även transportera din bil mellan Spanien och Sverige.

info@retab.se - www.retab.se

Följ oss på Facebook!

Spanienspecialisten



HARDER

JOHANSEN™

KITCHENS BATHROOMS WARDROBES



INVITA

www.harderjohansen.dk
thomas@harderjohansen.dk
Mobil : + 34 686 740 262
Tlf : + 34 952 466 600

MIRAMAR
CENTRO COMERCIAL

WE ARE FAMILY



>>> Forts. Avfolkning

Avfolkningen av den spanska landsbygden är en process som har pågått länge. Utvecklingen är inte unik för Spanien. I och med industrialiseringen som inleddes i Storbritannien i slutet av 1700-talet följde flera århundraden av urbanisering i stora delar av Europa. Människor sökte sig från landsbygden till städerna för att jobba i fabriker.

I Spanien började industrialiseringen inte på allvar förrän i mitten av 1800-talet. Utvecklingen skedde långsamt. Det tidiga 1900-talet präglades av politiska-, sociala- och ekonomiska oroligheter. Inbördeskriget 1936–1939 hade stor inverkan på demografin.

DET DRÖJDE innan avfolkningen drog igång på allvar. När Franco tagit makten instiftade han en så kallad politisk autarki – en doktrin som förordade att landets internationella handel skulle upphöra för att göra Spanien självförsörjande. Det fick förödande konsekvenser. Landets ekonomi kollapsade. Fattigdom och hungersnöd bredde ut sig. Moderniseringen av ekonomin avstannade. Det ledde till att urbaniseringen avtog, även om den inte stannade upp helt.

Under 1950-talets början bodde fortfarande nära hälften av befolkningen på landsbygden och den spanska ekonomin kretsade till stor del kring jordbruket. De följande årtiondena accelererade urbaniseringen i Spanien. Landets ekonomi öppnades upp mot omvärlden och industrialiseringen ökade, vilket lockade människor till städerna. Byar runt om i hela landet tömdes.

MÅNGA AV DEM som flyttade var unga, vilket ytterligare bidrog till att minska befolkningsutvecklingen på landet. Väl framme vid 1980-talet var andelen som bodde på landsbygden nere på 28 procent.

I dag känner sig många av dem som bor kvar på landet bortglömda och förbisedda. Den 31 mars 2019 hölls en stor demonstration i Madrid. Människor från olika glesbygder intog huvudstadens gator och krävde att bli hörda. Det blev startskottet för rörelsen España



RÖRELSEN ESPAÑA VACIADA HAR PRESENTERAT ETT PROGRAM SOM INNEHÅLLER FLERA PUNKTER MED ÅTGÄRDER SOM SYFTAR TILL ATT FÖRBÄTTRA SITUATIONEN FÖR MÄNNISKOR I GLESBYGDSOMRÅDEN.

Vaciada. Organisationen utgörs av 200 plattformar som är utspridda över landet. De kämpar för att uppmärksamma situationen för människor bosatta på landsbygden. Sedan ett år tillbaka är en del av rörelsen även ett politiskt parti.

– Rörelsen är en reaktion på bristen på service och infrastruktur på landsbygden, säger Antonio Saz, som är koordinator och representant för España Vaciada.

Urbanisering är inte unik för Spanien. Går det inte att se avfolkningen som en oundviklig process?

– Nej, det skulle jag inte säga.

Utflyttningen från landsbygden var en process som skedde på 1950- och 1960-talet, när utvecklingen inom jordbruket gjorde att behovet av arbetskraft minskade där, samtidigt som behovet ökade inom industrin. I dag är det inte nödvändigt att centrera industrierna och de ekonomiska möjligheterna till några få urbana områden i landet.

ESPAÑA VACIADA HAR presenterat ett program som innehåller flera punkter med åtgärder som syftar till att förbättra situationen för människor i glesbygdsområden.

– Vi vill inte bara peka på det som är fel. Vi vill vara konstruktiva och komma med konkreta förslag.

MODELLENS TRE viktigaste punkter är att varje spansk by ska ha internetuppkoppling på minst 100 mbit/s, att det ska vara maximalt 30 minuters resa till nödvändig samhällsservice, som skola och vård, samt att det inte får vara mer än 30 kilometer till närmaste motorväg eller järnvägsstation.

– Vi vill kunna fortsätta leva på landet, men livskvaliteten här är mycket sämre än i städerna. Det är varken rättvist eller hållbart.

TEXT: FELICIA SUNDBLAD

INVÅNARE PER KVADRATKILOMETER I NÅGRA AV SPANIENS PROVINSER:

Madrid: 841
Barcelona: 739
Bizkaia: 520
Alicante: 323
Valencia: 240
Málaga: 232
Córdoba: 56
Palencia: 20
Cuenca: 11
Teruel: 9
Soria: 8



GONZALO SACRISTÁN VET INTE OM HAN KOMMER KUNNA BO KVAR I GLESBYGDEN OM HAN NÅGON GÅNG SKAFFAR FAMILJ. "VEM SKA BARNEN LEKA MED? VAR SKA DE GÅ I SKOLAN?"

Nu får alla läsare av Sydkusten gratis medlemskap i Ambera!

Gå med i ett nätverk som ger nya upplevelser, goda relationer, roliga aktiviteter och som sträcker sig över hela Europa! Ambera är Europas första bostadskoncept för vuxna 55+. Vi kallar det **"Bostad med gemenskap"**.

I Ambera får du:

- Tillgång till intressegrupper och aktiviteter initierade av Ambera och deras partners samt inbjudningar till aktiviteter och upplevelser som vinprovning och språkkurser.
- Tidsnumrerad förköpsrätt vid bostadsköp. Amberas första projekt är Ambera Duquesa på Costa del Sol.

Läs mer om medlemsförmånerna och bli medlem på **ambera.com**.
Använd medlemskoden **SYDKUSTEN** när du registrerar dig.



**Gratis
medlemskap!**
Använd medlemskoden
SYDKUSTEN

Läs mer om medlemsförmånerna och bli medlem på **ambera.com**.
Använd medlemskoden SYDKUSTEN när du registrerar dig.

Ett medlemskap i Ambera har ett värde av 1 000 kr.

Författaren Miguel de Cervantes har nog de flesta hört talas om. Hans verk om Don Quijote som fäktas mot väderkvarnar är en av Spaniens, och världens, största litterära klassiker. Men vilka fler skatter rymmer den spanska litterära kanon? Vi bjuder på boktips och dyker ner i spansk litteraturhistoria.

Den spanska litteraturhistorien sägs sträcka sig tillbaka till slutet av 1100-talet. Det berättar Miguel Carrera Garrido som är professor i ämnet vid Granadas universitet. Den största epoken inom spansk litteratur kallas för guldåldern, "Siglo de Oro". Periodens inledning brukar benämnas 1492 – året då Columbus anlände till Amerika och återerövringen av Spanien var fullbordad. Epoken pågick fram till mitten av 1600-talet. Under denna tid blomstrade konsten och kulturen i landet. Några av den tidens stora namn var Lope de Vega och självklart Miguel de Cervantes. "Don Quijote de la Mancha" var en parodi på de riddarromaner som var populära under författarens samtid.

– I takt med det spanska imperiets förfall hamnade även den litterära produktionen i en kris, säger Carrera Garrido.

Det definitiva slutet på Spaniens storsvalde kom 1898, när de förlorade kriget mot USA och därmed blev av med sina sista betydelsefulla kolonier. Det gav upphov till vad som kan beskrivas som en nationell identitetskris. Något som även avspeglade sig i litteraturen och formade en grupp författare, poeter och intellektuella vars verk präglades av modernism och en vilja att revidera synen på den egna nationen. De fick senare namnet "Generation 98".

UNDER 1900-TALET präglades litteraturen till stor grad av de händelser som skakade landet.

– Det går att dela in den spanska litteraturen under årtiondet i två grupper: Det som skapades innan och det som kom till efter inbördeskriget.



DEN SPANSKA LITTERATUREN HAR TILL STOR DEL PRÄGLATS AV LANDETS HISTORIA. OLIKA OMSKAKANDE HÄNDELSER HAR SKAPAT OLIKA FÖRFATTARENETARATIONER. ÄVEN FINANSKRISEN OCH CORONAPANDEMIN SKAPAR LITTERÄRA TRENDER.

SPANSKA LITTERATURSKATTER

Tips på både klassiska- och moderna verk som ger läsglädje.

Många författare begav sig i landsflykt när Franco tog makten. Däribland flera från den så kallade "Generation 27" – en grupp bestående av en rad framstående poeter, däribland Federico García Lorca och Vicente Aleixandre (den sistnämnde tilldelades senare Nobelpriset i litteratur). Författarnas flykt gav upphov till flera exilromaner, som Arturo Bareas självbiografiska trilogi. Flera poeter från Generation 27 dog under kriget. En av dem var García Lorca, som avrättades av Francoanhängare.

Carrera Garrido menar att inbördeskriget är den enskilda händelse som i högsta grad har präglat det litterära skapandet i Spanien i modern tid.

– Francos död och demokratiseringsprocessen markerar sedan en övergång mot en ny epok. Ett återkommande tema är det historiska minnet. Många böcker utforskar landets nutidshistoria för att försöka förstå det dramatiska 1900-talet.

Men det finns även idag omskakande händelser som påverkar litteraturen.

– Finanskrisen 2008 är en av dem. Coronapandemin lär också sätta sitt avtryck framöver, tror Carrera Garrido.

UNDER DIKTATUREN drev Franco en aktiv politik för att reducera de lokala språkens användning. Det skedde både genom förlöj-

ligande av språken, men också genom regelrätta förbud. De olika områdenas litteratur har trängts undan alltmer i takt med att spanska, eller kastilianska som språket också benämns, har etablerats som majoritetsspråk. Men spansk litteraturhistoria inkluderar även verk på landets lokala språk.

– Under medeltiden samexisterade den katalanska litteraturen med galiciska och katalanska verk i den kristna delen av landet. I den moriska delen producerade författare verk på arabiska, hebreiska och mozarabiska, berättar Carrera Garrido.

Forts. sid 56 >>>



Scandi Supermarket

Vi har utökat vårt sortiment av skandinaviska livsmedel som fylls på varje vecka. Stort utbud även av lokala produkter, så att du enkelt skall kunna handla det mesta hos oss.

I vår delikatesdisk hittar du läckerheter att avnjuta på plats eller ta hem. Vår avdelning med frukt

och grönt fylls på tre gånger i veckan. Kontinuerliga leveranser av bröd, läsk, vin och alkohol. Botanisera i vår mysiga bodega och grönsaksland!

Snart också webshop

Gå redan nu in på vår hemsida, där du kan skriva upp dig på vårt nyhetsbrev.

Öppettider & adress:

Måndag-fredag 10-19.

Lördag 10-16. Söndag 10-16.

Tel: 952 81 52 98.

La Campana, Nueva Andalucía.

E-post: info@scandisupermarket.com

Hemsida: www.scandisupermarket.com



Therese & Therese med personal hälsar hjärtligt välkomna!

SCANDI
supermarket



RESTAURANTE - PUERTO BANÚS

LOS BANDIDOS



COCINA INTERNACIONAL - INTERNATIONAL CUISINE

Since 1986



Vi firar 35 år
och är still going
strong, på samma
plats i Marbellas
kända lyxhamn.

En svenskägd lyx-
restaurang i hjärtat
av Puerto Banús som
erbjuder en unik och
intim middagsupplevelse.

Vi erbjuder en populär
à la Carte med klassiska
rätter och hemlagade
såser som är en
ren fröjd.

Öppet för middag
från klockan 18.30.

Tel: 952 815 915

Muelle Ribera, 35
Puerto Banús • MARBELLA

Galicien har en lång tradition av poeter. Under medeltiden var galiciska poesins språk även i Kastilien. Ett av de största namnen inom galicisk lyrik är Rosalía de Castro. Hon var verksam under 1800-talet och är än idag en feministisk ikon i Galicien.

Den katalanska litteraturen har en lika lång historia som den spanska. Tack vare en aktiv kulturpolitik som katalanska politiker bedrivit, har intresset för regionens litteratur successivt ökat i omvärlden. Mercè Rodoreda och Rafael Nadal är två av de katalanska författare som finns översatta till svenska.

» Inbördeskriget är den enskilda händelse som i högsta grad präglat det litterära skapandet i Spanien i modern tid.

För den som vill bekanta sig med spanska författare följer här några boktips från två bibliotekarier. Först ut är Philippe Couderc. Han arbetar med spanskspråkig litteratur på Kungsholmens bibliotek i Stockholm.

– ”Vindens skugga” av Carlos Ruiz Zafón är en historisk thriller som utspelas i Barcelona under 1900-talets första hälft. Den handlar om Daniel Sempere som bara är tio år när han hittar en roman av den gåtfulle författaren Julian Carrax. Han blir besatt och sökandet efter svaren på de gåtor som omger boken kommer att prägl hans liv. Det är väl tecknade miljöer och ett levande språk i en spännande roman om förbjuden kärlek, skamfyllda hemligheter, landsförvisning och död.

EN ANNAN BOK han rekommenderar är ”Katedralen vid havet” av Ildefonso Falcones.

– Den berättar historien om Bernat, en livegen bonde i 1300-talets Spanien. Han tvingas av sin grymme feodalherre att lämna hustru och gård. Med sonen Arnau flyr han till Barcelona, staden där förrymda trälarna har chansen att bli fria. Arnau växer upp och hans liv



OLALLA GARCÍA ARBETAR PÅ BIBLIOTEKET ÁNxe CASAL I SANTIAGO DE COMPOSTELA OCH TIPSAR OM FÖRFATTARE SOM ALMUDENA GRANDES, JAVIER CERCAS OCH DOLORES REDONDO.

sammanlänkas med byggandet av folkets egen katedral, Santa María del Mar. Han kommer att resa sig ur fattigdomen och gå mot samhällets topp, men hans öde vilar i inkvisionens händer.

För den som gillade Ferrantes

skildring av kvinnlig vänskap i Neapelkvartetten rekommenderar Philippe Couderc ”Nada” av Carmen Laforet.

– Denna klassiker har inte upphört att fascinera läsarna sedan den kom ut för drygt 70 år sedan.



PHILIPPE COUDERC ARBETAR MED SPANSKSPRÅKIG LITTERATUR PÅ KUNGSHOLMENS BIBLIOTEK I STOCKHOLM OCH REKOMMENDERAR BLAND ANNAT TVÅ STORSÄLJARE VARS HANDLING UTSPELAS I BARCELONA.

Den handlar om artonåriga Andrea som kommer från Kanarieöarna till Barcelona för att studera på universitetet. Hon längtar efter äventyr och frihet, men livet hos hennes släktingar blir inte som hon har tänkt sig. Det är en av de mest översatta böckerna från spanska någonsin.

OLALLA GARCÍA arbetar på biblioteket Ánxe Casal i Santiago de Compostela. Hon tipsar om Almudena Grandes verk.

– Hon är väldigt populär bland våra läsare. Tyvärr dog hon i slutet av förra året.

Ett återkommande tema i Grandes böcker är Spaniens nutidshistoria. Hon skildrade människoöden under Francodiktaturen och beskrev det civila motståndet mot fascismen. Flera av hennes verk finns översatta till svenska, däribland ”Manolitas tre bröllop”, ”Pojken som läste Jules Verne” och ”Mannen som dog två gånger”.

Grandes är även känd för sin erotiska bok ”Lulú”, med vilken hon fick sitt stora genombrott.

– En annan författare jag kan rekommendera som också är översatt till svenska är Javier Cercas, säger García.

Hans romaner behandlar inbördeskriget och den efterföljande diktaturen. ”Ljusets hastighet” och ”Hjältarnas uttåg : som Salamis soldater” är två böcker av Cercas som finns utgivna på svenska.

För den som gillar deckare tipsar García även om författaren Dolores Redondo. År 2016 tilldelades hon det spanska litteraturpriset Premio Planeta. Hon har gett ut en kriminaltrilogi som utspelas i Baskien. Böckerna har även blivit filmatiserade.

TEXT: FELICIA SUNDBLAD

SPANSKA NOBELPRISTAGARE I LITTERATUR

José Echegaray, 1904
Jacinto Benavente, 1922
Juan Ramón Jiménez, 1956
Vicente Aleixandre, 1977
Camilo José Cela, 1989
Mario Vargas Llosa, 2010
(Den sista föddes i Peru, men blev spansk medborgare 1993.)



STOREY Interior Design Group är ett välrenommerat homestyling- och inredningsföretag med verksamhet i Marbella. Med vår hjälp får du ut absolut max av din bostad, oavsett om ditt mål är att njuta av den under lång tid framåt tillsammans med familj och vänner eller om du går i säljtankar. Vi hjälper dig helt enkelt att skapa det bästa av ditt hem.

STOREY
INTERIOR DESIGN GROUP
INREDNING - STYLING



Storey Interior Design



storeymarbella

T: +34 664 375 793 – E: malin@storeyinterior.se
Urb. Aloha Pueblo - local 31 - MARBELLA

www.storeyinterior.se

Showroom
i Calahonda
(Intill Lidl)



QualityPoolSPA
Wellness from Swedish West Coast

Allt inom service och underhåll för pool- och spabad

- Reparation av pool liner, mosaik, pumpar, filter, reservdelar m m
- Pooler - Pooltäckning tillbehör och service på alla Spa & Swimmingpooler
- Vi anpassar traditionell finsk bastu samt ångbastu med Harvias aggregat
 - Spabad i lager - omgående leverans
 - EP-pooler - terasspooler i mosaik
 - Vi talar flera språk, inkluderat svenska



Telefon: +34 951 172 808 - Email: info@qualitypoolspa.es

Adress: QualityPool & Spa Complejo Lidl, C. Beamar de Calahonda, local 5. 29649 Calahonda (Mijas-Costa)

www.qualitypoolspa.es

#SK30

I år fyller Sydkusten 30 år. Vi uppmärksammar detta genom att varje dag publicera en intressant arkivbild på vår Facebooksida www.facebook.com/sydkusten och varje söndag som Dagens bild på hemsidan www.sydkusten.es



DEN FÖRSTA UPPLAGAN AV SYDKUSTENS SPANIENGOLF ARRANGERADES I JULI 2009 PÅ VIDBYNÄS GOLF, SÖDER OM STOCKHOLM. DEN VAR FULLBOKAD OCH EN AV DELTAGARNA VAR SPANIENS DÅVARANDE AMBASADÖR I STOCKHOLM ENRIQUE VIGUERA. FOTO: RICHARD BJÖRKMAN



ANA NYBLUM VAR GOLFCHEF PÅ ANLÄGGNINGEN LA CALA RESORT NÄR STORBRANDEN 2012 SKÖVLADE MER ÄN 10.000 HEKTAR I SEX OLIKA KOMMUNER PÅ COSTA DEL SOL. FOTO: MATS BJÖRKMAN



ETT REPORTAGE FÖR SK-TV MED BARBRO OCH BENGT SÄNDH SOMMAREN 2013 BLEV STARTSKOTTET FÖR EN MYCKET UPPMÄRKSAMMAD ARTIKELSERIE OM DEN ENGELSKA KYRKGÅRDEN I MÁLAGA. FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

Gratis kollektivtrafik?

FRÅGA: Enligt SVT kommer kollektivtrafik vara gratis i Spanien från och med september. Stämmer det och om det stämmer vad räknas som kollektivtrafik. Pendeln på kusten räknas den?

/Estrella

EXPERTSVAR: De erbjudna gratisbiljetterna gäller från och med 1 september för främst pendeltåg. Det gäller vidare inte enskilda enkel- eller returbiljetter, utan man måste skaffa ett månadskort och utföra minst 16 resor fram till slutet av året, för att få tillbaka inbetalat belopp. Stäm av med Renfe. /MB

Extraordinärt boendemöte?

FRÅGA: Vi har på omvägar fått veta att vår bostadsrättsförening tänker ha ett extra medlemsmöte i början av september. De flesta utlänningar är inte där då. Man ska tydligen diskutera bland annat om poolen ska stängas under vintern. Kan ett extra möte besluta om en sådan sak? Kan vi protestera på något sätt mot mötet?

/JanHarry

EXPERTSVAR: Så länge det extraordinarie mötet är sammankallat enligt gällande stadgar kan man inte opponera sig mot det. Det finns enskilda frågor som kräver total majoritet för att antas, men jag tror inte att poolens öppningstider är en av dessa. De ägare som inte kan närvara på mötet har alltid rätt att lämna en fullmakt till någon annan eller i förväg framföra sin röst i den aktuella frågan, till administratören. /MB

Flytt mellan regioner?

FRÅGA: Vi skal flytte fra Andalusia til Baskerland. Hva gjelder da? Vi er fast bosatte og har alle formaliteter på plass i Andalusia: Skatte-residens, vanlig residens (grønn NIE), offentlig sykkasse, kjørtkort, bilregistrering etc. Noe av dette er jo nasjonalt og noe er regionalt. Det var nødvendig med mye dokumentasjon for å få det meste av dette. Vil dette behøves igjen når man bytter region, eller blir det enklere denne gangen (håper det...)?

/Nina

EXPERTSVAR: Det stämmer att många tjänster och byråkratiska ärenden i Spanien sköts av de autonoma regionerna och kommunerna. Vid flytt från en region till en annan ändras i första hand vården och skattesatserna. Detta är de främsta åtgärderna ni måste vidtaga vid flytten: 1. Mantalsskriva er i er nya hemkommun. 2. Registrera er vid närmaste vårdcentral, där ni får nya sjukvårdskort för Baskien. 3. Informera om aktuell adress till er bank, skatteverket Agencia Tributaria, polisregistret beträffande er NIE samt trafikverket DGT om ni har spanskt körkort. /MB

Mammografi och annat?

FRÅGA: Bor i Spanien sedan några år. Jag är en medelålders kvinna. Jag undrar om jag blir kallad till mammografi, cellprovtagning och kanske annat, eller om jag själv behöver kontakta vården (vem?) för att få göra dessa tester.

/Mimmi

EXPERTSVAR: Offentligvården i Spanien lyder under de autonoma regionerna och kan därför variera något. Generellt ska alla kvinnor som är inskrivna i någon vårdcentral kallas automatiskt för mammografi från att de fyllt 50 år, men i exempelvis Andalusien kan det gå ytterligare flera år innan detta sker. Cellprov och andra tester ordinerar av huvudläkaren. Du bör stämna av konkret med din huvudläkare på vårdcentralen. /MB



Sydkustens unika rådgivningsforum berör allt som har med Spanien att göra och innehåller trådar med svar på tusentals frågor. Konsultera och skicka även egna frågor på: www.sydkusten.es/faq





Livsmedelskris

EXKLUŠIVT SK PREMIUM, BENGT SÄNDH Det råder delade meningar bland våra landsmän här på kusten när det gäller vad som ska ätas. Jag har träffat de som tycker att om man ska äta spansk mat och inte svenskt, så säkert i majoritet, kakor, falukorv, Jansons frestelse. Poeta, gazpacho på färdia eller då de blir bjuda inhämlar de i spanska super de råvaror som används i d rabarber, pepparrot och käll bland finna i spanska but är faktiskt en helsvensk n korsa vittkål med rova för omnämns i skrift redan på Publicerad: 2022-07-19 (läs mer)



Så firar spanjorerna sommaren

EXKLUŠIVT SK PREMIUM, På sommaren kan det ofta vara väldigt varmt i stora delar av Spanien. Det erfar vi inte minst i år. Men det är också semestertider och spanjorerna är experter på att både motstå hetten och njuta av årstiden. För att du ska kunna ta efter exemplen tipsar Sydkusten om några av spanjorernas vanor under sommarmånaderna. Författare: Felicia Sundblad Publicerad: 2022-07-24 06:59:00 (läs mer)



Om hemmafester och snålhet

EXKLUŠIVT SK PREMIUM, CARIN OSVALDSSON Få har väl missat den uppblossade debatten kring svenskarnas snålhet som fått särskild uppmärksamhet just i Spanien. För en svensk född på 1970-talet slog den mig med lika delar häpnad, fräns och viss irritation över dem som gör sig själva över denna märkliga företeelse. Författare: Carin Osvaldsson Publicerad: 2022-06-11 06:59:00 (läs mer)



Väl hett om örönen (Vlogg 357)

EXKLUŠIVT SK PREMIUM, Extremheten och de dramatiska branderna i Spanien har väckt stor uppmärksamhet även från svensk massmedia. Mats Björkmans har blivit kontaktad av ett flertal medier i Sverige, av vilka en tidning visat prov på usel journalistik. Publicerad: 2022-07-22 06:59:00 (läs mer)



Är det billigt att leva i Spanien?

EXKLUŠIVT SK PREMIUM, CARIN OSVALDSSON I de svenska grupperna på Facebook kommer frågan om priserna i Spanien upp med jämna mellanrum. Hur mycket behöver man egentligen för att klara sig? Är det billigare att leva här än i Sverige? För många som väljer att svara är det enkelt: Man klarar sig på lite och det är mycket billigare att bo här än i Sverige. Man har bott här i snart 20 år och känner inte att det är sant? Författare: Carin Osvaldsson Publicerad: 2022-06-04 06:59:00 (läs mer)



Bäst att sitta ner om man har bråttom

EXKLUŠIVT SK PREMIUM, BENGT SÄNDH En strålande förmiddag i vårt villaområde Campo Mijas på spanska solkusten. Vi äter frukost på altanen då någon ringer på vår klocka nere vid gatan. Slut på friden. Fyra hunder springer skällande ner för den långa trappen. Min fru går ner till grinden. Hon är okäddad och iförd morgonrock och tofflor. Hon kör tyst på hundarna och hälsar på vår grannfru. Strax står de båda damerna på varsin sida om grinden under ivrigt samtal. Författare: Bengt Sändh Publicerad: 2022-06-21 06:59:00 (läs mer)



Ideliga spanska klichéer

EXKLUŠIVT SK PREMIUM, BLOGG MATS BJÖRKMANS Alla länder är väl utsatta för klichéer, men jag vill nog påstå att få i sådan utsträckning som Spanien. Ätminstone ur en nordamerikansk synvinkel. Disneys kortfilm om tjuren Ferdinand är ett praktexempel, men härom dagen såg jag en ganska ny Hollywoodrulle som gav mig det spanjoriska kallar "vergüenza ajena", det vill säga att jag skämdes å andras vägnar. Författare: Mats Björkmans Publicerad: 2022-05-30 06:45:00 (läs mer)



Veckans vintips
från Björn Andersson

En förfinad smakrik manzanilla

EXKLUŠIVT SK PREMIUM, Manzanilla är ju en populär dryck och en av de mer kända är XXX. Vad många inte känner till är att det finns en förfinad variant av XXX som är lagrad lite längre och buteljerad ofiltrerad för att få ännu mer karaktär. Författare: Björn Andersson Publicerad: 2022-07-07 06:59:00 (läs mer)



Så här äter man i El Palo (Vlogg 352)

EXKLUŠIVT SK PREMIUM, Idag kommer ett exklusivt utflykts- och mattips från Mats Björkmans. Ett mattips med andra ord. Platsen är Málaga's fiskerestaurang El Palo och maten så klart fisk och skaldjur. Men man ska veta hur man beställer och äter detta på Costa del Sol. Publicerad: 2022-06-17 06:59:00 (läs mer)



Gör din egen ansjovis!

EXKLUŠIVT SK PREMIUM, BENGT SÄNDH En svensk kvinna, här i Fuengirola, hade en fiskrestaurang som hette Sjöboden. En dag sa hon till mig: "Alla älskar min Jansons frestelse men dom tycker den är för dyr". Jag instämde. Den var för dyr och det berodde på att hon köpte små platta burkar med ansjovisfillet. Författare: Bengt Sändh Publicerad: 2022-07-05 06:59:00 (läs mer)



Veckans vintips
från Björn Andersson

Spännande vin på Carrefour

EXKLUŠIVT SK PREMIUM, XXX är ju en vit druva som vanligtvis odlas i Tyskland och Alsace. Här har jag hittat den i ett vin från den kända producenten XXX, i XXX. Gewürztraminer är en favoritdruva till olika typer av ostar. Grönögelost på pepparkaka är en förträfflig kombination, men druvan passar också väldigt bra till gläsliver för den som vill. Författare: Björn Andersson Publicerad: 2022-06-23 06:59:00 (läs mer)

[läs mer]

SK Premium är den mest kompletta nyhetstjänsten för skandinaver i Spanien. För endast **10€ i månaden** eller **100€ om året** får du varje morgon, alla dagar i veckan, ett nyhetsbrev per e-post. Det innehåller senaste nytt om Spanien, liksom exklusivt material som Mats Björkmans vlogg, Carin Osvaldssons kolumn, vintips, unika reportage m m.



www.sydkusten.es/premium



Sardiner på spett - uppfanns i Málaga

EXKLUŠIVT SK PREMIUM, Många av Spaniens maträtter förknippas med olika regioner eller städer i landet. I den pulserande kuststaden Málaga har fisk och skaldjur alltid spelat stor roll på matbordet och stadens paraderätt är espetos de sardinas – grillade sardiner på spett. Publicerad: 2022-05-31 06:59:00 (läs mer)



Prova spanskt kött med morakniv (Vlogg 356)

EXKLUŠIVT SK PREMIUM, Idag kommer Mats Björkmans med ytterligare ett restaurangtips och inte vilket som helst. Det rör sig om Leña, en tidigare trestjärig Michelin-krog som Marbellakocken Dani García valde att helt göra om i en annan stil. Här kan du bland annat äta första klassens spanskt nötkött med morakniv. Publicerad: 2022-07-15 06:59:00 (läs mer)



WILLIAM & HUMBERTS BODEGA I JEREZ DE LA FRONTERA INHYSER NÅGRA AV DE MEST INTRESSANTA SHERRYVINERNA, ENLIGT BJÖRN ANDERSSONS UPPFATTNING.

Foton: Björn Andersson

ÅRETS VINORT SLUTLIGEN INVIGD

Munskänkarna korade tidigare Jerez till att bli Årets Vinort. På grund av pandemin blev invigningen dock uppskjuten och höll så när på att spolas av Covid även denna gång. Både Munskänkarnas riksordförande och ordföranden för spanska Consejo Regulador insjuknade ett par dagar innan i en lindrigare form av Covid. Som tur var kunde Munskänkarnas vice ordförande Nina Berggård och vice ordföranden i Consejo Regulador Ricardo Rebuella rycka in. Den svenska delegationen blev dessutom mottagen av den sympatiska och mycket kände tidigare ordföranden Beltrán Domecq.

Consejo Regulador sätter stort värde vid att Jerez blivit utnämnd till årets vinort i Sverige. De menar att de behöver all uppmärksamhet som går att uppbringa, även om sherryintresset faktiskt börjat stiga i graderna en del under senare år. Sherry är en komplicerad produkt att producera och det är svårt att ta ett rättvist pris för dessa fantastiska viner. Engelsmännen är förstås de som köper mest, men Sverige ses också som en viktig marknad.

Consejo Regulador kungjorde några nyheter som kommer att införas framöver. Nuvarande regel att man bara får göra fino i Jerez, men både fino och manzanilla i Sanlúcar, kommer att

ändras. Det nya förslaget är nu att fino görs enbart i Jerez och manzanilla enbart i Sanlúcar, oavsett luftfuktighet och tjocklek på jästfloret i ekfaten.

VIDARE KOMMER DET att vara möjligt att använda benämningen "sherry" även i de omkringliggande produktionsområdena runt Jerez-triangeln. Hittills har man ju enbart fått etikettera ett vin som sherry i de tre huvudorterna. Det kommer även vara tillåtet att använda vissa andra äldre druvsorter än palomino, pedro ximenez och moscatel i produktionen. Förslaget är klart från Consejos sida, men det måste antas i högre instanser som Junta de Andalucía, nationella

myndigheter i Madrid samt i Bryssel. Så det kan ta ett tag innan det är helt färdigt.

I samband med invigningen fick vi på munskänkarna tillfälle till en rad besök hos producenter i området. Dessvärre rådde en kraftig och varm Levante-vind, som ställer till det för producenterna. När jag besökte några vinfält var temperaturen uppe mot fyrtio grader. Den svalare havsvinden Poniente, som främjar en bra tillväxt av flor i ekfaten, uppskattas mer av såväl sherry-producenterna som mig själv. Som tur är arrangerades det samtidigt en manzanilla-feria i Sanlúcar de Barrameda, där man kunde få lite svalka vid havet.



PÅ GRUND AV COVID FICK DE RESPEKTIVE VICE ORDFÖRANDENA RYCKA IN.



MUNSKÄNKARNA HAR FÅTT PROVA EN RAD SHERRYVINER UNDER SITT BESÖK.



HOS WILLIAMS & HUBERT FINNS SHERRYFAT SIGNERADE AV ALLA DE FYRA BEATLARNÄ.

BESÖKSTIPS

Som en liten guide för den som vill besöka området kommer här några tips på bodegor att besöka.

GONZALEZ-BYASS har ju bland annat världsberömda Fino Tío Pepe i sitt sortiment. Besöker man de pampiga lokalerna i närheten av Alcazár de Jerez får man en djupare inblick i deras

breda och spännande sortiment. Bland annat har de Amontillado Del Duque VORS, som lagrats i 30 år. Mycket komplex och trevlig. Speciella är också deras sherryviner i serien "Palmas", som lagrats extra länge. Tio Pepe Cuatro Palmas är lagrad i hela 54 år och har en otrolig komplexitet.

GRUPO ESTÉVEZ har under åren köpt på sig flera olika sherrybodegor, så här får besökaren en bra och bred bild över olika sherryfabrikat. De ligger i västra utkanten av Jerez och inom samma yta hittar man Valdespino, La Guita, Tio Mateo och Real Tesoro.

Valdespino är en anrik bodega med många trevliga produkter, alltifrån den tioåriga Fino Inocente till den supersöta El Candado PX. Speciellt ska man försöka få prova deras Don Gonzalo Oloroso VOS, som lagrats i 25 år. Det är en upplevelse.

Real Tesoro har en rad trevliga viner. Här ska nämnas Amontillado del Príncipe som lagrats i 15 år.

La Guita är ju en klassisk manzanilla, men försök att även prova deras En Rama. Den ofiltrerade versionen har en lite mer intressant och komplex smak.

LUSTAU har på senare år blivit en högt ansedd bodega som har många produkter som även kan köpas i Sverige. Bodegan ligger centralt i Jerez, efter flytten till Harveys gamla lokaler 1998 och är lätt att nå till fots från centrum. De är kanske mest kända för sina Almacenista-sherry. De kommer från små lagringsproducenter och administreras samt buteljeras av Lustau.

Emilio Lustau började för övrigt själv som almacenista en gång i tiden. Utöver dessa specialviner finns det många andra trevliga sherry att prova och här kan bland annat nämnas deras

Oloroso Emperatriz Eugenia, som lagrats i 15 år. Mycket fyllig och spännande.

BARBADILLO är den största producenten i Sanlúcar de Barameda och bör besökas. Bodegan ligger på höjden i utkanten av staden. Deras manzanilla Soler anses som enkel, men den är faktiskt lagrad i en solera med hela tolv criaderas. Vill man ha en ännu större smakupplevelse rekommenderas varianten som heter Pastora Pasada En Rama. Den är ofiltrerad och lagrad i ytterligare två år för att ge en djupare ton i smakbild. En av deras allra bästa sherry är Amontillado Principe VORS, som är lagrad i 30 år. Det är kanske den mest ultimata amontillado som man kan få tag på.

WILLIAMS & HUBERT tycker jag själv är speciellt intressanta. De har kanske fått ett oförtjänt dåligt rykte med produkter som den halvsöta Dry Sack och sina brandys. Dry Sack Medium är egentligen en ganska komplex sherry där amontillado, oloroso och pedro ximenez lagras länge i separata soleras innan de blandas till den slutliga produkten.

Williams & Hubert har i sin gigantiska nybyggda bodega sydväst om staden en hel del annat spännande att erbjuda. Utöver sherryfat signerade av alla de fyra Beatlarna och en del andra kändisar har de även lite ovanliga årgångssherry, "Añada". Här får sherryn ligga orörd i samma sigill-plomberade ekfat under hela lagringstiden. Jag fick bland annat tillfälle att prova en amontillado från 2001 som hade en komplex, kryddig och fantastiskt lång eftersmak.

Utöver dessa kända bodegor finns det mer än 50 bodegor till, varav en del är riktigt små och har många unika sherryviner som man kan få uppleva.

Vamos!

Några av Williams & Humberts viner:

Don Zoilo Amontillado 15 Años

Denna sherry har lagrats i femton år och är tappad En Rama, alltså ofiltrerad. Ett torrt vin med gyllengul färg och fantastisk smak av nötter, choklad och en härlig syra. Kostar strax under tio euro.



Dos Cortados Solera Especial 20 Años

En palo cortado lagrad i tjugio år med beteckningen VOS (Very Old Sherry eller Vinum Optimum Signatum). En relativt torr gyllene sherry med en mycket fyllig och komplex smak. En femtio centiliters flaska kostar cirka 30 euro.



Jalifa Amontillado Solera Esp. 30 A.

Detta är en VORS (Very Old Rare Sherry) lagrad i trettio år. En bärnstensfärgad mycket god amontillado med en mjuk elegant syra och komplex lång eftersmak. En femtio centiliters flaska kostar cirka 35 euro.



Prenumeranter på **SK Premium** får ett vintips av Björn Andersson VARJE VECKA!

Björn Andersson
Vinkännare



NACHO MATA

Ignacio "Nacho" Mata driver sitt eget konsultföretag, M&G Consulting, i Málaga. Hans passion för sin hemstad är i nivå med kärleken för Sverige, där Nacho har många vänner och där han bott under en period, tillsammans med hustrun Esperanza och deras två barn. Många av Nachos kunder är svenskar och han får genom jobbet möjlighet att dagligen knyta närmare band mellan sina två favoritländer.



VI ÄR INTE SÅ OLIKA

"Gud så varmt!" Jag tror att det är uttrycket vi yppat och hört mest på sistone. Du läser kolumnen något senare, men jag skriver den en het augustidag. Men det är så klart sommar och ibland känns det som att vårt minne är kort. Jag minns att det alltid varit varmt på sommaren och vi befinner oss i södra Spanien, så det ska vara varmt.

Själv gillar jag värme, men måste samtidigt tillstå att ju mer åren går desto svårare har jag att uthärda den. Då saknar jag speciellt de breddgrader där sommartemperaturen ligger runt drygt 20 grader, med låg fuktighet och gröna omgivningar. Men för detta krävs att man lämnar Málaga, företrädesvis för nordligare breddgrader.

Detta är lustigt, för det påminner mig om många av mina kunder och vänner som inte gillar alls att förbli i Sverige när hösten och vintern nalkas, utan som då längtar till södern. Det är som om vi ständigt längtar efter vad andra har. Somliga söker lite mer värme på vintern och andra lite mer svalka om sommaren. Mänskliga drag som, trots att vi är olika, i slutändan visar att vi är mer lika varandra än vad vi föreställer oss.

Det stämmer att kulturen, vår hudfärg och språket är det som kan skilja mest mellan oss. Språket utgör en barriär, men sanningen är att vi nästan alla anammade engelskan (begränsat och dåligt behärskad i mitt kära Spanien, men vi jobbar på det...) som kommunikationsredskap med vilket vi kan överbrygga språkgränserna. För mig är det dock sedvänjorna som mest skiljer oss åt, ibland på underliga och till och med komiska sätt. Då jag arbetar med kunder från många olika länder, en stor del av dem svenskar, får jag regelbundet uppleva egendomliga situationer.

Ofta när jag har ett möte med kunder och någon av dem är en dam med en handväska så ställer hon raskt ner den på golvet. Det är otänkbart i Spanien då vi har ett ordspråk som säger att om du lämnar väskan på golvet ryker pengarna. Jag vet att det är löjligt, men det hindrar inte att jag blir obekväm när detta sker. I början sade jag ingenting av rädsla för att bli stämplad som ytterst vidskeplig, vilket är en opassande egenskap hos en rådgivare. Numera håller jag inte tyst, utan ber vänligen att inte lämna handväskan på golvet. Folk tänker säkert att jag är lite knasig, men hur skulle jag kunna tillåta en kund att bli av med sina pengar..!

En annan vana som jag brukar reagera på är när kunder berättar att de skaffat ett hus eller en lägenhet med ett fantastiskt

läge, som vetter västerut. Då tänds alla larmklockor hos mig och jag föreställer mig den charmerande familjen, vanligtvis ljusa både till hår och hud, en juni- eller julidag vid sjutiden på eftermiddagen i sitt fina hus med panoramafönster som vetter åt väster och tänker "stackare". Eftermiddagssolen på Costa del Sol värmer avsevärt mer än i Uppsala, men de har ännu inte insett det till fullo. Jag förstår dem för visst söker man i Sverige eftermiddagssolen för att värma huset, men vi andalusier undviker i den mån vi kan solen mot slutet av dagen. Visserligen är byggmaterialen mycket bättre nu för tiden, men om du ska köpa en lägenhet och det finns flera orienteringar så notera att de som vetter åt öster säkerligen är de som föredras av av spanjorer.

Om vi studerar tidsrutinerna är det här som vi spanjorer är de egendomligaste bland européerna. Jag är inte förvånad att vi uppfattas så. Våra tider är helt galna, framför allt extremt sena när det gäller att äta såväl lunch som middag. Som jag tidigare skrivit här gillar jag själv inte att äta sent och försöker undvika det, men det är som om något i mig ändå drar åt det spanska och gör att jag som regel inte sitter ner för middag förrän efter klockan nio.

Ett annat middagsfenomen är när jag äter ute med svenskar och det är små barn

i närheten. Jag vet att de blir förvånade då de är vana vid att barnen ska vara i säng vid det laget. Även om de inte säger det så ser jag på deras ansikten att de tänker "spanjorerna är tokiga".

Till de mest spanska sedvänjorna räknas den berömda siestan. När jag var yngre tyckte jag att siestan var slöseri med tid och i början kändes det nästan pinsamt när kunder frågade mig om jag brukar sova siesta. Men med åren finner jag att en tupplur på mellan 15 och 20 minuter inte bara är skön, utan hälsosam. Med detta sagt unnar jag mig det endast några enstaka dagar på sommaren, när värmen efter lunch inte precis underlättar arbetet och det tillräddliga är att ta en paus.

Det kan verka föga produktivt eller en slö vana, men jag tycker verkligen att ni ska prova en kort siesta om ni har möjlighet. Ni kan komma på nya tankar. Även om inte alla sover så brukar vi spanjorer respektera siestatiden. Det inkluderar att inte ringa någon kring tre- fyrtiden på eftermiddagen.

Trots att det är vardag så är det varmt och jag har nu skrivit färdigt dessa rader, så jag har gjort mig förtjänt av en liten siesta.

“En siesta på mellan 15 och 20 minuter är inte bara skön, utan hälsosam.”

Rådgivning i Spanien med svensk mentalitet



MÁLAGA
MARBELLA
STOCKHOLM

www.mgconsulting.es
info@mgconsulting.es
+34 952 609 009



SVENSKA SKOLAN
MARBELLA

VÄLKOMMEN TILL SVENSKA SKOLAN I MARBELLA!



Svenska skolan i Marbella är belägen i Urb. la Alzambra, Puerto Banús och är en av Skolverkets godkända utlandsskolor. Vi är en väl etablerad skola och bedriver sedan 18 år skolverksamhet enligt svensk läroplan.

Vi bedriver förskola från 3 år, grundskola åk 1 - 6 samt erbjuder distansundervisning med handledning för äldre elever. Hos oss får eleverna en trygg och trivsamt studiemiljö med möjlighet till utveckling och stöd efter elevens eget behov.

Svenska Skolan i Marbella har en vacker utomhusmiljö med stor pool, grönområden och fotbollsplan. Vi är i ständig utveckling och nu satsar vi på att i större mån erbjuda sportaktiviteter. I anslutning till skolan har vi vår egen padelklubb där vi erbjuder eleverna spel och lektioner samt basket, fotboll, volleyboll och pingis.



Varmt välkommen att ta kontakt med oss.

www.svenskaskolanmarbella.com Tel: +34 952 868 252 skolan@svenskaskolanmarbella.com
Urbanización La Alzambra, Centro Comercial Vasari, Local 1-D, 29600 Marbella (Málaga)



**Inga dolda extra
kostnader vid
avhämtning!**

Svensk biluthyrning med allt inkluderat i priset

www.BrunosCar.com

Xtra rabatt för medlemmar i SK

(Gäller biluthyrning och flygplatsparkering.) Gå in på: www.sydskusten.es/club/brunos



BACUS

wine & spirits



Spanska och utländska viner • Olivoljor och vinäger
• Provsmafningskurser • Privata provsmakningar
• Privata bodegor • Rådgivning till restauranger
• Hemleverans

bacuswinesmarbella@gmail.com
Mobil: 659 251 419 - Tel: 951 272 307

Avd. Marqués del Duero, 3 - Edif. Mirador III, Local 1
29680 Cancelada (Estepona)

www.bacusvinosylicos.com

PRESENTED BY

ABSOLUTE 90's

MARBELLA

7 HOURS - 7 ARTISTS - 4 DJs

**SATURDAY
SEPTEMBER 24**

• 2 UNLIMITED •
• 2 BROTHERS ON THE 4TH FLOOR •
• ALICE DJ - BASIC ELEMENT •
• HADDAWAY - DJ SASHI! - SNAP •

Puerto Banús
Marbella Arena

24/9

Absolute 90's

Stor 90-tals konsert med ett flertal artister och grupper, som Haddaway och Snap. marbellaarena.com

XIII La Noche en Blanco.

MÁLAGA

8 OCTUBRE 2022 18:00 - 24:00 H

Málaga
Runt om i staden

8/10

XIII La Noche en Blanco

Stor kulturnatt i Málaga stad. Museer håller öppet, dans och musik och andra kulturella tillställningar.

Sotogrande
Valderrama Golf Club

13-16/10

Estrella Damm Andalucía Masters

Tävling i Europatouren med många kända proffs.
www.estrelladammandaluciamasters.golf

Málaga
Teatro Cervantes

6/12

Concierto "Premio Nobel"

Klassisk konsert med den svenske konsertpianisten Helge Antoni och Málagas symfoniorkester.
www.teatrocervantes.com

Den mest kompletta nöjesguiden finner du här:
www.sydkusten.es/evenemang

SKANDINAVISKA TURISTKYRKAN

Veckoprogram:

Söndag: 11.00 - Gudstjänst
19.00 - Hela kyrkan sjunger
Måndag: 11-13 - Stickcafé
19.00 - Bön och bibelläsning
Tisdag: 11.00 - Sång på marknadsplatsen
19.00 - Bön och bibelläsning
Onsdag: 11.00 - Väffelkafé med sång & musik
Torsdag: 19.00 - Temakväll
Fredag: 11-13 - Öppen kyrka
20-23/10 - 45-årsfirande: Gåster: Lotta o Aril Svartdahl
www.turistkyrkan.info

Svenska kyrkan

COSTA DEL SOL

Avda. Alcalde Clemente Díaz Ruíz, 4
Portal E 102, FUENGIROLA
(bakom Mercacento)
Tel: 643 384 725

Se hemsidan för
fler uppgifter.

Mer information på:
www.svenskakyrkan.se/costadelsol

SÄLJES

Terassmöblemang som består av soffor, två fåtöljer, fotpall och bord. Helt ny klädsel i ljus blå som är gjord av fackman. Pris 300 euro. Tel: +34733100774 E-mail: regional@indelf-co.se

Matsalsstolar 2 st. Ek och svart stoppad klädsel. Nya, omonterade, i originalförpackning. (JYSK) Finns i Fuengirola. Pris 35 euro. Tel: +34660721986 E-mail: christer.jorfjord@ics.se

BMW 330iX Fin, 8000 mil, automat, läder, navigator, fullservad hos BMW. Nya däck, nytt batteri, perfekt skick. Gar. militär. Gråmetall, endast ett slagmärke hörr. Snabb bekväm och kul. Bilder kan mailas. Pris 11.000 euro. Tel: +46702481200 E-mail: raoul.holmgren@telia.com

Mazda skyaktive 2016 vit manuell, nybesiktigad till okt 2023. Nyligen gjort service + full historik 14500 mil fint skick lite skrapmärken på högersidan förövrigt väldigt bra. Liknande bilar på blocket ligger på 8.000 till 10.500 euro. Regnummer GMP789 Pris 6.500 euro. Tel: +46733999660 E-mail: petri2000@live.se

Sänggavel 160 Beige sammet med klädda knappar 160 bred, 122 hög, 10 djup köpt i Sverige och nedtransporterad mkt gott skick. Pris 210 euro. Tel: +46708159321 (Anna)

Elektrisk vikbar cykel "Little big one" från Jools, batteri 486w, 13ah. Finns i Los Alcázares. Pris 500 euro. E-mail: christer.wiens@gmail.com

Historisk utombordsmotor För entusiaster, Archimedes S-50. En historisk artefakt från 1946-52. Finns redan på museer i Sverige. Lagerholm.com digitaltmuseum.se. Skamfilad, ej testad. Finns i Fuengirola. Pris 50 euro. Tel: 647538465. E-mail: torsten12lo@gmail.com

Poolvärmare Luft/Vatten Ny aldrig inkopplad. Clearpool 4,5 kw. Nypris 12.900:- Pris 500 euro. E-mail: monsterrace@live.se

Nytt Poolpaket Kompletterat med alla tillbehör. Diameter 2.40 Höjd 1.20 Helt ny och aldrig uppsatt. Vi betalar 11.476:- SEK kvitto finns. Säljer den nu för endast 500 euro Finns i Fuengirola. Pris 500 euro. E-mail: monsterrace@live.se

Matbord och stolar IKEA Bjursta vitt 140x84 cm samt två tilläggsstolar 41x84 cm, totalt 222 cm. 5 st stolar Henricksdal vita med beige klädsel. Nyskick. Finns i Sabinillas. Pris 350 euro. Tel: +46734378665. E-mail: henrikklonn@hotmail.se

Portabel AC Proklima. Fjärrkontroll, 24 tim. timer and sleep mode function - LED display - Kyla/Avfuktning/Ventilation. Inkl. alla tillbehör och instruktionsbok. Använd ca, 6-8 gånger. Finns i Fuengirola. Pris 90 euro. Tel: +34660721986 E-mail: christer.jorfjord@ics.se

Fåtölj med fotpall (IKEA Poäng), Svart läder och ek. Bra skick, oskadad. Demonterad för lätt transport. Finns i Fuengirola. Pris 70 euro. Tel: +34660721986 E-mail: christer.jorfjord@ics.se

KÖPES

Bil Köper en välvärdad (plåt-) cabriolet automat som gärna har körts få mil. Bor nära Torrevieja. Tel: +46702629720 E-mail: christerpihl@gmail.com

SÖKES

Delad transport till Fuengirola Jag skall frakta en 125cc scooter till Fuengirola. Någon som har en transport på gång? Dela kostnader. Tel: +46707223230 E-mail: thomas@longitudab.se

Garage i Fuengirola Söker att hyra oktober-april runt Punta Umbria i Fuengirola. Tel: +46722008624 E-mail: bengtola.aberg@gmail.com

UTHYRES

Lgh i Mijas Ca 75 kvm + takterass 65 kvm uthyres från okt till januari ev längre. 2 sovrum med 140 cm breda sängar, ett matrum samt ett litet vardagsrum. Utomhusverandan på 12 kvm. 2 toaletter med dusch + badkar i det ena. Normal skandinavisk standard och spansk planlösning. (litet kök, men fullt utrustad). Naturen är in på knuten, och ingen störande trafik. Utsikt över medelhavet, Sierra Nevada, Mijasbergen och hela Fuengirola. Garageplats finns. Pris 900 + el euro. Tel: +46734 308391. E-mail: ywon@djurdoktorn.nu

Hus med pool La Heredia (200+ m2). Tre en-suite sovrum med egen pool & trädgård uthyres i La Heredia från 20/9-22 till som längst 20/6-23. www.casasoleado.eu. Pris 1.750 euro. Tel: +46708572288 E-mail: mats@gerlam.com

Takvåning Alteia Lägenhet, 2 rok, hiss, två balkonger, wifi, tv, AC, tvättmaskin, diskmaskin, kyl-frys, kaffekokare, vedkamin, badkar. Charmig, ljus, ren, mkt nära till strand, restaurang, mataffär, tåg, buss, taxi och gratis of-fentlig parkering. Tel: +46763757992. E-mail: talvik.liina@gmail.com

Lgh i Fuengirola Centralt läge 2-rum o bad tillgång till innegård uthyres 2-6 mån. Gärna till senior. Hyran för 1-person per månad. Pris 500 euro. Tel: +46760462488 E-mail: langu71@hotmail.com

BOSTAD

Önskas hyra långtid Skötsam, rökfri man. E-mail: swedenmarket@gmail.com

Omöblerad lägenhet i Marbella Söker en rymlig tvåa eller trea för inflyttning 1 mars 2023. Parkeringsplats/garage, förråd och terras krav. Enbart intresserad av långtidsuthyrning. Budget 1000 - 1800 euro per månad. Tel: +46702071057. E-mail: christiansen.nicholas@gmail.com

Hyra Lgh Fuengirola-Benalmádena Skötsamt finskt par med kastrerad hankatt söker efter efter ny bostad att hyra längre tider, även några månaders kontrakt går också. Detta gäller f.om mitten på augusti. Pris 750 euro. Tel: +37258855483 E-mail: timoharju89@gmail.com

JOBB

Assistent till pojke Vi söker en assistent till en glad 14-årig pojke med specialbehov i Marbella. God kunskap och erfarenhet av autism är önskvärd. Körkort är ett krav men allra viktigast för oss är personkemin. E-mail: zamc@me.com

Jobba på Ställakliniken! Vi söker en leg läkare på heltid till vår läkarmottagning i Marbella. Ställakliniken är en svensk läkarmottagning som ligger i Nueva Andalucía. Vi arbetar enligt samma principer som en vårdcentral i Sverige. Vårdkostnaden för personer bosatta i Sverige, ersätts av Försäkringskassan enligt reglerna för nödvändig vård utomlands. Hör av dig för mer information! E-mail: info@stellakliniken.com

Poolmontör sökes Qualitypool & Spa i Marbella söker för fast jobb Teknisk poolmontör inkl pooltäckning, Teknik, Tak med mera. Tel: 638959111. E-mail: tommy@qualitypools.es

Svensk kock i Sverige Söker till golfklubb i Sverige säsongen 2022. Kan jobba ensam, ekonomiskt kunnande i kök. Många timmar under 6 månader. Tel: +46722115604. E-mail: erniespan@hotmail.com

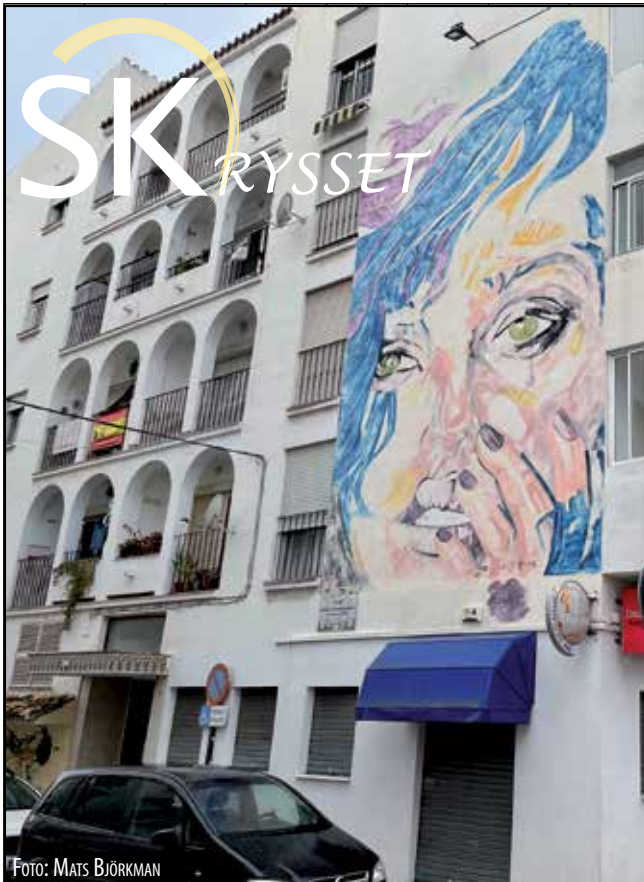
KONTAKT

Söker kvinnligt sällskap för sällskap på golfbanan, restaurangbesök, laga middag hemma, sola på playan etc. Svensk man 65 år. Talar flera språk, social. E-mail: hsw_53@hotmail.com

ANNAT

Past Life Therapy Lära känna dina tidigare liv med regressiv terapi. En respektfull och helande terapi. Där du kan släppa energiblockeringar och flöda på ett friare sätt i ditt nuvarande liv. Online eller personligen. Pris 150 euro. Tel: +34692498841 E-mail: yamely.perez@outlook.com

Annonsera på vår radannonsmarknad. Du får **tredubbel effekt**, då din annons publiceras i SK, på Sydkustens hemsida och i nyhetsbrevet Club SK. En radannons på max 300 tecken kostar endast **20€ + IVA**. Den kan även gå in **gratis**. Läs mer: **www.sydkusten.es/radannons**



◉MB	ÄR INTE LIKA LÅNG BÖNMALARE		STINKER MANCHEGO SP. SKATTNR.		KORT HELGON		DE SLIPPER BETALA INTE I TID		DEN FRUSNE KORT KLIMAT-ANLÄGGNING		FIN-GRANSK-NING
→						MOTA BORT MED LJUD BERGSDJUR					
OPERA-STYCKE SMÄNINGOM					AMINOSYRA						
									LADY (UPPREPAS) PLOCKATS		
FJÄRDE I SKALAN			KRISTALL-BEHÅLLARE	SWEDENBORG BRUKARVÄL HA PALMER?							
							@ ENFOT FRAM-FÖREN ANNAN			OCH I SPANIEN SLUKAT	
GOSAT BRUTEN						SVAVEL HÄRLIGGER SALT LAKE CITY		UPPMANING TILL ORM			
			GAMMAT GLANSIGT TYG		FÖRSVINN!			KNÄPP GUDINNA TROTSA			
ÄSNA I NOTBOKEN STICK!				RIKTNING STRYKS FRÅN PLANERNA							
			BOLOGNESE ÄR POPULÄR PÅ NÄTET								
EFTERIOGT ÄR JUAN CARLOS				SYREVÄRDE IBLAND DOM			I MÅNGA DRINKAR ANNORLUNDA		KÄNT MAGA-SIN KORT TILLGÅNG		
	↓	HJÄLP-REDAN BARN		KÄNT SKIVBOLAG	...SOMMARVISA TVÅ MANSNAMN		TROTS ALLT LITEN LÅDA	SOLSTRÄLAR SÄTTA I JORDEN	JAG I BERGEN HAVSVÄXTER		
→			→	LOUISVUITTON		→					PÅ HÄSTMULE
AVSKILDA NY UTDELNING AV KORT					ST. GEOTEKNISKA INST. TYP MÅLNING	PAKT	SKOTTORT				
				SVENSK I R. SOCIEDAD SAMMANFÖRA		MITT I HJUL AMFIBIE		ÖSTERRIKE REPRIS	SLITA PLÅGA		
ORSAMAN DEN SITTERVÄL PÅ HÄXNÄSAN			SINGULAR NAZIST-IDEAL		KALIUM STOCKHOLMS-SJUKHUS KORT	BÖSSA AKTIE-BOLAG		FÅR HJÄLP ATT GÅ VIDARE STOPP			
					RESTERANDE		TOGO SLÄPPT PUCKEN	KAN VARA KARELSK ELEKTRONISK			
LAMBDA SJÄLV-STIMULANS		PERIOD SJÄL		KÄPPAR I HJULET				TYSKLAND HÖRS INTE I SPANIEN	FÖREGÅR MAN I KENT VÄDERSTRECK		
				KUNSKAP	JÄRNLADY I VIDEOSPEL BARRSKOGSVÄXT	INTE HÅLLA FÖR SIG SJÄLV TRÖG		SOLO I STARWARS PICKUP		FÖRSVÄRAR FÖNSTERSIKT UPPTÄCKTER	
PÅ INGET SÄTT SLUT				HEDERS-FRÅGA KORT VALUTA			HUSBIL RIKTNING		REGEL		
			SMYCKESLÄS VOKAL				METALGRUPP JOTA		ILLUSION KONSONANT		
INTE VILKA SOM HELST OFFICERARE											

Vinn ett exemplar av fotoboken **Los Viejos** av Kikki Lundgren. Priset lottas ut bland dem som skickar in rätt svar till info@sydkusten.es senast 20/11/2022. Lösenordet får du fram genom att kasta om bokstäverna i de färgade rutorna. Vi söker något annat i bilden! **Vinnare i förra SKrysset: LENA ROLANDER**

SKRYSSET
Lösningen på tidigare SKryss finns på
www.sydkusten.es/skryss

LÄR DIG SPANSKA!
Språkskola i svensk regi.
Tel: 952 86 62 26 - Mob: 658 024 039
E-post: languagecentreas@gmail.com
The LANGUAGE CENTRE
Calle Pablo Casals, 4 - MARBELLA

Du som gillar Spanien.
Följ oss som kan landet!
www.facebook.com/sydkusten

¿DE QUÉ VAMOS?

RESUMEN EN CASTELLANO DE ESTA EDICIÓN

CUMPLIMOS 30 AÑOS

El 19 de octubre de 1992 salió el primer número de Sydkusten. Tras un viaje fascinante nuestro medio de comunicación cumple 30 años, con más seguidores que nunca.

A través de los años, Sydkusten se ha consolidado como el principal medio de información para suecos y demás nórdicos en España. Esto se ha conseguido a base de una evolución constante, adaptando a y aprovechando en cada momento los nuevos tiempos.

Sydkusten ha pasado de ser un tabloide semanal para suscriptores, pasando por un periódico gratuito mensual, a la empresa multimedia que es en la actualidad. Incluye tanto esta revista trimestral en



papel como nuestra web, newsletters diarias, vlogs y el canal SK-tv en YouTube. Añadiendo el sinfin de eventos organizados a lo largo de estos años, Sydkusten ha contribuido a mejorar la experiencia de miles de nórdicos en España. **Pág. 3**

LA ESPAÑA VACIADA

Grandes partes de España sufren el problema de la despoblación.

Mientras Madrid tiene 841 habitantes por kilómetro cuadrado, en Soria sólo habitan ocho. Entrevistamos a un joven que ha ido a contracorriente y se ha mudado de Madrid a un pueblo de Soria con solo siete habitantes. También hemos hablado con la asociación España vaciada, que reivindica los



derechos de las zonas rurales a servicios básicos. Además de centros de salud y bancos, una de las principales reivindicaciones es acceso a banda ancha, para atraer a nuevos pobladores. **Pág. 50+52**

INFORMACIÓN PARA ANUNCIANTES

Sydkusten Media S.A. es un medio de comunicación especializado en la información y organización de eventos de cara a la comunidad nórdica en la Costa del Sol y demás lugares de España.

Entre nuestros medios cabe resaltar la revista trimestral **SK**, la web **www.sydkusten.es** y las newsletters enviadas por correo electrónico a los socios del club de lectores **Club Sydkusten**. Además organizamos **torneos de golf** para nórdicos en la Costa del Sol, **conferencias** así como **eventos y viajes** culturales.

Ofrecemos espacio publicitario a anunciantes, así como posibilidad de patrocinios y eventos a la medida. Más información en **www.sydkusten.es**, escribiendo a **info@sydkusten.es** o llamando al **952 863 375**.

ACTUALIDAD



VERANO EXTREMO

Este año se han roto todos los registros en cuanto a temperaturas, sequías e incendios forestales. Las olas de calor han durado 42 días. **Pág. 16**



AHORRO ENERGÉTICO

El gobierno aprueba con polémica medidas para reducir el consumo energético, como límites al aire acondicionado y apagado de escaparates. **Pág. 20**

EMPRESAS



CARENCIAS LABORALES

Varias muertes este verano por golpes de calor evidencian carencias en la legislación laboral, a la hora de proteger a los trabajadores. **Pág. 26**



MÁS DE 100.000 SUECOS

Según un nuevo estudio, sólo Estados Unidos tiene más expatriados suecos que España, que cuenta en la actualidad con unos 104.000. **Pág. 28**

REPORTAJES

MILES PIERDEN AYUDAS

Unos 2.400 jubilados suecos en España pierden a partir del próximo año su pensión mínima, debido a una controvertida reforma. **Pág. 10-14**



VENTAJA MULTICULTURAL

Entrevistamos a expertos y parejas sueco-españolas que nos cuentan los principales retos de tener un compañero de diferente cultura e idioma. **Pág. 46+48**



LA BUENA LECTURA

La literatura española abarca grandes obras, tanto entre los clásicos como novelas contemporáneas, algunas marcadas por la guerra. **Pág. 54+56**



TEMÁTICOS

AÑO DEL JEREZ

La mayor asociación de Suecia de amantes del vino ha proclamado Jerez como Zona vinícola del Año. **Pág. 60-61**



UN CHARCO REFRESCANTE

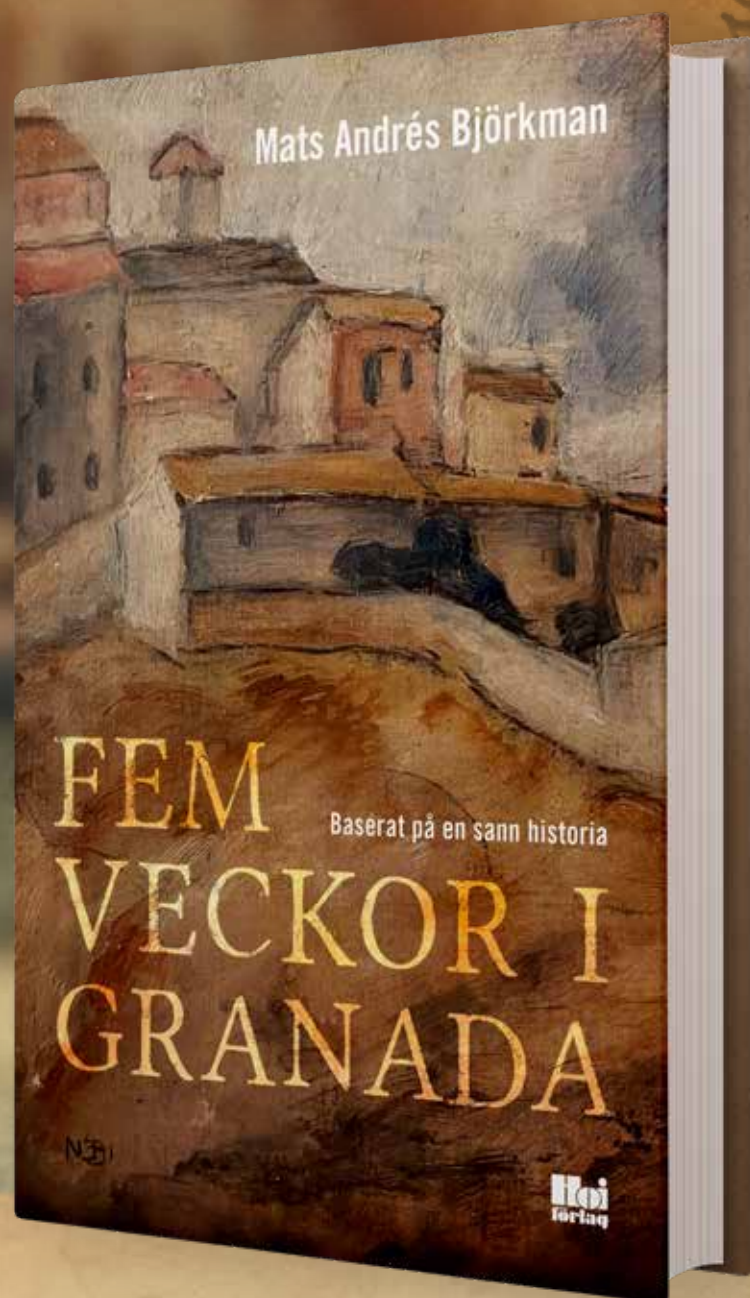
El sendero del Charco del Moro, en El Comenar, es una experiencia muy agradable cualquier época del año. **Pág. 34-37**

Fem veckor i Granada

Mats Andrés Björkman



QR-kod



Romanen finns i bokhandeln, i nätbutiker samt som e-bok.
På Costa del Sol kan den köpas på Miadel, Scandi Supermarket och Norrlands (Marbella), Casa Nórdica (Fuengirola) och Hemlängtan (Nerja).
Du kan även beställa ett signerat exemplar på nedanstående mailadress.

Läs mer:

www.matsbjorkman.com



Recensioner:

“Björkmans egen djupa förtrogenhet med andalusisk kulturhistoria skapar kontext och författaren målar fram scener både ur de båda älskande konstnärernas bortglömda liv och ur Granadas historia. Resultatet är att läsaren får följa med på en utflykt i både dåtid och nutid som kittlar alla sinnen och skapar levande band till ett inte alltför avlägset förflutet.”
Katarina Tavakol (BTJ-häftet nr 8, 2022)

“Mats Andrés Björkman låter handlingen växla mellan det förflutna och nutiden och blandar skönlitterära grepp med dokumentär prosa. Han skapar på så sätt förståelse för hur det såg ut i Spanien för hundra år sedan. Resultatet blir en gripande berättelse som utspelas i historisk andalusisk miljö, vilket gör den extra läsvärd för svenskar med intresse för Spanien.”
Thomas Gustafsson, Spanienportalen.se

“Fem veckor i Granada är en väldigt spännande roman. Det är gripande läsning och då boken delvis är verklighetsbaserad gör det läsningen ännu mera spännande. Jag har inget stort historieintresse, men boken gav mig så mycket nya fakta om Spanien och det var intressant läsning... jag rekommenderar boken varmt åt alla Spanienälskare, historieintresserade eller till dig som tycker om verklighetsbaserade böcker.”
carinas_lasdagbok (Instagram)

“Det här är trots sin sorgliga historia en berättelse man blir lycklig av att läsa... Boken är dessutom väldigt spännande och varje kapitel bygger upp en spänning inför nästa... Man förstår att det ligger mycket arbete bakom.”
laslusenilinsen (Instagram)



HeliAir
Marbella



I'm flyin' it

Welcome to HeliAir Marbella

- Adventure
- Cultural
- Custom
- Events
- Excursion
- Romantic
- Shuttle
- Sightseeing
- VIP

www.HeliAirMarbella.com